

---

---

## 4. CRISIS FINANCIERA MUNDIAL

---

---

### ¿Y después de la crisis? (BM)

El 28 de septiembre de 2009, el Banco Mundial (BM) publicó el discurso pronunciado por su Presidente, días antes de las Reuniones Anuales del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI), celebradas en Estambul, Turquía. A continuación se presenta el pronunciamiento del funcionario del BM:

El Presidente del Grupo del Banco Mundial:

“Las repercusiones de los grandes cataclismos agrandan las grietas de los órdenes político, económico y de la seguridad. A veces los viejos órdenes se quiebran. Con todo, imprimir la dirección de los cambios puede estar al alcance de los líderes y los pueblos.

En la actualidad, casi todos suponen que cuando Edmund Burke escribió sus *Reflexiones sobre la revolución francesa* estaba denunciando una revolución que ya había ejecutado al rey y a la reina, e iniciado la época del Terror. Sin embargo, su obra se publicó en 1790, antes de que el ruido sordo de los carros y el estruendo de las multitudes en la guillotina reverberaran en las calles empedradas de París.

La de 1789 fue una de las grandes revueltas de la historia. Si bien Burke hizo sensatas advertencias, la mayoría de sus contemporáneos esperaban que Francia siguiera el ‘camino inglés’ hacia la democracia constitucional.

Los efectos de eventos trascendentales pueden manifestarse con el tiempo. Cuando le preguntaron, más de un siglo después, acerca del impacto de la revolución francesa, se

dice que el primer ministro de China Zhou Enlai contestó: ‘Es demasiado pronto para saberlo’.

Este año se cumple el vigésimo aniversario de la revolución pacífica de 1989. Las conmociones que se registraron en toda Europa ese año, tan distintas de lo ocurrido en 1789, llevaron a su fin a la Guerra Fría. Dieron lugar a la apertura del muro de Berlín, la libertad de Europa central y oriental, la unificación de Alemania en un país democrático y la reunificación de Europa, la disolución de la Unión Soviética y la vuelta de Rusia. Para muchos, estos tumultuosos eventos equivalían realmente al “fin de la historia”, para usar la célebre frase de mi amigo y su profesor Frank Fukuyama. Sin embargo, se abrieron nuevos capítulos en la historia europea con la ampliación de lo que sería la Unión Europea (UE), la creación de una moneda común y la ampliación de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Mientras que en esa época casi todas las miradas se dirigían a Europa, en todo el mundo se estaban trazando esquemas de nuevas historias: el Tratado de Libre Comercio de América del Norte brindó a México una nueva orientación fundamental, incluso hacia la democracia y una posible integración más sólida de América del Norte; el Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC) entrañó un nuevo “regionalismo abierto” que podría poner en contacto a una Asia Oriental naciente con las Américas lindantes con el Pacífico, y una coalición basada en las resoluciones de las Naciones Unidas dio marcha atrás a la brutal conquista de Kuwait por Irak, lo que abrió el camino a una conferencia de Madrid donde se iniciaron negociaciones entre Israel y los estados árabes. Estas semillas de cambio fueron plantadas por líderes visionarios que identificaron oportunidades en medio de cambios sísmicos y de tendencia.

Mi experiencia en esos momentos y desde entonces ha reforzado mi impresión de que los hechos ocurren dentro de un proceso continuo. Como señaló Burke, existe una

‘asociación [en la que] participan no solo los vivos, sino también los que han muerto y los que están por nacer’.

Los resultados no están predeterminados. Dependen tanto de los acontecimientos como de las acciones intencionales.

En 2009, estamos viviendo otro cataclismo que está cambiando el mundo que conocemos. ¿Cuáles serán sus repercusiones para el futuro?

El cataclismo actual no provino de la nada. Sus semillas se plantaron antes.

En los últimos 20 años se produjo un enorme cambio económico. La disolución de las economías de planificación centralizada de la Unión Soviética y Europa Central y Oriental, las reformas económicas de China e India, y las estrategias de crecimiento de Asia oriental impulsadas por las exportaciones fueron todos factores que contribuyeron a configurar la economía mundial de mercado, que pasó de alrededor de 1 mil millones de personas a entre 4 mil millones y 5 mil millones de personas. Este cambio brinda grandes oportunidades. Sin embargo, también ha sacudido a un sistema económico internacional forjado a mediados del siglo XX, con modificaciones introducidas aquí y allá en los decenios siguientes.

Algunas semillas de los problemas actuales fueron sembradas por las respuestas, o la falta de ellas, ante las crisis financieras de fines de los años noventa. Después de la crisis financiera de Asia, los países en desarrollo decidieron que nunca más querían verse expuestos a las tempestades de la globalización. Muchos de ellos se “aseguraron” mediante la gestión del tipo de cambio y la constitución de grandes reservas monetarias. Algunos de estos cambios contribuyeron a los desequilibrios y las tensiones que se registraron en la economía mundial, pero, durante años, los Gobiernos salieron a flote en condiciones de buen crecimiento en general.

Los bancos centrales no abordaron los riesgos que estaban gestándose en la nueva economía. Al parecer, controlaron la inflación de precios de los productos en el decenio de 1980, sin embargo, la mayoría de ellos decidió que era difícil identificar y contener con la política monetaria las burbujas de precios de los activos. Aducían que, una vez que estallaran las burbujas, con una baja decidida de las tasas de interés podía controlarse el perjuicio que se produjera en la ‘economía real’ de los puestos de trabajo, la producción, el ahorro y el consumo. Resultó que se equivocaron.

Los encargados de las reglamentaciones y los supervisores de las instituciones financieras perdieron contacto con la realidad. La competencia y la innovación financiera ampliaron mucho los servicios, incluso a empresas y familias a menudo dejadas de lado en el pasado, pero el diseño tentadoramente simple de la “teoría de la racionalidad de los mercados” llevó a los encargados de las reglamentaciones a olvidarse de las realidades de la psicología, la conducta organizacional, los riesgos sistémicos y las complejidades de los mercados y los seres humanos.

Como en el pasado, las medidas que tomemos hoy configurarán las oportunidades y los desafíos del futuro.

Tenemos que aprender las enseñanzas que nos dejó el pasado, sin dejar que ello nos limite. Con mucha frecuencia nos preparamos para luchar contra la crisis del pasado en lugar de anticipar la crisis del futuro. Lo único de lo que podemos estar seguros es de que habrá otro cataclismo en el curso de nuestras vidas, y que él será distinto del que encaramos ahora.

Todos ustedes que están en la School of Advanced International Studies (SAIS), Johns Hopkins University, tienen la buena fortuna de estar preparados para hacer su aporte, y espero que opten por hacerlo. Mientras estudian las medidas adoptadas en el pasado, tal vez se pregunten: “¿Qué cambios producirá en nuestro mundo esta crisis?”

En 1944, los delegados reunidos en Bretton Woods aprovecharon la oportunidad para configurar un nuevo sistema mundial. Pasaron tres semanas en New Hampshire formulando un sistema de reglas, instituciones y procedimientos por los que se regirían las relaciones comerciales y financieras en la economía mundial.

Ese mundo ha cambiado mucho en los últimos 65 años debido, entre otras cosas, a las transformaciones de 1989. La conmoción actual está cambiando el panorama una vez más.

Ya podemos advertir posibles cambios de poder y en las instituciones y la cooperación internacional. Los cambios dependerán tanto de la manera en que las partes se adapten a las nuevas circunstancias, de la rapidez de la recuperación, del cambio de manos del capital, la tecnología y los recursos humanos del mundo y de lo que hagan con ellos, como de la manera en que los países cooperen o no lo hagan.

### **¿Cuáles son las percepciones y realidades del poder después de la crisis?**

La hipótesis actual es que la economía política posterior a la crisis evidenciará la creciente influencia de China, y probablemente India, así como de otras economías emergentes grandes. Presuntamente, Estados Unidos de Norteamérica, el epicentro de la crisis financiera, verá disminuir su influencia y poder económico.

Hay buenas razones para creer eso. China ha dado una firme respuesta a la crisis, tanto en términos de políticas monetarias como de estímulo, y al parecer cuenta con muchos recursos para respaldar sus primeras medidas. China ha logrado una rápida recuperación, lo que ha servido de ayuda a otros, algo que subraya la creciente influencia de China.

Es más, en la actualidad, China actúa como fuerza de estabilización en la economía mundial. A China e India juntas les corresponde el 8.5% de la producción mundial.

Ambas naciones, así como otros países en desarrollo, están creciendo considerablemente más rápido que los países desarrollados.

Sin embargo, el futuro de China no está echado. Su rápida recuperación en 2009 se vio impulsada por una ampliación del crédito de 26% del PIB en los primeros ocho meses del año. Este aumento ahora disminuye, y es probable que las autoridades lo coarten más, por temor a los efectos en los precios, la calidad de los activos y, en definitiva, la inflación general. China aún encara grandes incertidumbres para 2010.

Los líderes chinos admiten la existencia de estos riesgos, incluida la dependencia constante de China y otras economías emergentes del crecimiento impulsado por las exportaciones. A China no le resultará fácil pasar a depender cada vez más de la demanda interna, especialmente de un mayor consumo que podría ayudar a equilibrar el crecimiento mundial y contribuir, al mismo tiempo, al objetivo de China de configurar una “sociedad más armoniosa”. El protegido sector de los servicios de China, incluidos los servicios financieros, coarta las oportunidades para los empresarios y los aumentos de la productividad.

A su vez, Estados Unidos de Norteamérica se ha visto muy afectado por la crisis. Sin embargo, está arraigada en la cultura de este país su capacidad de recuperación de las crisis, de adaptarse a las nuevas circunstancias y de reinventarse.

El futuro de Estados Unidos de Norteamérica dependerá de si habrá de corregir los grandes déficit, recuperarse sin inflación —ya que esta podría socavar su crédito y su moneda—, y reorganizar su sistema financiero para preservar la innovación y proveer al mismo tiempo la seguridad y solidez, así como de la manera en que habrá de hacer todo eso. Estados Unidos de Norteamérica también debe ayudar a las personas a ajustarse al cambio, de manera que pueda mantener su mayor triunfo: la apertura al comercio exterior, las inversiones, las personas y las ideas. Los expertos en geopolítica estarán atentos a la aparición de señales de que los problemas económicos

estadounidenses conducen al debilitamiento de la confianza, la energía y los recursos estadounidenses para proyectar sus intereses a escala mundial en cooperación con otros.

Japón es el primero de los poderes industriales más importantes en experimentar una conmoción política después de la crisis. La elección del Partido Demócrata de Japón podría crear una democracia sostenible de dos partidos por primera vez en la historia del país.

Japón resurgió de las cenizas de la Segunda Guerra Mundial como un ‘Estado que mantiene relaciones comerciales’, el modelo de crecimiento impulsado por las exportaciones. No está claro si el viejo modelo de crecimiento basado en las exportaciones será sostenible en una economía mundial más “equilibrada” que no dependa tanto del consumidor estadounidense. El envejecimiento de Japón dará lugar a nuevas necesidades de consumo. Una economía mundial con más polos de crecimiento podría ofrecer a Japón nuevos mercados, especialmente por su asombrosa capacidad para hacer un uso eficiente de la energía.

El mundo se mostrará muy interesado en la configuración de una política exterior de Japón que pueda ser sostenida por distintos partidos y que podría asumir nuevas responsabilidades. Dicha política exterior podría basarse en las experiencias de Japón en materia de desarrollo. Japón podría intensificar la cooperación con otros agentes de Asia y el Pacífico en la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN), Australia, China y Corea, y seguir cumpliendo al mismo tiempo su función a nivel mundial, especialmente a través de las relaciones con Estados Unidos de Norteamérica. Las oportunidades en materia de desarrollo que presentan África, América Latina, Asia Central y Oriente Medio también permitirían a Japón ‘obtener buenos resultados mientras hace el bien’.

Es posible que la Unión Europea (UE) haya tardado en reconocer que esta crisis económica fue la primera prueba importante, derivada de las revoluciones de 1989, que debió encarar la nueva Europa. Sin embargo, se adaptó con relativa rapidez, y las instituciones europeas pueden salir fortalecidas por ello.

Las economías de Europa Central y Oriental se vieron especialmente afectadas por la crisis. Además, sus problemas están lejos de haberse solucionado. Sin embargo, al menos para los miembros de la UE, el apoyo ofrecido por la Comisión Europea, el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo y el Banco Europeo de Inversiones, con la asistencia del Grupo del Banco Mundial, ha sido decisivo. Al parecer, los bancos europeos que invirtieron en sus vecinos de Europa central y oriental están manteniendo sus inversiones. La buena noticia estratégica es que los estados europeos, pese a todo el espectro de sus negociaciones y debates internos, han reconocido su interdependencia. Esta vez, en situaciones difíciles, Europa no se escindió.

El Banco Central Europeo (BCE) cumplió una función decisiva bajo el hábil liderazgo de su presidente, Jean-Claude Trichet. Debió actuar con sumo cuidado para respaldar el sistema financiero europeo e incluso ayudar a los europeos que no pertenecían a la zona del euro, y asegurar al mismo tiempo la credibilidad del euro. En consecuencia, es muy posible que los miembros más nuevos de la UE fuera de la eurozona deban esforzarse por lograr su seguridad.

Con todo, en el marco de una situación económica difícil, la UE aún debe encarar incertidumbres. Su vulnerabilidad energética es preocupante y torna más difíciles las relaciones con sus vecinos del este, especialmente Ucrania y Rusia. Los Balcanes todavía arden y la falta de atención que se presta a Bosnia podría reavivar los temores acerca de la falta de capacidad de la UE para ofrecer seguridad, aún en su propio continente. La UE y Turquía aún deben forjar una visión común acerca de su futuro



compartido. A medida que su población vaya envejeciendo, Europa también tendrá que lidiar con la integración de los inmigrantes.

Es posible que Asia sudoriental también haya recibido un impulso de la crisis, según la manera en que se aprovechen las oportunidades. La región se encuentra en la encrucijada geográfica entre India y China, dos poderes en ascenso. Al parecer, la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN) ha reconocido la oportunidad y ha tomado medidas para intensificar su integración y tender al mismo tiempo lazos con otros.

Habida cuenta de la considerable importancia relativa de Indonesia y la creciente influencia de Vietnam, su sólido desempeño en condiciones de conmoción económica contrasta claramente con el registrado hace una década. Sin embargo, siguen pendientes cuestiones de ajuste y transiciones políticas en países como Tailandia y Malasia. También está la cuestión de si otros reconocerán a la ASEAN emergente. China e India, al parecer, lo están haciendo, pero ¿lo harán América del Norte y la UE?

Para otros, el impacto a largo plazo de la crisis puede depender de los productos básicos, especialmente el precio del petróleo, que en los últimos años han tenido un alto rendimiento. Cuando el precio del petróleo es de 100 dólares estadounidenses, estos países son fuertes. Cuando es de 30 dólares, casi todos tienen problemas graves. La dependencia del petróleo y los productos básicos es una base precaria sobre la que erigir la economía en un mundo que lucha por reducir su dependencia de los combustibles fósiles y en el que los precios de los productos básicos oscilan a medida que los inversionistas entran y salen de una “clase de activos”. ¿Usarán los países estos rendimientos acertadamente a fin de diversificar y forjar un desarrollo económico de base más amplia? Éstos son interrogantes para Rusia, los países del Golfo y algunas naciones de América Latina y África.

Entender el cambio de las relaciones de poder es fundamental para configurar el futuro, como lo reconocieron los delegados reunidos en Bretton Woods. La base política de ese sistema se forjó con el intercambio de experiencias en lo que se refiere a la falta de asunción de responsabilidades después de la Primera Guerra Mundial y una clara evaluación de la fuerza después de la Segunda Guerra Mundial. Si se modifican esas relaciones de poder, y la naturaleza de los mercados que las conectan, el sistema parece poco realista. Analicemos algunos ejemplos:

### **¿Seguirá siendo el dólar estadounidense la moneda de reserva predominante?**

El sistema monetario de Bretton Woods fue reemplazado en 1973 por los tipos de cambio flotantes y el dólar como la principal moneda de reserva del mundo. Se han planteado muchos interrogantes con respecto a la confiabilidad del dólar como moneda de reserva, pero su valor se fortaleció durante la crisis, puesto que se presentaba como un refugio para los inversionistas.

Estados Unidos de Norteamérica es muy afortunado de que el dólar goce de esta posición especial. Cuando trabajo con países que se esfuerzan por cubrir sus presupuestos o financiar sus déficit comerciales, reflexiono acerca de la manera en que los estadounidenses no piensan siquiera por un momento en las singulares ventajas de poder emitir bonos e imprimir dinero libremente. La historia de las guerras napoleónicas habla de grandes campañas y batallas, pero la victoria final de Gran Bretaña y su coalición dependió del aburrido capítulo relativo a la restauración del crédito de Gran Bretaña que logró Pitt.

Estados Unidos de Norteamérica se equivocaría si diera por sentado el lugar que ocupa el dólar como moneda de reserva predominante del mundo. En el futuro habrá cada vez más opciones distintas del dólar.

Habida cuenta del desempeño del BCE en los últimos tiempos, hay razones de peso para creer que la aceptabilidad del euro podría aumentar. La influencia del euro dependerá, en parte, de la competitividad de los países de la UE en los años venideros, así como del grado de desarrollo y liquidez de sus mercados financieros. También tendrán importancia las perspectivas demográficas y de crecimiento. Con todo, el financiamiento en euros constituye una alternativa respetable si el dólar es débil.

Por otra parte, China avanza hacia la internacionalización gradual de su moneda. China está haciendo que sea más fácil para los países con los que mantiene relaciones comerciales hacer negocios en renminbi, por ejemplo, a través de los canjes de monedas. Es probable que también veamos este cambio en el mundo de las inversiones: por primera vez este mes, China emitió bonos soberanos en renminbi para inversionistas extranjeros. China anunció hace poco que las empresas extranjeras podrán cotizar sus acciones en China, un paso adelante con miras a convertir a Shanghai en un centro financiero internacional. En su calidad de principal importador de productos básicos, cabe imaginar nuevos índices de referencia establecidos en Shanghai u otros puertos de China, con el tiempo en renminbi.

Los líderes chinos actuarán con cautela. Casi todos quieren mantener el control que se deriva de una cuenta de capital cerrada. Los mercados financieros y bancarios probablemente sigan estando sujetos a varios instrumentos de intervención y control. Con todo, creo que es muy probable que China se vuelque inevitablemente al exterior. En el curso de entre 10 y 20 años, el renminbi evolucionará hasta convertirse en una fuerza en los mercados financieros.

Los países y los mercados también pueden experimentar con financiamiento denominado en derechos especiales de giro (DEG), que guardan relación con una cesta de las principales monedas.

Naturalmente que el dólar estadounidense es y continuará siendo una de las principales monedas. Sin embargo, la suerte de esta moneda dependerá mucho de las elecciones que haga Estados Unidos de Norteamérica. ¿Solucionará Estados Unidos de Norteamérica sus problemas de la deuda sin acudir a la inflación? ¿Puede Estados Unidos de Norteamérica someter al gasto y su déficit presupuestario a una disciplina a largo plazo? ¿Está el país restableciendo la robusta capacidad del sector financiero para la innovación, la liquidez y el rendimiento, sin generar los mismos riesgos de grandes burbujas y quiebras institucionales? El valor del dólar también dependerá de la medida en que se produzca el retorno de una economía del sector privado dinámica e innovadora.

Las relaciones de poder también están siendo cuestionadas dentro de los países. Los bancos centrales han cumplido una función considerable en esta crisis.

### **¿Permitirán los Gobiernos democráticos que los bancos centrales independientes asuman todavía más facultades?**

Al Congreso estadounidense le sorprendió conocer el alcance de las facultades de la Reserva Federal para crear fondos, comprar activos, concebir líneas de crédito recíprocas mundiales y realizar transacciones fuera de los procesos habituales para gastar fondos públicos.

El Congreso ha mantenido una relación precaria con los bancos y los banqueros desde la época de Alexander Hamilton. Estados Unidos de Norteamérica recién creó un banco central en 1913. La Reserva Federal consiguió su independencia tras años de denodados esfuerzos.

De modo que no debería sorprender que la democracia estadounidense esté dudando otorgar a la Reserva Federal autorización para supervisar los riesgos bancarios

sistémicos, así como también dirigir la política monetaria, con lo que tendría más poder.

En el Reino Unido se lleva a cabo un debate acerca de las funciones del Banco de Inglaterra y de la Dirección de Servicios Financieros. Los países de la eurozona también encaran este problema, con la complejidad adicional de que existen varias autoridades nacionales de supervisión. Es un tema que también atañe a los países en desarrollo emergentes que cuentan con mercados bancarios y financieros cada vez más desarrollados.

Los bancos centrales tuvieron un desempeño excelente cuando se desencadenó lo peor de la crisis. Sin embargo, se han planteado objeciones razonables respecto de la manera en que abordaron la constitución de reservas, incluidas la inflación de precios de los activos y las fallas importantes de supervisión. Queda por ver si los bancos centrales pueden manejar la recuperación sin que la inflación se descontrole.

Stanley Fischer, Gobernador del Banco Central de Israel y ex Primer Subdirector Gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI), defiende la combinación de instrumentos de política monetaria y la supervisión de normas de disciplina y control de los bancos centrales por una cuestión de eficacia organizacional. Otros señalan que una de las funciones inevitablemente será tratada como un pariente pobre, o que una dirección a cargo de ambas funciones aumenta el riesgo de que se cometan errores al no contarse con una segunda opinión. Algunos llegan a señalar que existe un conflicto de intereses.

Este debate pondrá de manifiesto distintas tradiciones políticas y actitudes hacia los bancos y los bancos centrales. En Estados Unidos de Norteamérica es difícil investir de más facultades a los tecnócratas independientes y poderosos de la Reserva Federal. Mi interpretación de la gestión de la última crisis es que el Departamento del Tesoro necesitaba más facultades para reunir a un conjunto de distintas autoridades

encargadas de las reglamentaciones. Además, el Tesoro es un departamento del Poder Ejecutivo y, por tanto, el Congreso y los ciudadanos pueden supervisar de manera más directa cómo ejerce toda facultad adicional.

**Otro legado de los arquitectos de Bretton Woods es nuestro sistema de comercio mundial. ¿Está éste a la altura de las exigencias de la economía mundial?**

La respuesta es un “no” inequívoco.

Considerando su lado positivo, los cataclismos derivados del aislacionismo económico de los años treinta han prevenido a casi todos los Gobiernos del riesgo de que vuelvan a producirse. Hasta ahora, el proteccionismo comercial tradicional ha sido equivalente a unos pocos grados de fiebre, sin embargo, la temperatura está aumentando.

La política económica del comercio se ve representada por la “teoría de la bicicleta”: habida cuenta de la influencia local que ejercen los productores proteccionistas en casi todos los países, la única manera de contrarrestar su fuerza gravitacional es avanzar con un programa de liberalización del comercio. Los posibles beneficios de la apertura de los mercados pueden ayudar a movilizar intereses que contrarrestarán a quienes claman por la aplicación de obstáculos.

En la actualidad, los pedales apenas están moviendo a la Ronda de Doha de la Organización Mundial del Comercio (OMC). Además, con un programa concebido hace casi un decenio, la Ronda de Doha está quedando rápidamente a la zaga de los nuevos desafíos. Deberíamos hacer que la Ronda de Doha concluya con prontitud, para luego mirar hacia el futuro.

La Ronda de Doha podría llevar a reducir, someter a una disciplina e incluso eliminar algunas de las subvenciones agrícolas cuya existencia se permitió durante años fuera del sistema comercial basado en normas. Podría llevar a la moderada apertura de los

mercados de productos manufacturados y bienes agrícolas en las economías desarrolladas y en las principales economías en desarrollo. Podría conducir a “fijar” los obstáculos de los principales países en desarrollo en niveles mucho más bajos, lo que aumentaría la sensación de contribuciones mutuas y limitaría los riesgos de grandes aumentos de aranceles. La Ronda de Doha también podría llevar a la apertura de los mercados de servicios y la reducción de los niveles máximos de los aranceles de los países desarrollados que coartan la actividad manufacturera básica y la producción de valor agregado de los países más pobres. La Ronda podría redundar en la corrección de las normas que se han soslayado para coartar el comercio con demasiada libertad. Éstos son beneficios reales que demostrarían la capacidad de las economías desarrolladas y las principales economías emergentes de hacer concesiones recíprocas en beneficio del interés mutuo y sistémico.

Una vez concluida la Ronda de Doha, debemos pasar rápidamente a abordar un nuevo programa. La integración regional es parte de la globalización, pero necesitamos reglas que permitan a los países captar los beneficios de una liberalización más profunda e integral mientras se fomenta al mismo tiempo un regionalismo abierto. La OMC debe respaldar el programa relativo al cambio climático sin valerse de nuevos aranceles por emisiones de carbono. Necesitamos contrapesos frente al proteccionismo financiero y de subvenciones que surgió de la crisis. Debemos reducir los obstáculos al comercio Sur-Sur. El comercio de servicios debe ampliarse para corresponderse con las oportunidades de desarrollo y crecimiento. Necesitamos más ayuda para los países más pobres que han sido menos capaces de aprovechar las oportunidades de crecimiento derivadas del comercio.

El nuevo programa debe basarse en los esfuerzos iniciales del Director General de la OMC, Pascal Lamy, respaldados por el Grupo del Banco Mundial, por vincular la facilitación del comercio a la ayuda para el comercio. Para beneficiarse de la reducción de los obstáculos al comercio, los países más pobres necesitan contar con

integración regional para crear mercados más grandes y acceso para los países sin litoral; energía; infraestructura; sistemas logísticos; fácil acceso al financiamiento para el comercio; asistencia con las normas, y procedimientos aduaneros y fronterizos racionalizados. Los camiones solían tardar dos días para hacer los trámites fronterizos entre Kenia y Uganda. Actualmente, gracias a un puesto fronterizo centralizado que el Banco Mundial contribuyó a establecer, ese tiempo se ha reducido a dos horas o menos.

El sistema de Bretton Woods fue forjado por 44 países en momentos en que el poder estaba concentrado en un reducido número de Estados. Las grandes oleadas de descolonización recién estaban apareciendo; los pocos países en desarrollo que existían eran vistos como objetos, no sujetos, de la historia. Ese mundo ya pasó hace mucho tiempo. Las nuevas realidades de la política económica exigen un sistema diferente.

### **¿Qué función cabrá a los países en desarrollo después de la crisis?**

La crisis ha subrayado la creciente importancia de las grandes economías emergentes, especialmente de China e India, aunque también de otras. En efecto, la economía mundial se está “reequilibrando” conforme a las participaciones relativas de hace unos dos siglos, antes de la revolución industrial, con el agregado de una nueva América del Norte.

Las economías en desarrollo emergentes deberían cumplir una función clave en la recuperación. En la mayoría de los pronósticos se prevé que la demanda sea tibia y que los consumidores estadounidenses se retraigan. Muchos países en desarrollo podrían ampliar la demanda si pudieran tener acceso a financiamiento. Cuentan con espacio fiscal para contraer empréstitos, pero no pueden obtener los volúmenes que necesitan a precios razonables sin desplazar a sus sectores privados. Además, en los países de ingreso mediano vive el 70% de la población mundial que se encuentra en



situación de pobreza extrema. El Grupo del Banco Mundial y los bancos regionales de desarrollo pueden prestar asistencia.

Un análisis más amplio revela que un modelo de crecimiento más equilibrado e incluyente para el mundo se beneficiaría con la existencia de varios polos de crecimiento. Con inversiones en infraestructura, las personas y la empresa privada, los países de América Latina, Asia y Oriente medio en general podrían hacer un aporte a la “nueva normalidad” de la economía mundial.

Con el tiempo, África también puede convertirse en un polo de crecimiento. Los mensajes que me llegan de la mayoría de los países de África son los mismos: los habitantes de ese continente necesitan energía, infraestructura, agricultura más productiva, un sector privado dinámico y mercados integrados a nivel regional vinculados al libre comercio. Es un mensaje que podría haberse escuchado en la Europa devastada de hace 60 años.

Antes de la crisis, las tasas de crecimiento de varios países de África estaban alcanzando niveles notables en forma constante. Al salir de la crisis podría haber una nueva oportunidad. Algunas empresas manufactureras de China, con el apoyo del Gobierno, analizan trasladar su producción básica a África. El Grupo del Banco Mundial colabora con China en el análisis de la creación de zonas industriales para que la infraestructura, la energía y las actividades de capacitación estén a la altura de estas empresas.

Las perspectivas de China con respecto a África, que comprenden el desarrollo de recursos y la infraestructura, probablemente se complementen con las de otros países. Brasil está interesado en compartir su experiencia en materia de desarrollo agrícola. India construye ferrocarriles. Estamos ante el inicio de una tendencia que crecerá.

El Grupo del Banco Mundial puede ofrecer un contrapeso al proteccionismo financiero y comercial respaldando estos avances a nivel mundial. El Grupo del Banco Mundial ha puesto en marcha una nueva Corporación de Gestión de Activos, a través de la Corporación Financiera Internacional (CFI), nuestra institución miembro que se ocupa del fomento del sector privado, para realizar inversiones en bancos, capital, infraestructura y la reestructuración de la deuda. Contamos con un programa paralelo para respaldar el desarrollo de los mercados de bonos en monedas nacionales e invertir en esta actividad. Los inversionistas a largo plazo, como los fondos soberanos y de pensiones, ahora reconocen que los mercados desarrollados también plantean riesgos y que los mercados en desarrollo pueden tener buenas perspectivas de crecimiento.

### **Conclusión**

Al salir de esta crisis, tenemos la oportunidad de reconfigurar nuestras políticas, arquitectura e instituciones. Tenemos la oportunidad de crear un nuevo sistema mundial para un siglo XXI de ‘globalización responsable’, en que se promueva el equilibrio del crecimiento y la estabilidad financiera a nivel mundial, se abarquen los esfuerzos mundiales por hacer frente al cambio climático y se aumenten las oportunidades para los más pobres. Entraña ampliar los beneficios de la apertura de los mercados y el comercio, las inversiones, la competencia, la innovación, el espíritu empresarial, el crecimiento, la información y el debate sobre las ideas. Debe ser una globalización que sea tanto incluyente como sostenible y que amplíe las oportunidades cuidando del medio ambiente.

Sin embargo, no se producirá naturalmente.

En la cumbre del G-20 celebrada en Londres en abril de 2009, los líderes se encontraban frente a un abismo económico. En la actualidad, el peligro no es caer en

el abismo, sino el exceso de confianza. A medida que mengua la crisis, será más difícil presionar a los países para que cooperen en ‘reconstruir para hacerlo mejor’.

El examen por los pares de un nuevo marco para el crecimiento sólido, sostenible y equilibrado que se acordó la semana pasada en la cumbre del G-20 es un buen comienzo, pero exigirá un nuevo nivel de cooperación y coordinación a nivel internacional, incluida la nueva disposición a tomar en serio las conclusiones del seguimiento mundial. El examen por los pares deberá constituirse en presión de pares.

El cambio climático se presenta como una primera prueba. La principal tarea en Copenhague en diciembre consistirá en crear incentivos para que los países en desarrollo participen en un crecimiento con bajo nivel de emisiones de carbono. Los responsables de adoptar las decisiones deberán enmarcar el proceso que se encuentra en marcha para reducir la emisión de gases de efecto invernadero y promover al mismo tiempo el cambio tecnológico, la adaptación y el crecimiento.

Necesitamos un sistema de economía política internacional que se corresponda con una nueva polaridad múltiple de crecimiento. Es preciso que integre a las nuevas potencias económicas como ‘partes interesadas responsables’ y reconozca al mismo tiempo que en estos países aún viven cientos de millones de pobres y que estas naciones encaran desafíos abrumadores de desarrollo. Dicho sistema debe lograr la participación de las energías y el apoyo de los países desarrollados, cuyos ciudadanos sienten la pesada carga de la deuda y la ansiedad competitiva y creen que los nuevos poderes deben compartir las responsabilidades. Debe ayudar a tender la mano a los países más pobres y débiles, a los 1 mil 600 millones de personas que aún viven sin electricidad y a los ‘1 mil millones de personas que viven en la extrema pobreza’ y sumidos en esa situación debido a los conflictos y a la mala gestión de gobierno.

Las monedas y las finanzas mundiales, el sistema comercial, el desarrollo incluyente y sostenible, el cambio climático, los Estados que se debaten con la fragilidad y los

conflictos, y diversas cuestiones de seguridad más: todos estos temas son importantes en sí mismos, pero todos están interconectados.

Sin cooperación, los países del mundo nunca atenderán eficazmente a este programa. El multilateralismo económico de otra época no se condice con la realidad actual. Debemos modernizar el multilateralismo y los mercados.

Como se acordó en Pittsburgh, Estados Unidos de Norteamérica el 25 de septiembre pasado, el G-20 debería convertirse en el principal foro para la cooperación económica internacional entre los países industrializados adelantados y las nuevas potencias. Pero no puede ser un comité independiente. Tampoco puede ignorar las voces de los más de 160 países que quedan fuera.

El G-20 debería funcionar como ‘Grupo Directivo’ en toda una red de países e instituciones internacionales. Podría reconocer las interconexiones entre las distintas cuestiones y promover puntos de interés mutuo. Este sistema no puede ser jerárquico y tampoco debería ser burocrático. Con un impulso, los temas podrían ser tratados por otros grupos de negociación, regímenes internacionales, o instituciones mundiales y regionales. El FMI, el Grupo del Banco Mundial, la OMC, el Consejo de Estabilidad Financiera y los organismos de las Naciones Unidas podrían alertar a los países acerca de problemas, proporcionar análisis, encontrar soluciones en un medio de cooperación y ayudar a aplicar las políticas.

Para ser eficaces y consolidar su legitimidad, las instituciones internacionales también deben evolucionar. Sus derechos de voto deben corresponderse con la influencia relativa y las nuevas responsabilidades de las nuevas potencias, y asegurar al mismo tiempo que los pobres tengan participación. Las instituciones internacionales deben actuar con transparencia y agilidad dentro de redes de empresas privadas, fundaciones y sociedades civiles, así como entre sí.

El viejo orden económico internacional luchaba por mantenerse a la par de los cambios antes de la crisis. La conmoción actual ha revelado la existencia de grandes deficiencias y necesidades acuciantes. Es hora de ponernos al corriente y avanzar.

La cuestión es si los líderes pueden cooperar para dirigir los cambios. Se verán llamados, como es debido, a defender los intereses de los ciudadanos que representan. Sin embargo, también encararán el desafío de reconocer y crear intereses comunes, no solo atendiendo a las particularidades de cada caso, sino a través de instituciones que se condigan con una ‘globalización responsable’.

Estamos asistiendo a una revisión general de Bretton Woods. Esta vez llevará más tiempo que las tres semanas de New Hampshire. Habrá más participantes en el proceso. Sin embargo, dicho proceso es igual de necesario. La próxima conmoción, sea cual fuere, se está gestando ahora. La disyuntiva es configurarla o ser configurados por ella.”

**Fuente de información:**

<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/BANCOMUNDIAL/NEWSSPANISH/0,,contentMDK:22328995~pagePK:64257043~piPK:437376~theSitePK:1074568,00.html>

<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/BANCOMUNDIAL/NEWSSPANISH/0,,contentMDK:22329187~pagePK:64257043~piPK:437376~theSitePK:1074568,00.html>

## **La teoría de los mercados eficientes y la crisis (WSJ)**

El 3 noviembre de 2009, Jeremy J. Siegel<sup>1</sup>, articulista del periódico *The Wall Street Journal* (WSJ), informó que el periodista financiero y popular escritor Roger Lowenstein no se anduvo con rodeos en una columna escrita hace unos meses para el *Washington Post*: “La parte positiva de la Gran Recesión actual es que podría clavar una estaca en el corazón de la falsa panacea académica conocida como la hipótesis de la eficiencia de los mercados”. Con un razonamiento similar, el muy respetado

---

<sup>1</sup> Siegel, profesor de finanzas de la Escuela de Negocios Wharton de la Universidad de Pennsylvania, es el autor de “Stocks for the Long Run”.

analista financiero y gestor de patrimonio Jeremy Grantham escribió en su carta trimestral en enero pasado: “La increíblemente imprecisa teoría de la eficiencia de los mercados [causó] una combinación letalmente peligrosa de burbujas de activos, controles laxos, incentivos perniciosos e instrumentos terriblemente complicados [que] condujeron a nuestros actuales problemas”.

¿Pero acaso es la Hipótesis de la Eficiencia de los Mercados (HEM) realmente responsable de la crisis actual? La respuesta es que no. La HEM, originalmente presentada por Eugene Fama de la Universidad de Chicago en la década de los 60, estipula que los precios de los valores reflejan toda la información que se conoce que pueda impactar su valor. La hipótesis no dice que el precio del mercado siempre es correcto. Al contrario, implica que los precios en el mercado en su mayoría son erróneos, pero que no es fácil determinar si están demasiado altos o demasiado bajos. El hecho de que los mejores cerebros de Wall Street cometieran tantos errores muestra lo difícil que es ganarle al mercado.

Esto no significa que la HEM pueda ser usada como una excusa por parte de los presidentes ejecutivos de las firmas financieras que colapsaron o por parte de los reguladores que no vieron los riesgos que los valores respaldados por hipotecas de alto riesgo representaban para la estabilidad financiera de la economía. Los reguladores equivocadamente creían que las firmas financieras estaban compensando sus riesgos de crédito, mientras que los bancos y agencias calificadoras de crédito fueron engañadas por modelos defectuosos que subestimaron el riesgo en los bienes raíces.

Después de la recesión de 1982, Estados Unidos de Norteamérica y otras economías mundiales entraron en un largo período en que las fluctuaciones en variables como el Producto Interno Bruto (PIB), la producción industrial y el empleo eran significativamente menores de lo que habían sido desde la Segunda Guerra Mundial.

Los economistas llamaron a este período “la Gran Moderación” y atribuyeron la mayor estabilidad a una mejor política monetaria, un mayor sector servicios y un mejor control de inventarios, entre otros factores.

La respuesta económica a la Gran Moderación era predecible: las primas de riesgo se redujeron y tanto la gente como las firmas asumieron más apalancamiento. Los precios de la vivienda fueron impulsados por tasas de interés nominales y reales históricamente bajas y el desarrollo del mercado de préstamos de riesgo titularizados.

Según datos recolectados por el profesor Robert Shiller de la Universidad de Yale, en los 61 años entre 1945 a 2006, el máximo declive acumulado en el precio promedio de una vivienda fue de 2.84% en 1991. Si esta baja volatilidad de los precios de la vivienda persiste en el futuro, un valor hipotecario compuesto de un portafolio diversificado nacionalmente de préstamos que comprendan el 80% del valor de una vivienda jamás habría estado cerca de declararse en cesación de pagos.

La calidad del crédito de los compradores de vivienda era secundaria porque se creía que el colateral subyacente, la casa, siempre podría cubrir el monto principal en caso que el dueño se declarara en cesación de pagos. Estos modelos llevaron a las agencias de crédito a calificar a estas hipotecas de alto riesgo como de “grado de inversión”.

Pero esta valoración era equivocada. Desde 2000 hasta 2006, los precios de la vivienda en Estados Unidos de Norteamérica aumentaron 88.7%, mucho más que la alza del 17.5% en el índice de precios al consumidor o el aumento de 1% en el ingreso promedio de los hogares. Nunca antes los precios de los hogares habían aumentado tanto respecto a los precios e ingresos.

Esto debería haber activado las alarmas y generado dudas sobre el uso de modelos que sólo tienen en cuenta los declives históricos para juzgar el riesgo futuro. Pero estas alarmas fueron ignoradas, mientras Wall Street cosechaba grandes ganancias al

empacar y vender los valores, y el Congreso estaba satisfecho de que más estadounidenses pudieran disfrutar del “Sueño Americano” de tener su propio hogar. De hecho, a través de empresas patrocinadas por el gobierno como Fannie Mae y Freddie Mac, Washington ayudó a alimentar el boom subprime o de alto riesgo.

Ni los errores de las agencias calificadoras ni el excesivo apalancamiento de las firmas financieras en los valores subprime son culpa de la Hipótesis de Eficiencia de los Mercados. El hecho de que el rendimiento sobre estas hipotecas era alto pese a su calificación de grado de inversión indicaba que el mercado tenía sospechas sobre la calidad de estos valores y esto debería haber servido como advertencia para posibles compradores.

Con pocas excepciones (Goldman Sachs es una de ellas), las firmas financieras ignoraron esas advertencias. Los presidentes ejecutivos no pudieron ejercer su autoridad para monitorear el riesgo general de la firma y, en su lugar, confiaron en técnicos cuyos rígidos modelos no podían captar el panorama general. La pregunta es si los grandes bancos de inversión habrían tomado tales riesgos cuando todos ellos eran sociedades y el socio principal tenía toda su fortuna en la firma, como sucedía hace algunas décadas.

La lectura errónea de estas tendencias económicas no solo fue cosa del sector privado. El ex presidente de la Reserva Federal (Fed), Alan Greenspan, señaló ante comités del Congreso en diciembre pasado que estaba “muy sorprendido” de que los principales ejecutivos de las firmas financieras expusieran a sus accionistas a tales riesgos. Pero si hubiera mirado sus balances, se habría dado cuenta que no sólo pusieron a sus accionistas en riesgo, sino que sus posiciones apalancadas amenazaban la viabilidad de todo el sistema financiero.

A medida que los precios de los hogares continuaban en ascenso y las hipotecas subprime proliferaban, Greenspan y el actual presidente de la Fed, Ben Bernanke,



eran quizás los únicos con suficiente influencia como para hacer sonar la alarma y amortiguar la crisis que se avecinaba. Pero no lo hicieron. Pese a todas las merecidas felicitaciones que recibió el banco central por su gestión de la crisis después de la quiebra de Lehman, su incapacidad para ver cómo se gestaban estos problemas será una lacra permanente en el historial de la Fed.

Nuestra crisis no se debió a una fe ciega en la Hipótesis de la Eficiencia de los Mercados. El hecho de que las primas de riesgo fueran bajas no significa que fueran inexistentes y que los precios del mercado fueran correctos. Pese a la reciente recesión, la Gran Moderación es real y nuestra economía es inherentemente más estable.

Esto no significa que los riesgos han desaparecido. Para usar una analogía, el hecho de que los automóviles hoy en día sean más seguros que hace años no quiere decir que usted pueda conducir a 150 kilómetros por hora. Un pequeño bache en el camino, quizás insignificante a velocidades más bajas, puede voltear el auto mejor diseñado. Nuestras firmas financieras condujeron demasiado rápido, nuestro banco central no las detuvo y la deflación de la vivienda hizo estrellar a los bancos y la economía.

**Fuente de información:**

<http://online.wsj.com/article/SB125719952513223831.html>

**El Consejo de Administración de la OIT pide una respuesta exhaustiva a la crisis y un desarrollo sostenible a largo plazo basado en el Pacto Mundial para el Empleo**

El 20 de noviembre de 2009, en Ginebra, Suiza, el Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) hizo un llamado para que la respuesta a la crisis económica mundial esté “orientada al empleo” y tenga como base las medidas políticas del Pacto Mundial para el Empleo de la OIT.

En sus conclusiones, los miembros del Consejo de Administración dijeron que “un modelo de crecimiento equilibrado no debería perder de vista la necesidad de abordar de manera urgente el desempleo a gran escala, el subempleo y la creciente desigualdad de ingresos. Estos problemas merecen la misma prioridad política de alto nivel que ha sido conferida al rescate de las instituciones financieras”.

“Reintegrar en el mercado de trabajo a quienes hayan perdido sus empleos y garantizar que los millones de mujeres y hombres jóvenes que cada año buscan trabajo por primera vez tengan un buen inicio en sus vidas laborales, es un primer paso fundamental para la recuperación, el crecimiento sostenible y el desarrollo”, expresa la conclusión del Consejo de Administración. “Llevar a cabo la transición de darle respuesta a la crisis a lograr un desarrollo más sólido, sostenible y equitativo, y una globalización justa, precisará de un marco orientado al empleo a mediano y largo plazo”.

El Consejo de Administración señaló que el Pacto Mundial para el Empleo de la OIT, adoptado en junio por los mandantes tripartitos de la Organización, contiene “un paquete político de medidas prácticas para contrarrestar la crisis inmediata y establecer una ruta para la recuperación sostenible”, y solicita una respuesta por parte del sistema multilateral, incluyendo las Naciones Unidas, el G-20, el G-8 y otras organizaciones internacionales y regionales.

“Este es el momento de invertir el mismo esfuerzo y creatividad política en crear empleos y apoyar a las empresas que fue invertido en salvar bancos y rescatar el sistema financiero”, señaló el Director General de la OIT, Juan Somavia. “Este es un parámetro fundamental a través del cual será juzgada la evolución futura de esta crisis”.

El Consejo de Administración solicitó al Director General de la OIT que intensifique sus esfuerzos para que los países pongan en práctica el Pacto, busque recursos

adicionales de los países y agencias multilaterales para financiar iniciativas políticas dentro del marco del Pacto, y aumente la capacidad de respuesta de la Oficina a las solicitudes de sus mandantes, incluyendo a través de la Cooperación Sur-Sur. El Consejo también exhortó a la Oficina a que avance en la cooperación con las instituciones multilaterales.

El Consejo de Administración también discutió sobre el impacto de la crisis económica mundial sobre diversos sectores, los salarios, la cooperación técnica en apoyo a la respuesta política de la OIT a la crisis, así como sobre la nueva Política de Naciones Unidas -dirigida por la OIT y el PNUD- sobre creación de empleo, generación de ingresos y reintegración en la sociedad en escenarios posteriores a los conflictos.

La reunión analizó la evolución en Myanmar en relación al trabajo forzoso sobre la base de un informe del Funcionario de Enlace en Yagón. En sus conclusiones, el Consejo de Administración, destacó que aún no se ha logrado el pleno cumplimiento del Convenio sobre trabajo forzoso de la OIT, No. 29, 1930. Al observar la cooperación del Gobierno en relación a las quejas presentadas bajo el Protocolo de Entendimiento complementario entre la OIT y Myanmar, recordó la necesidad reforzar la capacidad de la OIT para ocuparse de quejas en todo el país.

Los delegados se mostraron sumamente preocupados por el hecho de que siguen encarceladas varias personas que han formulado quejas según las cuales fueron víctimas de trabajo forzoso o personas que han estado relacionadas con tales quejas, en total contradicción con los compromisos asumidos por el propio Gobierno de Myanmar bajo el Protocolo de Entendimiento Complementario. El Consejo de Administración pidió que se liberen de inmediato todas las personas actualmente detenidas por haber formulado quejas, haber actuado de facilitadores o haber estado de alguna otra forma relacionadas con el mecanismo para la presentación de quejas,

así como la liberación incondicional de todos los prisioneros políticos y los activistas sindicales detenidos.

El Consejo de Administración aprobó además el informe del Comité de Libertad Sindical el cual dedica especial atención a los casos de Camboya, Guatemala y la República de Corea.

El Consejo de Administración es el órgano ejecutivo de la OIT (la Oficina es la secretaría de la Organización). Se reúne tres veces por año, en marzo, junio y noviembre. Toma decisiones sobre la política de la OIT, determina el orden del día de la Conferencia Internacional del Trabajo, adopta el Programa y Presupuesto antes de su presentación a la Conferencia.

El Consejo está compuesto por 56 miembros titulares (28 Gobiernos, 14 Empleadores y 14 Trabajadores) y por 66 miembros adjuntos (28 Gobiernos, 19 Empleadores y 19 Trabajadores). Diez de los puestos gubernamentales quedan reservados a los Miembros de mayor importancia industrial (Alemania, Brasil, China, Estados Unidos, Francia, India, Italia, Japón, Reino Unido y Federación de Rusia). Los demás miembros gubernamentales son elegidos por la Conferencia cada tres años.

**Fuente de información:**

[http://www.ilo.org/global/About the ILO/Media and public information/Press releases/lang-es/WCMS 117915/index.htm](http://www.ilo.org/global/About%20the%20ILO/Media%20and%20public%20information/Press%20releases/lang-es/WCMS_117915/index.htm)

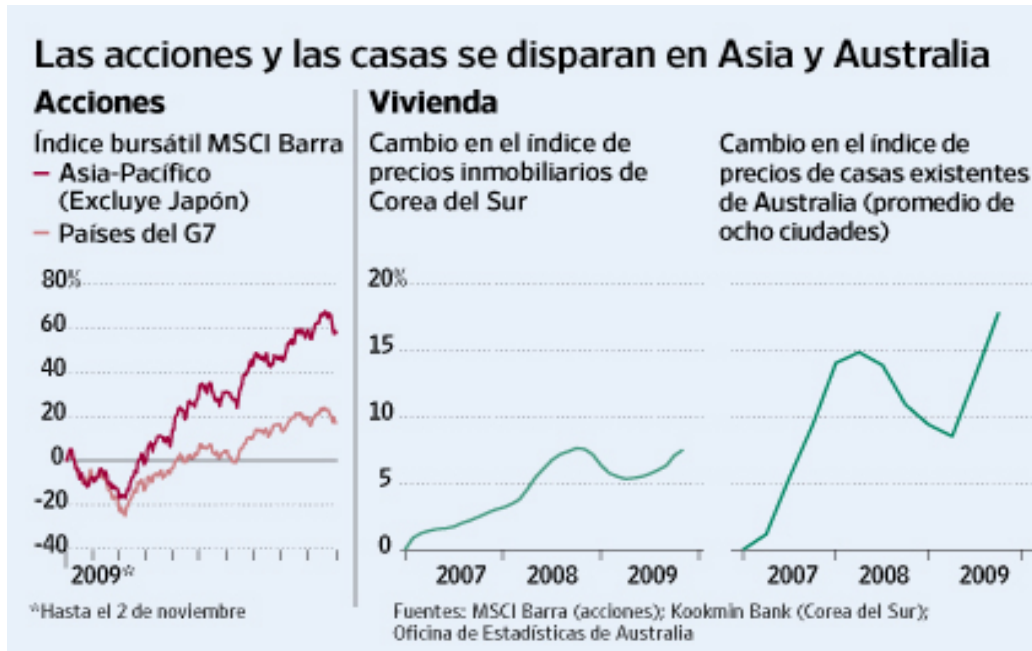
## **La abundancia de efectivo genera temores de una burbuja en los mercados emergentes (WSJ)**

El 4 de noviembre de 2009, el periódico *The Wall Street Journal* (WSJ) publicó un artículo de Alex Frangos y Bob Davis, quienes afirman que los esfuerzos de los gobiernos y los bancos centrales del mundo para combatir la recesión amenazan con crear una nueva crisis: nuevas burbujas de activos, especialmente en los mercados asiáticos de bienes raíces, acciones y divisas.

Las bajas tasas de interés y la gran cantidad de efectivo inyectada en el sistema financiero han inundado de efectivo a muchas partes del mundo, que corren el riesgo de sufrir burbujas, o alzas en los precios de los activos que los fundamentos no justifican.

Los precios se han disparado a lo largo de una serie de mercados. El cobre ha subido cerca de 50% en los últimos 12 meses. El oro, que acumula un alza de 43% en lo que va del año, alcanzó el 3 de noviembre un nuevo máximo. En Estados Unidos de Norteamérica, las diferencias, o spreads, entre la deuda chatarra y de mayor calidad se han estrechado al nivel de febrero de 2008, antes de los colapsos de Bear Stearns y Lehman Brothers, según Barclays Capital.

No obstante, los síntomas más claros de un auge insostenible se manifiestan en Asia y el Pacífico, cuyas economías se han recuperado con mayor celeridad. Autoridades desde Beijing a Londres, afectadas por el colapso de las burbujas de la vivienda y el crédito, buscan cómo evitar nuevos problemas. Cómo manejar las burbujas “es una de las dos o tres grandes preguntas sin respuesta al final de esta crisis”, expresó Adair Turner, Presidente de la Autoridad de Servicios Financieros de Gran Bretaña. Lee Seong-tae, Gobernador del Banco Central de Corea del Sur, insinuó el mes pasado que, de ser necesario, subirá las tasas de interés para prevenir que el mercado de bienes raíces de Seúl se descarrile.



El Banco Mundial (BM) advirtió el 3 de noviembre que la súbita reaparición de miles de millones de dólares en capital en el Este de Asia está “generando temores sobre burbujas en los precios de los activos”, en los mercados bursátiles en todo Asia y los sectores inmobiliarios de China, Hong Kong, Singapur y Vietnam. El 3 de noviembre, asimismo, el Fondo Monetario Internacional (FMI) aludió a “un riesgo” de que la escalada en los precios de los activos en Hong Kong sea impulsada por “condiciones de liquidez de corto plazo divorciadas de las fuerzas fundamentales de la oferta y la demanda”.

“Este es el comienzo de otra gran carrera alcista grande y excesiva en los precios de los activos”, manifestó Simon Johnson, ex economista jefe del FMI.

Los precios de los bienes raíces se han disparado en los sectores más pudientes de Hong Kong. Un departamento de lujo en el exclusivo distrito de Midlevels, por ejemplo, cuesta unos 55.6 millones de dólares estadounidenses, según la promotora Henderson Land Development Co.

El dólar australiano se ha apreciado 35% en los últimos 12 meses, a medida que inversionistas se endeudan en dólares estadounidenses para comprar la divisa australiana. La operación, conocida como “carry trade”, está propulsando las acciones y los bonos con mayor rapidez que en Estados Unidos de Norteamérica y Europa. El mercado inmobiliario australiano también está calentándose. Los corredores de divisas apuestan que el banco central australiano, que el 3 de noviembre subió las tasas de interés en 0.25%, el segundo incremento en dos meses, continuará con el ajuste monetario.

Cerca de unos 53 mil millones de dólares estadounidenses han ido a parar a los fondos dedicados a invertir en acciones de mercados emergentes este año, según los datos de la firma EPFR Global. Hasta las negociaciones del 2 de noviembre, el Índice General MSCI Barra Emerging Markets había crecido 60.7% en lo que va del año. Brasil registraba un aumento de 100% e Indonesia de 102.7%. En el mismo período, el Promedio Industrial Dow Jones sólo había aumentado 11.5 por ciento.

Manejar el alud de efectivo es un reto para los reguladores. Singapur, por ejemplo, ha endurecido los requisitos hipotecarios, concluido sus políticas de estímulo inmobiliario y prometido que permitirá la urbanización de más terrenos. Los reguladores de Corea del Sur también han endurecido los requisitos para préstamos inmobiliarios en siete distritos alrededor de Seúl donde los precios han aumentado.

Cuando la Reserva Federal eventualmente suba las tasas de interés, los inversionistas podrían optar por trasladar parte de sus fondos hacia Estados Unidos de Norteamérica. En un informe divulgado la semana pasada (a finales de octubre), el Banco de Corea advirtió que cuando la Fed aumente las tasas, podría causar un salida desestabilizadora de fondos desde los mercados emergentes.

**Fuente de información:**

<http://online.wsj.com/article/SB125729682383226815.html>

## **Los planes de Washington pueden dar como resultado salarios ejecutivos aún más altos (WSJ)**

El 1° de noviembre de 2009, el periódico *The Wall Street Journal* (WSJ) publicó un artículo de Jonathan Macey, en el cual señala que la remuneración de los ejecutivos ha emergido, una vez más, como un tema importante en Washington. A finales de noviembre, el Tesoro y la Reserva Federal (Fed) de Estados Unidos de Norteamérica anunciaron nuevas regulaciones diseñadas para supervisar y limitar el pago a los ejecutivos en miles de instituciones financieras. Esto es profundamente irónico, ya que los problemas son el resultado directo de anteriores intervenciones del gobierno.

En 1982, el Congreso estadounidense decidió que usaría el código tributario para “mejorar” (es decir, reducir) la remuneración ejecutiva en compañías que cotizan en bolsa. Su vehículo fue el Acta de Reconciliación Presupuestaria, una estipulación clave que se convirtió en la Sección 162(m) del Código de Impuestos Internos.

Observando que los niveles de la remuneración ejecutiva habían recibido “escrutinio y críticas” negativas del público, la nueva ley apuntó a lo que llamó “remuneración excesiva de empleados”. Hizo esto al limitar la capacidad de las empresas que cotizan en bolsa de deducir de los impuestos la remuneración ejecutiva para sus principales empleados a menos que el pago fuera en una forma que el Congreso considerara aceptable. Los sueldos eran malos. Las opciones sobre acciones tenían ventajas tributarias.

Específicamente, les prohibieron a las empresas por ley deducir como un gasto normal de negocios cualquier salario mayor a un millón de dólares estadounidenses. Las opciones sobre acciones, no obstante, cumplían con los requisitos para ser deducidos de los impuestos corporativos sin limitaciones. En ese entonces se decía que las opciones sobre acciones, que son muy criticadas en la actualidad, estaban “basadas en el desempeño” y, por lo tanto, exentas de las nuevas reglas impositivas.



La nueva ley tributaria de inmediato provocó una revolución en la manera en que los presidentes ejecutivos y otros altos ejecutivos eran remunerados en Estados Unidos de Norteamérica. Las acciones y las opciones sobre acciones se convirtieron en el componente dominante de los paquetes de remuneración ejecutiva.

El ímpetu por modificar las leyes de remuneración de ejecutivos en ese entonces era exactamente igual al de hoy. Los políticos querían pagar menos y cambiar el modelo de remuneración ejecutiva para “arreglar” la proclividad de los principales gerentes a la toma de riesgos.

En 1992, el gobierno pensaba que los gerentes eran demasiado reacios al riesgo. Las opciones sobre acciones eran consideradas la panacea universal para hacer que los gerentes actúen de forma más agresiva en el interés de los accionistas. En la actualidad, muchos en el Congreso culpan a los ejecutivos estadounidenses de causar la crisis financiera precisamente por una excesiva toma de riesgos. Lo que se olvidan de mencionar es que fue el jugueteo del mismo Congreso con el código tributario que dio origen a los paquetes de remuneración que incentivaban la toma de riesgo.

El presidente de la Fed, Ben Bernanke, afirmó a finales de octubre que las “prácticas remunerativas en algunas organizaciones bancarias han llevado a incentivos desalineados y la excesiva toma de riesgo, lo que contribuyó a pérdidas bancarias y la inestabilidad financiera”. Ben Bernanke prometió que el gobierno “está trabajando para asegurar que los paquetes de remuneración atengan de manera apropiada las recompensas al desempeño a largo plazo y no creen riesgos indebidos para la firma o el sistema financiero”.

Otra interferencia del gobierno ha empeorado el problema de la remuneración ejecutiva aún más. Una estipulación de la ley tributaria de 1992 de que los ejecutivos alcancen ciertos puntos “objetivos” de desempeño para cumplir con los requisitos para el pago basado en los incentivos (deducibles de los impuestos). En el esfuerzo

por establecer mediciones objetivas sobre las cuales basar el pago ejecutivo, “consultores de remuneración ejecutiva” de una industria informal surgieron como los arquitectos más importantes de planes de remuneración de ejecutivos.

Los consultores sobre remuneración prometieron diseñar programas de pago que hacían cosas como “estimular los comportamientos correctos” por parte de la gerencia empresarial, los que significó asumir más riesgos para maximizar a los accionistas. Los consultores pasaron a ser considerados esenciales para las juntas directivas que quisieran implementar las mediciones de desempeño apropiadas, y que cumplieran con los requisitos impositivos.

Los consultores más exitosos son los que pueden justificar los mayores aumentos salariales para los principales ejecutivos de las compañías que los contratan. Hace poco, investigadores de la Universidad del Sur de California (USC) hallaron que la remuneración mediana de un presidente ejecutivo es de 1.5 millones de dólares estadounidenses en compañías que no utilizan consultores sobre pago ejecutivo, 3 millones de dólares en compañías que compran datos de sondeo generales de tales consultores pero que no los retienen directamente, y 4.2 millones de dólares en empresas que retienen a los consultores.

Algunas empresas usan varios consultores. El estudio de USC encontró que cuantos más consultores contrataba una compañía, más les pagaba a sus principales ejecutivos. Cerca de un cuarto de las empresas de Fortune 250 contratan a múltiples consultores de remuneración.

El inversionista activista Carl Icahn resumió la situación bien cuando observó hace poco en su sitio Web que “el uso de estos consultores de remuneración les da tanto a las juntas como a los presidentes ejecutivos la apariencia de legitimidad para sus decisiones de otorgar enormes paquetes de pago a presidentes ejecutivos mediocres, al

hacer que estas decisiones parezcan objetivas y científicas, lo que absolutamente no son”.

El gobierno también trató de regular la remuneración ejecutiva al requerir una mayor revelación de los detalles de los planes de remuneración. De forma perversa, esto también ha contribuido a un incremento del pago ejecutivo.

¿Cómo? Ninguna junta directiva que se respete a sí misma está dispuesta a admitir que el presidente ejecutivo de su compañía esté por debajo del promedio. Por lo tanto, siempre que nuevas revelaciones señalan que el pago de un ejecutivo está por debajo del promedio, de cualquier forma se ordena un aumento.

Desde principios de los años 90, la regulación gubernamental de la remuneración ejecutiva ha alentado una mayor volatilidad de los precios de las acciones y la toma de riesgo por parte de ejecutivos de empresas estadounidenses y llevado directamente a niveles de pago ejecutivo más altos, en vez de más bajos. De todas maneras, el gobierno del Presidente Barack Obama ahora busca un papel aún mayor en la supervisión y regulación de la remuneración ejecutiva.

En junio, Gene Sperling, un alto asesor del Secretario del Departamento del Tesoro, Tim Geithner, afirmó ante el Comité de Servicios Financieros de la Cámara de Representantes que “nuestra meta es ayudar a asegurar que haya un alineamiento mucho más cercano entre la remuneración, una sólida gestión de riesgos y la creación de valor a largo plazo para las empresas y la economía en general”.

Esto es precisamente lo que los reguladores nos dijeron en 1992. Las actuales propuestas sin dudas resultarán en porcentajes aún más altos de remuneración ejecutiva que provengan de acciones y estrategias de opciones en lugar de sueldos. La historia enseña que las consecuencias más profundas de la nueva regulación de la remuneración serán imprevistas. También enseña que por mal que haya funcionado el

manejo privado en su intento de corregir la remuneración ejecutiva, los resultados de la planificación central han sido aún peores.

**Fuente de información:**

<http://online.wsj.com/article/SB125674641419613419.html>

**Seguridad y salud en el trabajo en tiempos de crisis: “Debemos invertir ahora en una fuerza de trabajo saludable” (OIT)**

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) informó el 5 de noviembre de 2009, en Ginebra, Suiza, que más de 300 representantes de 60 países discutieron, a principios de noviembre, sobre el posible impacto de la crisis económica y del empleo mundial sobre la salud y seguridad en el trabajo (SST). El debate tuvo lugar en el marco de una conferencia internacional organizada por la OIT sobre “Implementación de estándares de seguridad y salud ocupacional a nivel mundial”. La OIT habló con Sameera Al-Tuwaijri, Directora del Programa SafeWork (Trabajo Sin Riesgo) de la OIT, para trazar algunas conclusiones sobre la reunión.

**OIT: ¿Cómo afecta la crisis económica y del empleo global la salud ocupacional y la seguridad en el trabajo?**

**Sameera Al-Tuwaijri:** La crisis financiera se ha convertido en un factor de preocupación para la salud y la seguridad de los trabajadores en el mundo. Por un lado, los trabajadores tienen que afrontar el miedo y el estrés de perder sus empleos. Por otro, es posible que disminuyan los recursos asignados a la salud y seguridad. Es probable que los organismos encargados de la aplicación de las leyes, las inspecciones del trabajo y los servicios de seguridad y salud ocupacional también tengan que operar con recursos limitados. La consecuencia podría ser un brusco aumento de accidentes, lesiones y muertes en el trabajo y del estrés relacionado con el mismo. Aunque algunos sectores, en especial aquellos afectados por el aumento del desempleo, como el de la construcción, podrían en realidad registrar un descenso de

los accidentes, como muestra un estudio reciente de la Asociación Internacional de la Seguridad Social (AISS).

**OIT: ¿Diversos participantes a la Conferencia abordaron el impacto de la crisis y la reestructuración sobre la salud mental de los trabajadores? ¿Cuáles fueron sus conclusiones?**

**Sameera Al-Tuwaijri:** Los problemas de salud mental están aumentando. En Europa, cada vez existen más casos de jubilaciones anticipadas a causa de problemas de salud mental. En casos extremos, el estrés puede llevar al suicidio, y algunas empresas han debido adoptar programas contra el estrés en el trabajo. Los motivos de esta tendencia incluyen: exceso de información, incremento de la cantidad de trabajo y de la presión de tiempos, alta demanda de movilidad y flexibilidad, y estar siempre “disponible” debido a la tecnología telefónica. Por último, pero no menos importante, también existe la preocupación de perder el propio puesto de trabajo.

**OIT: ¿Las enfermedades y lesiones relacionadas con el trabajo, no sólo tienen un fuerte impacto negativo en el trabajo sino también en la economía?**

**Sameera Al-Tuwaijri:** Nuestra estimación es que cerca del 4% del Producto Interno Bruto (PIB) Global, es decir unos 1.25 billones (millones de millones) de dólares estadounidenses, se emplea cada año para sufragar los costos directos e indirectos de los accidentes y enfermedades ocupacionales, como por ejemplo debido a pérdida de horas de trabajo, indemnizaciones a trabajadores, interrupciones a la producción y gastos médicos. Aun en los países industrializados, el costo general de los accidentes y enfermedades en el trabajo es muy alto: se estima que en la Unión Europea (UE) es de entre 2.6 a 3.8% del PIB.

Sin embargo, el ausentismo consecuencia de las enfermedades y lesiones relacionadas con el trabajo es sólo la punta del iceberg. Otra forma de pérdida se debe a los trabajadores enfermos que se presentan a trabajar aun cuando no pueden realizar

eficazmente su labor debido a su enfermedad. Preocupados por sus empleos, muchos trabajadores no se atreven a tomar permiso por enfermedad. Algunos especialistas estiman que los costos en los cuales se incurre debido a este fenómeno son tres veces más altos que aquellos causados por el ausentismo consecuencia de enfermedades y lesiones.

**OIT: ¿Pueden las inspecciones desempeñar un papel importante en la prevención de accidentes y enfermedades relacionados con el trabajo?**

**Sameera Al-Tuwaijri:** Los 120 mil inspectores del trabajo que existen en el mundo enfrentan desafíos enormes: prevenir más de 2 millones de enfermedades y accidentes ocupacionales mortales y contribuir a la prevención del VIH/SIDA, el trabajo infantil y el trabajo forzoso. La OIT estableció en un informe reciente una “marca razonable” para el número de inspectores en relación al número de trabajadores (un inspector por cada 10 mil trabajadores en las economías de mercado industrializadas y uno por cada 40 mil en países menos desarrollados), pero muchos países no alcanzan esta marca.

El informe destaca la necesidad de contar con un Sistema Integrado de Inspección del Trabajo (ILIS) para integrar elementos administrativos, de procedimiento y técnicos que permitan una visión más holística, coherente y flexible de la inspección del trabajo: desde el nivel global del desarrollo de políticas hasta el operacional en las empresas, donde la cantidad y la calidad de las inspecciones pueden mejorar considerablemente.

La base para estas reformas es el Convenio número 81 de la OIT, sobre la inspección del trabajo en la industria y el comercio. Con 135 ratificaciones es, hasta la fecha, uno de los 10 convenios que cuenta con más ratificaciones de la OIT, y es una buena guía internacional para garantizar el cumplimiento de las disposiciones legales relacionadas con las condiciones de trabajo y la protección de los trabajadores.

**OIT: ¿Cuál es el mensaje de la OIT en relación con la seguridad y salud en el trabajo en tiempos de crisis?**

**Sameera Al-Tuwaijri:** Primero, todos tienen el derecho a un ambiente de trabajo seguro y saludable. Esto es lo que dice el Programa de Trabajo Decente de la OIT y es algo en lo que nosotros creemos profundamente. Esto es especialmente válido en tiempos de crisis. La crisis no debería ser una excusa para disminuir las condiciones decentes de trabajo, incluyendo las normas sobre seguridad y salud en el trabajo, sino una oportunidad para promoverlas.

Segundo, la prevención es también un buen negocio. A largo plazo, las inversiones en la salud física y mental del personal son rentables: las empresas ahorrarán más con la reducción de la necesidad de pagos de salarios durante la enfermedad que con el gasto en medidas SST. De acuerdo con un estudio realizado por PriceWaterhouseCooper, las empresas ganan tres dólares por cada dólar que gastan en medidas de prevención.

**OIT: ¿Cuál es el impacto potencial a largo plazo de la crisis económica sobre la seguridad y salud en el trabajo?**

**Sameera Al-Tuwaijri:** Si las empresas recortan sus gastos en salud y seguridad ocupacional ahora, pagarán el precio en un futuro no muy lejano. Con el envejecimiento demográfico, todos tendremos que trabajar durante más tiempo, y si garantizamos la salud de la fuerza de trabajo podremos lograrlo. Si ahora fracasamos en invertir en una fuerza de trabajo saludable, no tendremos en el futuro un número suficiente de trabajadores sanos.

**Fuente de información:**

[http://www.ilo.org/global/About\\_the\\_ILO/Media\\_and\\_public\\_information/Feature\\_stories/lang--es/WCMS\\_116844/index.htm](http://www.ilo.org/global/About_the_ILO/Media_and_public_information/Feature_stories/lang--es/WCMS_116844/index.htm)

## **Las empresas se adaptan a un entorno más frugal (WSJ)**

El 10 de noviembre de 2009, el periódico *The Wall Street Journal* (WSJ) informó que la recesión puede haber llegado a su fin en Estados Unidos de Norteamérica, pero las empresas abocadas al consumo creen que las personas se están preparando para un largo período de frugalidad.

Clorox Co., por ejemplo, mantendrá estable el precio para una nueva bolsa de basura. La empresa señala que quiere potenciar la relación “calidad-precio” de las bolsas.

Campbell Soup Co. acaba de reducir el precio promocional de sus bebidas V8 en algunos mercados a dos por cinco dólares estadounidenses en lugar de dos por seis dólares. Burger King Holdings Inc. está vendiendo hamburguesas de queso doble por un dólar estadounidense.

Los destellos de recuperación en la construcción inmobiliaria, las manufacturas y las ventas de vehículos todavía no han infundido confianza a muchos consumidores estadounidenses que siguen preocupados por un desempleo de 10.2%, quieren ahorrar más y contemplan con escepticismo los pronósticos positivos. El centro de estudios Conference Board divulgó recientemente que su índice de confianza del consumidor cayó casi seis puntos en octubre respecto a septiembre.

El panorama del sector minorista muestra signos de recuperación, pero son vacilantes. La Reserva Federal (Fed) afirmó que el consumo “parece estarse expandiendo, pero sigue limitado por la persistente pérdida de empleo, el flojo crecimiento de los ingresos, el menor patrimonio de los hogares y la escasez de crédito”. Un nuevo sondeo de la consultora Deloitte LLP señaló que el 74% de los consumidores en Estados Unidos de Norteamérica planea comprar productos en rebaja y 54% piensa usar más cupones de descuento.



Tanto para los fabricantes como para las tiendas, hay motivos tanto para la esperanza como para el desánimo. Terrence Burrell, de 34 años, lleva un año pensando en comprarse un televisor de pantalla LCD de 52 pulgadas. Como los precios han caído, cree que puede gastar 1 mil 500 dólares en lugar de los 1 mil 700 dólares estadounidenses que había contemplado inicialmente. “En el caso de una compra grande como esta, quiero encontrar la oferta adecuada y esta es la época ideal”. Una empresa cerrará la venta, pero no será tan rentable como antes.

El precio es el ámbito en el que los consumidores se muestran más intransigentes. Procter & Gamble Co. (P&G) y otros grandes fabricantes de productos para el hogar que han declarado su intención de resistir las guerras de precios, señalaron que lanzarán versiones mejoradas de sus actuales productos. Tras casi una década de lanzamientos cada vez más caros, los nuevos productos de P&G tendrán una gama más amplia de precios.

La firma de productos de belleza Estee Lauder Cos. Inc. recientemente anunció resultados que excedieron las expectativas, una señal de que los consumidores empiezan a aumentar su gasto discrecional. No obstante, su presidente ejecutivo, Fabrizio Freda, advirtió que “mantener la prudencia es aconsejable en este entorno” debido al alto desempleo y la débil confianza del consumidor.

Las aerolíneas han aumentado algunas tarifas tras detectar señales esperanzadoras aunque modestas en las reservas para las próximas semanas. Al mismo tiempo, sin embargo, algunas han ofrecido descuentos en los vuelos para la temporada de fin de año con la esperanza de estimular la demanda.

En una de las señales más elocuentes del actual clima económico en Estados Unidos de Norteamérica, Wal-Mart Stores Inc., el mayor minorista del mundo, anticipa un alza de entre 1 y 2% en sus ingresos para los 12 meses que terminan en enero de 2010, muy por debajo del 5 a 7% que la compañía proyectó hace un año. “Nuestros

clientes se hallan bajo presión financiera y eso afecta el modo en que gastan y piensan”, señaló Mike Duke, Presidente Ejecutivo de la empresa el mes pasado.

Wal-Mart acaba de lanzar una lista de 100 juguetes que cuestan 10 dólares estadounidenses, redujo los precios en varios juguetes más caros y rebajó a 10 dólares estadounidenses los precios de 10 libros muy anticipados en su página de Internet en noviembre, una medida que desató una guerra de precios con Amazon.com y Target Corp.

Algunas empresas, sobre todo las que venden por Internet y algunas compañías de electrónicos, son más optimistas. Ebay Inc. se dispone a lanzar su primera campaña publicitaria en 18 meses. Apple Inc. y Amazon Inc. pronostican un alza en sus ventas del cuarto trimestre y Amazon reveló que está acumulando inventario y contratando personal para la temporada navideña. Las ventas de electrónicos en muchos casos parecen haber tocado fondo y están escalando.

**Fuente de información:**

<http://online.wsj.com/article/SB125781575733240077.html>

### **Préstamos incobrables golpean a los grandes bancos británicos (WSJ)**

El 10 de noviembre de 2009, el periódico *The Wall Street Journal* (WSJ) informó en Londres, Inglaterra, que los grandes bancos más saludables del Reino Unido: Barclays PLC y HSBC Holdings PLC, habían reportado resultados bajos para el tercer trimestre, agobiados por sus carteras de préstamos incobrables, aun cuando el ritmo del deterioro empezó a disminuir.

Barclays reportó una ganancia neta de 1 mil 80 millones de libras esterlinas (1 mil 810 millones de dólares estadounidenses), un declive de 54% respecto al mismo trimestre del año anterior. El banco registró 1 mil 400 millones de libras en cargos

contables por deterioro y amortizaciones de crédito, casi el doble del año anterior. Pero reportó 3 mil 700 millones de libras en ingresos en Barclays Capital, su división de banca de inversión que ha experimentado un gran crecimiento en el último año.

HSBC, que no ofreció cifras precisas en su actualización de operaciones, informó que su desempeño “fue inferior” en el tercer trimestre que en el mismo lapso del año anterior, debido a cambios en el valor de su propia deuda que, según el banco, registró un “movimiento negativo” de 3 mil 500 millones de dólares estadounidenses. Sin el cambio en el monto de la deuda, la ganancia antes de impuestos para el tercer trimestre estuvo “significativamente por encima” de la registrada en el mismo período del año anterior.

Tanto HSBC como Barclays se mantuvieron relativamente saludables durante toda la crisis financiera y la recesión económica y han evitado tomar prestado recursos del gobierno que han impuesto a dos rivales -Lloyds Banking Group PLC y Royal Bank of Scotland Group PLC- la supervisión del gobierno y la exigencia de los reguladores de competencia de que vendieran activos.

Ambos bancos continuaron enfrentando cargos significativos para cubrir los préstamos en el tercer trimestre, un deterioro provocado por las difíciles condiciones económicas en los mercados donde operan. Barclays informó que había sido golpeado en áreas tales como España y el Oriente Medio, mientras que HSBC siguió acumulando cargos para cubrir el deterioro de su negocio de financiación a consumidores en Estados Unidos de Norteamérica, HSBC Finance.

HSBC Finance sigue siendo una carga para la casa matriz, registrando una pérdida antes de impuestos de 2 mil 700 millones de dólares estadounidenses, en comparación con una pérdida de 300 millones de dólares estadounidenses en el mismo lapso del año anterior. Sin embargo, la pérdida fue inferior a la registrada en el segundo trimestre, de 6 mil 900 millones de dólares estadounidenses, lo que el banco interpretó

como un signo positivo, a medida que se deshace de su negocio anterior Household International en Estados Unidos de Norteamérica. Después de acumular más de 40 mil millones de dólares estadounidenses en cargos relacionados con las hipotecas de alto riesgo en Estados Unidos de Norteamérica, HSBC anunció, a principios de este año, que iba a deshacerse de todas sus carteras, excepto las de tarjetas de crédito.

Dada la incertidumbre acerca de la recuperación económica, el banco espera tener pérdidas en el negocio “por algún tiempo”, señaló su Director Financiero, Douglas Flint. Sin embargo, HSBC señaló que registró un ligero declive en los cargos por deterioro de préstamos en el tercer trimestre, a 3 mil millones de dólares estadounidenses, en comparación con 3 mil 360 millones de dólares estadounidenses en el trimestre anterior y 4 mil 190 millones de dólares estadounidenses en el mismo lapso de 2008.

“Esperábamos una reacción más severa en nuestro negocio con el aumento de la tasa de desempleo”, señaló el Presidente Ejecutivo, Michael Geoghegan. Pero, agregó que “nadie sabe” si la tendencia positiva en los cargos por deterioro va a continuar.

Por su parte, Barclays espera que los cargos por deterioro de sus préstamos incobrables continúen, llegando a cerca de 9 mil millones de libras para el final del año, según el Director de Finanzas del grupo, Chris Lucas. “Esperamos que el deterioro siga creciendo en el corto plazo”; aunque admitió que las condiciones económicas están mejorando.

**Fuente de información:**

<http://online.wsj.com/article/SB125787399295541613.html>

## **Las personas con discapacidad y el mundo del trabajo “Tenemos un largo camino por recorrer, pero juntos podemos lograr un cambio” (OIT)**

El 11 de noviembre de 2009, la Organización Internacional del Trabajo (OIT) informó que para cerca del 10% de la población mundial que vive con alguna discapacidad, la actual crisis económica mundial es motivo de preocupación. Las personas con discapacidad suelen ser excluidas y marginadas, y son especialmente vulnerables en tiempos de crisis. Esta semana, la actriz ganadora del Oscar, Marlee Matlin, se sumará a un panel de expertos para discutir<sup>2</sup> el impacto de la crisis sobre las personas con discapacidad y qué se puede hacer al respecto.

En este sentido, la OIT EnLínea habló con Barbara Murray, especialista principal en temas de discapacidad de la OIT, sobre la importancia de incluir a las personas con discapacidad en las medidas para superar la crisis. A continuación la entrevista.

### **¿Cuál ha sido el impacto de la crisis sobre las personas con discapacidad?**

**Barbara Murray:** Existe poca cantidad de datos confiables a nivel mundial sobre la crisis y las personas con discapacidad, por lo tanto debemos basarnos en informes de prensa recientes. Estos informes señalan que el número de trabajadores con discapacidad empleados está disminuyendo, así como el gasto público en programas para promover la empleabilidad y el empleo de estas personas; también la demanda de productos de empresas que emplean a personas con discapacidad podría disminuir. Esta situación se produce en momentos en que hombres y mujeres con discapacidad ya estaban en desventaja, pues se veían afectados por un mayor nivel de desempleo y una menor participación en la fuerza de trabajo que las personas sin discapacidad. La actual crisis económica mundial resalta las barreras que las personas con discapacidad

---

<sup>2</sup> El encuentro tuvo lugar el 12 de noviembre de 2009, de 14:00 a 15:30, en la Sala del Consejo de Administración de la OIT, situada en el nivel R-3 Sur. El encuentro estuvo abierto al público. Para ingresar a la OIT, fue necesario presentar un documento de identidad con fotografía. Durante el encuentro se ofreció interpretación de lengua de señas en francés.

enfrentan y pone de relieve la necesidad de contar con un desarrollo que sea inclusivo y sostenible.

### **¿Puede darnos algunos ejemplos concretos?**

**Barbara Murray:** En Japón, el año pasado las empresas eliminaron cerca de 2 mil 800 empleos para personas con discapacidad, lo que representa el nivel más alto en los últimos seis años. En Australia, la disminución del PIB llevó a un recorte de 52 millones de dólares del gasto público destinado a preparar a las personas con discapacidad para acceder a un trabajo. Un estudio reciente con base en Estados Unidos de Norteamérica sobre el Seguro de Incapacidad del Sistema de Seguridad Social muestra que el número de personas con discapacidad que reclamaron este seguro alcanzó un tope de más de 2.3 millones en 2008, lo cual seguramente refleja una caída en los ingresos de estas personas provenientes del empleo. Éstos son algunos de los ejemplos que hemos podido recopilar; es posible que existan muchos más.

### **¿Existe entonces un vínculo estrecho entre discapacidad y pobreza?**

**Barbara Murray:** La discapacidad es tanto una causa como una consecuencia de la pobreza. Los vínculos entre pobreza y discapacidad son bien conocidos. La Organización de las Naciones Unidas (ONU) estima que el 80% de las personas con discapacidad en los países en desarrollo vive en la pobreza. De acuerdo con el Banco Mundial, cerca del 20% de los pobres del mundo tiene discapacidad. Es más, muchas personas con discapacidad en los países en desarrollo viven en zonas rurales donde el acceso a la formación, las oportunidades de trabajo y los servicios son limitados. Las personas con discapacidad tienen mayores probabilidades de estar desempleadas que las personas sin discapacidad. Y es más probable que reciban un sueldo más bajo.

**¿Cuáles son los principales puntos que deben ser tratados a la hora de promover la inclusión de las personas con discapacidad?**

**Barbara Murray:** Subyacente al patrón de pobreza, bajos índices de participación laboral y empleo, y desigualdad de ingresos que existe alrededor del mundo, otros temas cruciales deben ser abordados, como el acceso a la educación y a la formación en habilidades relevantes para el mercado de trabajo. Según la Organización de las Naciones Unidas para la Educación y la Cultura (UNESCO), en los países en desarrollo más de 90% de los niños con discapacidad no asiste a la escuela, lo cual los pone en desventaja a la hora de acceder a programas de desarrollo de conocimientos, de competir por un puesto de trabajo o de emprender un pequeño negocio. Además, la dificultad de acceso físico y la tecnología de la comunicación no les permiten a las personas con discapacidad participar en igualdad de condiciones con los demás. Y, lo que resulta fundamental, los preconceptos erróneos sobre sus capacidades laborales y habilidades, y las consiguientes actitudes negativas, hacen que por lo general se los discrimine a la hora de postularse a un trabajo, de ser promovido o de mantener un trabajo cuando surge una discapacidad.

**¿Además del impacto sobre los niños, cuál es el impacto sobre las mujeres con discapacidad?**

**Barbara Murray:** Entre las personas con discapacidad, los hombres tienen casi el doble de probabilidades de tener un trabajo que las mujeres. Por ejemplo, en los países de la Unión Europea (UE), el 49% de las mujeres con discapacidad y el 61% de los hombres con discapacidad están empleados, comparado con el 64% de las mujeres sin discapacidad. En la República de Corea, el 20.2% de las mujeres con discapacidad y el 43.5% de los hombres con discapacidad están empleados, comparado con el 49.2% y el 71.1% para las mujeres y hombres sin discapacidad, respectivamente.

**¿Cuál es el papel de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en relación a la crisis y la discapacidad en el trabajo?**

**Barbara Murray:** El Pacto Mundial para el Empleo de la OIT, adoptado a través del consenso de trabajadores, empleadores y gobiernos en la Conferencia Internacional del Trabajo en junio 2009, ofrece un plan de trabajo para la recuperación –a nivel local, nacional y mundial– de esta crisis y un nuevo empuje hacia una globalización justa y equitativa. El Pacto se basa en el Programa de Trabajo Decente de la OIT, que abarca empleo, derechos, protección social y diálogo. El Pacto también ayudará a reducir las diferencias entre mujeres y hombres con discapacidad y las personas sin discapacidad durante estos tiempos de crisis, y contribuirá a la cohesión social y la estabilidad.

**¿Qué pasos concretos realiza la OIT para reducir las diferencias entre personas con discapacidad y personas sin discapacidad?**

**Barbara Murray:** La manera más sencilla de responder a esta pregunta es decir que necesitamos un enfoque de doble vía. La primera vía tiene que ver con programas o iniciativas específicas para personas con discapacidad a nivel nacional, orientadas a superar las desventajas u obstáculos particulares que experimentan algunas personas con discapacidad. La segunda vía tiene el objetivo de garantizar que las personas con discapacidad sean parte de los servicios y programas convencionales sobre formación profesional, empleo, desarrollo de la iniciativa empresarial y micro finanza.

Hasta tanto la inclusión plena y la igualdad de oportunidades y trato no sean una realidad para las personas con todo tipo de discapacidad, el enfoque de doble vía seguirá siendo necesario. En ambos enfoques, trabajamos a través de la investigación, el desarrollo del conocimiento sobre buenas prácticas, las actividades de concientización, el fomento de la capacidad y los servicios de cooperación técnica. Nuestro trabajo también incluye el contacto con los medios de comunicación, especialmente a través de la difusión de los resultados de nuestras experiencias



producto de la investigación y las lecciones que vamos aprendiendo. Tenemos un largo camino por recorrer, pero estamos convencidos de que junto con los gobiernos, nuestros mandantes, la sociedad civil y las organizaciones de personas con discapacidad alrededor del mundo, podemos lograr un cambio.

**Fuente de información:**

[http://www.ilo.org/global/About\\_the\\_ILO/Media\\_and\\_public\\_information/Feature\\_stories/lang--es/WCMS\\_117225/index.htm](http://www.ilo.org/global/About_the_ILO/Media_and_public_information/Feature_stories/lang--es/WCMS_117225/index.htm)

### **Editorial sobre la base de su análisis económico y monetario (BCE)**

El Banco Central Europeo (BCE) publicó el 12 de noviembre de 2009, en Francfort, Alemania, el *Editorial de su boletín mensual sobre la base de su análisis económico y monetario*.

En su reunión celebrada el 5 de noviembre de 2009, el Consejo de Gobierno decidió, sobre la base de su análisis económico y monetario periódico, mantener sin variación los tipos de interés oficiales del BCE. El nivel actual de los tipos de interés sigue siendo apropiado. La información y los análisis disponibles desde la última reunión del Consejo de Gobierno, celebrada el 8 de octubre, han confirmado sus expectativas. Aunque de acuerdo con la estimación preliminar de Eurostat la tasa de inflación interanual medida por el Índice Armonizado de Precios al Consumidor (IAPC) se situó en el -0.1% en octubre, se espera que en los próximos meses retome valores positivos y se mantenga en niveles moderadamente positivos en el horizonte temporal relevante para la política monetaria. Asimismo, los datos más recientes siguen señalando una mejora de la actividad económica en la segunda mitad del año. El Consejo de Gobierno espera que la economía de la zona del euro se recupere de forma gradual en 2010, reconociendo que las perspectivas continúan estando sujetas a un elevado grado de incertidumbre. Las expectativas de inflación a mediano y largo plazo siguen firmemente ancladas en niveles compatibles con el objetivo del Consejo

de Gobierno de mantener la inflación en tasas inferiores, aunque próximas, al 2% a medio plazo. Los resultados del análisis monetario confirman la valoración de que las presiones inflacionistas a medio plazo son reducidas, dado que el crecimiento de los agregados monetarios y crediticios sigue ralentizándose. En este contexto, el Consejo de Gobierno espera que la estabilidad de precios se mantenga a medio plazo, respaldando el poder adquisitivo de los hogares de la zona del euro.

Por lo que respecta al análisis económico, los datos y los indicadores procedentes de las encuestas de opinión de que se dispone continúan apuntando una mejora de la actividad económica en el segundo semestre de este año. En particular, la zona del euro debería beneficiarse del ciclo de existencias, de una recuperación de las exportaciones, así como de las importantes medidas de estímulo macroeconómico que se están aplicando y de las adoptadas para normalizar el funcionamiento del sistema financiero. Tomando en consideración todos los datos disponibles, las tasas de crecimiento intertrimestrales del Producto Interno Bruto (PIB) real podrían haber recuperado niveles positivos en la segunda mitad de este año. Sin embargo, el grado de incertidumbre permanece elevado ya que determinados factores favorables tienen un carácter temporal. Haciendo abstracción de la volatilidad de los últimos datos, se espera que la economía de la zona del euro se recupere gradualmente en 2010, dado que es probable que a medio plazo se vea afectada por el proceso de ajuste de los balances que se está produciendo en los sectores financiero y no financiero, tanto dentro como fuera de la zona del euro.

En opinión del Consejo de Gobierno, los riesgos para estas perspectivas se mantienen, en conjunto, equilibrados. Entre los riesgos al alza, los efectos derivados de las importantes medidas de estímulo macroeconómico que se están aplicando, así como de otras medidas adoptadas, podrían ser mayores de lo esperado. La confianza también podría mejorar con mayor rapidez, el deterioro de los mercados de trabajo ser menos acusado de lo esperado anteriormente y la demanda externa resultar superior a

la prevista. Respecto a los riesgos a la baja, persiste la preocupación de que la espiral de reacciones adversas entre la economía real y el sector financiero sea más intensa y duradera, y de que se produzcan nuevos aumentos de los precios del petróleo y de otras materias primas, una intensificación de las presiones proteccionistas y una corrección desordenada de los desequilibrios mundiales.

En relación con la evolución de los precios, según la estimación preliminar de Eurostat, la tasa de inflación interanual medida por el IAPC se situó en octubre en el -0.1%, frente al -0.3% registrado en septiembre. La actual tasa de inflación negativa resulta acorde con las expectativas previas y refleja, principalmente, las variaciones que los precios mundiales de las materias primas registraron durante el pasado año. Se estima que, en los próximos meses, la tasa de inflación interanual retomará valores positivos, como consecuencia además de los efectos de base. Con posterioridad, se espera que, en el horizonte temporal relevante para la política monetaria, la tasa de inflación permanezca en niveles positivos y que la evolución de precios y costes continúe siendo, en conjunto, muy moderada, como reflejo de la actual atonía de la demanda en la zona del euro y en otros países. En este contexto, es importante reiterar que las expectativas de inflación a medio y largo plazo siguen firmemente ancladas en niveles compatibles con el objetivo del Consejo de Gobierno de mantener la inflación en tasas inferiores, aunque próximas, al 2% a mediano plazo.

Los riesgos para estas perspectivas están en general equilibrados, y se refieren, en particular, a las perspectivas de actividad económica y a la evolución de los precios de las materias primas. Además, la alza de los impuestos indirectos y de los precios administrados podría ser superior a la actualmente esperada, debido al saneamiento de las finanzas públicas que será necesario realizar en los próximos años.

Por lo que se refiere al análisis monetario, las tasas de crecimiento interanual de M3 (agregado monetario amplio) y de los préstamos concedidos al sector privado

descendieron adicionalmente en septiembre, situándose en el 1.8% y en el -0.3%, respectivamente. Esta desaceleración simultánea avala la valoración de que se ha producido una disminución del ritmo de la expansión monetaria subyacente y de que las presiones inflacionistas a medio plazo son moderadas.

Es muy probable que en los próximos meses los efectos de base asociados a la intensificación de las turbulencias financieras de hace un año incidan a la baja sobre las tasas de crecimiento interanuales de los agregados monetarios. Sin embargo, el crecimiento de M1 (Agregado Monetario Estrecho) y M3 continúa reflejando fundamentalmente la configuración actual de los tipos de interés. Aunque el estrecho diferencial entre los tipos de remuneración de distintos depósitos a corto plazo favorece los desplazamientos de fondos hacia los activos más líquidos incluidos en M1, por otro lado, la fuerte pendiente de la curva de rendimiento incentiva este tipo de desplazamiento desde M3 a depósitos a plazo más largo y a valores no incluidos en M3.

La tasa de crecimiento interanual de los préstamos bancarios al sector privado no financiero se tornó ligeramente negativa en septiembre, mientras que tanto el crecimiento interanual de los préstamos a las sociedades no financieras como a los hogares disminuyó nuevamente, resultando negativo. Al mismo tiempo, los flujos mensuales de préstamos a hogares se mantuvieron positivos e incluso aumentaron, en tanto que aquellos a sociedades no financieras fueron negativos. En el caso de los hogares, los datos más recientes vuelven a confirmar una estabilización en niveles reducidos. En cuanto a las sociedades no financieras, los bajos niveles que registran la producción y los intercambios comerciales, así como la actual incertidumbre sobre las perspectivas empresariales, continúan frenando la demanda de financiación bancaria por parte de las empresas; una tendencia que probablemente se mantendrá en los próximos meses. En este sentido, conviene tener presente que el crecimiento de los préstamos a empresas solo suele repuntar con cierto retardo en relación con el

ciclo de la actividad económica. Al mismo tiempo, la mejora de las condiciones financieras que se está produciendo debería estimular la demanda de crédito en los próximos meses. En un contexto de retos muy exigentes, las entidades de crédito deberían adoptar las medidas apropiadas para reforzar adicionalmente sus bases de capital y, si fuera necesario, aprovechar plenamente las medidas gubernamentales adoptadas para respaldar al sector financiero, especialmente en lo que se refiere a su recapitalización.

En síntesis, el nivel actual de los tipos de interés sigue siendo apropiado. La información y los análisis disponibles desde la última reunión del Consejo de Gobierno, celebrada el 8 de octubre, han confirmado sus expectativas. Aunque de acuerdo con la estimación preliminar de Eurostat, la tasa de inflación interanual medida por el IAPC se situó en el  $-0.1\%$  en octubre, se espera que en los próximos meses retome valores positivos y se mantenga en niveles moderadamente positivos en el horizonte temporal relevante para la política monetaria. Asimismo, los datos más recientes siguen señalando una mejora de la actividad económica en el segundo semestre del año. El Consejo de Gobierno espera que la economía de la zona del euro se recupere de forma gradual en 2010, reconociendo que las perspectivas continúan estando sujetas a un elevado grado de incertidumbre. Las expectativas de inflación a medio y largo plazo siguen firmemente ancladas en niveles compatibles con el objetivo del Consejo de Gobierno de mantener la inflación en tasas inferiores, aunque próximas, al  $2\%$  a mediano plazo. El contraste de los resultados del análisis económico con los del análisis monetario confirma la valoración de que las presiones inflacionistas son reducidas a mediano plazo, dado que el crecimiento de los agregados monetarios y crediticios continúa ralentizándose. En este contexto, el Consejo de Gobierno espera que la estabilidad de precios se mantenga a medio plazo, respaldando el poder adquisitivo de los hogares de la zona del euro.

Dado el desfase con que se transmiten las decisiones de política monetaria, el Consejo de Gobierno espera que sus medidas de política monetaria se trasladen a la economía de forma progresiva. En consecuencia, con todas las medidas adoptadas, la política monetaria ha estado favoreciendo la disponibilidad de liquidez y la recuperación de la economía de la zona del euro. De cara al futuro, y teniendo en cuenta la mejora de la situación de los mercados financieros, no todas las medidas de liquidez serán tan necesarias como en el pasado. Por lo tanto, el Consejo de Gobierno se asegurará de que las medidas de liquidez extraordinarias que se adoptaron se retiren de forma oportuna y gradual, y se absorba la liquidez proporcionada a fin de poder contrarrestar de manera efectiva cualquier riesgo para la estabilidad de precios a mediano y largo plazo. Con ello, el Consejo de Gobierno continuará garantizando el firme anclaje de las expectativas de inflación a mediano plazo, que resulta indispensable para favorecer el crecimiento sostenible y el empleo, así como para contribuir a la estabilidad financiera. Por tanto, el Consejo de Gobierno seguirá realizando un seguimiento muy atento de todos los factores durante las próximas semanas.

En cuanto a las políticas fiscales, muchos Gobiernos de la zona del euro se enfrentan a desequilibrios presupuestarios elevados y en considerable aumento que, si no se corrigen mediante una estrategia de salida clara y creíble, podrían suponer un grave riesgo que socavase la confianza de los ciudadanos en la sostenibilidad de las finanzas públicas y en la recuperación económica. La necesidad de financiación pública elevada lleva aparejada el riesgo de provocar que el clima de los mercados cambie rápidamente, dando lugar a unos tipos de interés a medio y largo plazo menos favorables. Esto, a su vez, dificultaría la inversión privada y de ese modo se debilitarían las bases para retornar a un crecimiento sostenido. Asimismo, la deuda y el déficit públicos elevados pueden complicar la labor de la política monetaria de mantenimiento de la estabilidad de precios. En consecuencia, el Consejo de Gobierno apela a los Gobiernos a que comuniquen y apliquen de forma oportuna estrategias de salida y de saneamiento presupuestario ambiciosas, basadas en supuestos de

crecimiento realistas y, en gran parte, centradas en la reforma del gasto. Solo a medio plazo debería considerarse una reducción de impuestos, cuando los países recuperen el suficiente margen de maniobra presupuestario. En este sentido, en las recientes conclusiones alcanzadas por el Consejo ECOFIN, se hace un llamamiento para que como muy tarde en 2011, se inicie el saneamiento presupuestario y se supere la referencia estructural del 0.5% del PIB anual, que representa el requisito mínimo para todos los países de la zona del euro. El éxito de las estrategias de ajuste fiscal dependerá además fundamentalmente de la transparencia de los procedimientos presupuestarios, así como de lo fiable y completas que sean las estadísticas de las finanzas públicas. En esta materia, resulta indispensable que tanto los países en esta situación como la zona del euro en su conjunto logren avanzar de manera rápida y decisiva.

En lo relativo a las reformas estructurales, es esencial que todos los países realicen un mayor esfuerzo para apoyar el crecimiento sostenible y el empleo, ya que es probable que la crisis financiera haya afectado la capacidad productiva de las economías de la zona del euro. Con el fin de evitar que la tasa de desempleo estructural sea significativamente más elevada en los próximos años, se requiere moderación en la fijación de los salarios, suficiente flexibilidad de los mercados de trabajo e incentivos al empleo eficaces. Se necesitan asimismo con urgencia políticas que fomenten la competencia y la innovación para acelerar la reestructuración y la inversión, y para crear nuevas oportunidades empresariales. La reestructuración adecuada del sector bancario debería también desempeñar un papel importante. El saneamiento de los balances, el control efectivo del riesgo y unos modelos empresariales sólidos y transparentes son elementos fundamentales para reforzar la resistencia de las entidades de crédito a las turbulencias, y con ello sentar las bases para un crecimiento económico sostenido y para la estabilidad financiera.

La presente edición del Boletín Mensual del BCE contiene tres artículos. El primer artículo aborda el papel de la comunicación de los bancos centrales en períodos de elevada incertidumbre. El segundo, analiza el análisis monetario en un entorno de turbulencias financieras. En el tercer artículo, se sitúa la última recesión en la zona del euro en un contexto histórico.

### **Artículo 1. Política de comunicación de los bancos centrales en períodos de elevada incertidumbre**

La comunicación y la transparencia de la política monetaria -mandato, estrategia y toma de decisiones- se han convertido en elementos clave de todo banco central moderno. La comunicación es una herramienta esencial para gestionar las expectativas del sector privado. Con ello, se contribuye significativamente a mejorar la eficacia y la credibilidad de la política monetaria. Este aspecto reviste especial importancia en los períodos de elevada incertidumbre, en los que es vital proporcionar, tanto al público como a los participantes en los mercados financieros, información clara sobre la función primordial de garantizar la estabilidad de precios encomendada a los bancos centrales, sobre la situación de la economía y sobre la lógica en que se basan las decisiones de política monetaria. Teniendo presente todo esto, el reciente período de crisis financiera y la consiguiente recesión económica constituyen un claro ejemplo de la importancia que reviste una apropiada comunicación. Desde el inicio de la crisis en agosto de 2007, el BCE ha intensificado significativamente su labor de comunicación con el público en general y con el público especializado, explicando en detalle por qué son necesarias y cómo funcionan sus medidas de apoyo al crédito. Además, durante estos tiempos difíciles, el BCE ha tenido que comunicar claramente que las medidas de política monetaria excepcionales que ha adoptado eran totalmente coherentes con la misión encomendada de mantener la estabilidad de precios y entrañaban un firme compromiso de corregirlas una vez que surgieran riesgos para dicha estabilidad y se normalizara la situación financiera. Los esfuerzos adicionales de comunicación del BCE, junto con su habitual



transparencia en cuanto al marco de la política monetaria, han contribuido a que el sector privado comprenda mejor cómo ha respondido la institución a la crisis financiera y a la recesión económica, tanto en lo que respecta a las medidas convencionales en materia de tipos de interés, como a la gestión de la liquidez. Además, esta combinación ha ayudado a mantener las expectativas de inflación a largo plazo firmemente ancladas en niveles compatibles con la definición de estabilidad de precios del BCE.

## **Artículo 2. El análisis monetario en un entorno de turbulencias financieras**

La estrategia de política monetaria del BCE otorga un destacado papel al análisis monetario, como reflejo de la estrecha relación existente entre el dinero y los precios en el medio y largo plazo. El análisis monetario ayuda al banco central a no perder de vista la evolución en el largo plazo de las variables nominales, de la cual es responsable en última instancia la política monetaria. Esta función es especialmente relevante en un período de turbulencias financieras en el que la evolución económica a corto plazo, sometida a una mayor volatilidad podría oscurecer la perspectiva adecuada de la política monetaria en el medio plazo. Las turbulencias que comenzaron en los mercados financieros en el verano de 2007 han planteado considerables retos analíticos. El análisis monetario en tiempo real que realiza el BCE combina información basada en modelos con un análisis institucional detallado. Este último ha sido particularmente útil en los dos últimos años para abordar cuestiones clave respecto a la evolución de las tendencias monetarias, de las condiciones de financiación durante el ciclo económico y de los ajustes que se están produciendo en el sector bancario.

Por lo que se refiere a estas cuestiones, las conclusiones del análisis monetario durante el período de turbulencias han sido, en primer lugar, que las tendencias monetarias apuntan a la existencia de presiones inflacionistas moderadas, que no se

pueden calificar de proceso deflacionario; en segundo lugar, que el crecimiento de los préstamos ha sido fundamentalmente de carácter genuino y, en tercer lugar, que las entidades de crédito han ajustado el tamaño y la composición de sus balances principalmente mediante reducciones de sus activos frente a otras entidades residentes y no residentes. Por consiguiente, el análisis monetario ha proporcionado información que va más allá de la que se puede obtener de encuestas financieras y del análisis de los tipos de interés y de los rendimientos.

### **Artículo 3. La última recesión en la zona del euro en un contexto histórico**

La última recesión en la zona del euro ha sido la más profunda desde la Gran Depresión de los años treinta, y, dado que se ha caracterizado por un período de crisis financiera, es distinta de otras recesiones más “típicas”. En este artículo se resumen sus principales características y se examina la evolución de algunas variables macroeconómicas fundamentales en recesiones anteriores, tanto para un agregado sintético de la zona del euro como para las economías de la OCDE, desde 1970 (un período para el que se dispone de un conjunto completo de datos). La experiencia de crisis financieras anteriores y también el carácter global de la última recesión señalan que, probablemente, la economía de la zona del euro sólo se recuperará de forma paulatina. No obstante, cabe la posibilidad de que la incertidumbre siga siendo elevada a lo largo de la senda de recuperación económica.

#### **Fuente de información:**

<http://www.bde.es/webbde/SES/Secciones/Publicaciones/PublicacionesBCE/BoletinMensualBCE/09/Fic/bm0911-1.pdf>

#### **Artículo 1:**

<http://www.bde.es/webbde/SES/Secciones/Publicaciones/PublicacionesBCE/BoletinMensualBCE/09/Fic/bm0911-3.pdf>

#### **Artículo 2:**

<http://www.bde.es/webbde/SES/Secciones/Publicaciones/PublicacionesBCE/BoletinMensualBCE/09/Fic/bm0911-4.pdf>

#### **Artículo 3:**

<http://www.bde.es/webbde/SES/Secciones/Publicaciones/PublicacionesBCE/BoletinMensualBCE/09/Fic/bm0911-5.pdf>

## **Evolución Económica y Monetaria de la zona del euro (BCE)**

El Banco Central Europeo (BCE) publicó el 12 de noviembre de 2009, en Francfort, Alemania, el boletín mensual sobre la Evolución Económica y Monetaria de la zona del euro. A continuación se presenta el capítulo 1: Entorno exterior de la zona del euro.

### **1. Entorno exterior de la zona del euro**

Los indicadores más recientes refuerzan la opinión de que la notable contracción de la actividad económica mundial ha llegado a su fin y que la economía mundial ha comenzado a crecer nuevamente. Al mismo tiempo, las tasas de inflación mundiales se han mantenido en niveles ligeramente negativos, debido a efectos de base relacionados con la evolución de los precios de las materias primas y con el alto grado de capacidad productiva sin utilizar. Aunque la incertidumbre continúa siendo elevada, se estima que los riesgos para las perspectivas de la economía mundial están, en general, equilibrados.

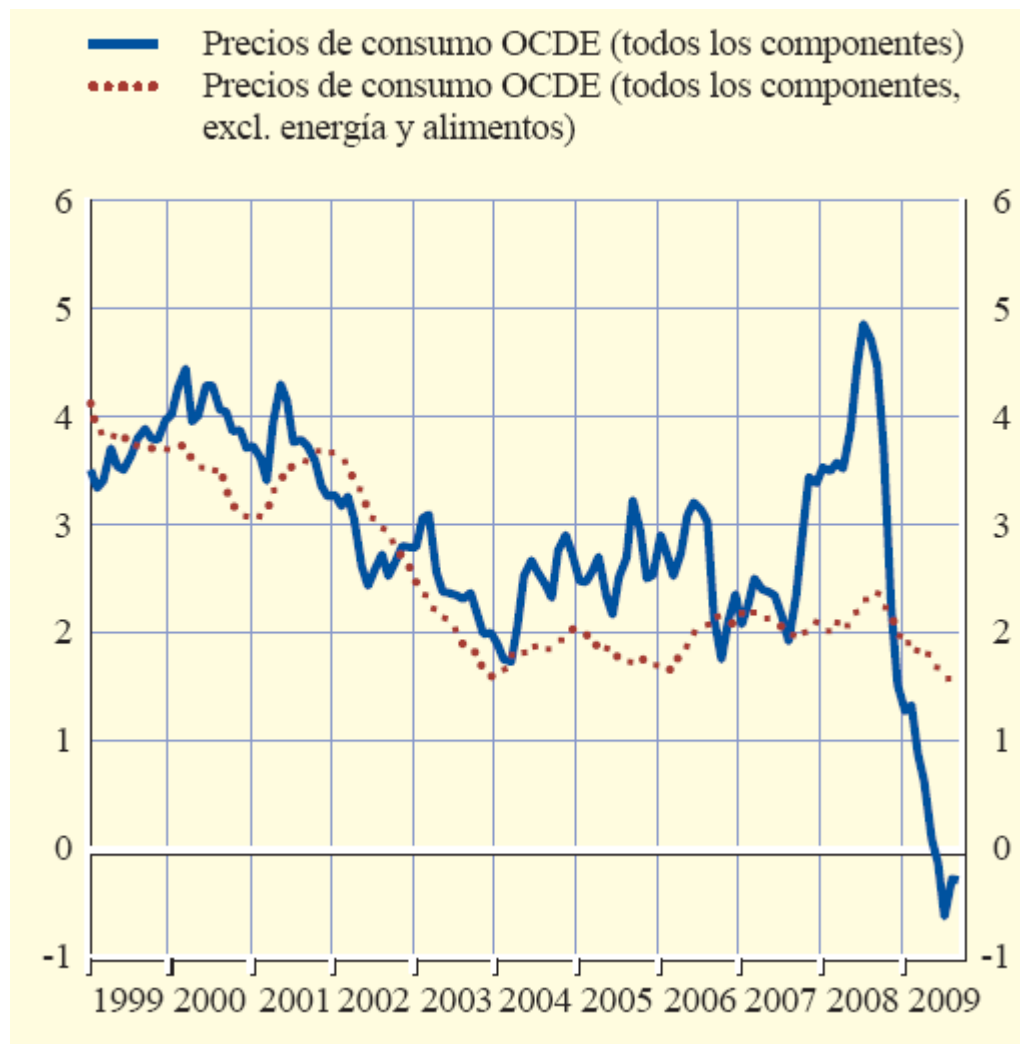
#### **1.1 Evolución de la economía mundial**

Los indicadores más recientes refuerzan la opinión de que la notable contracción de la actividad económica mundial ha llegado a su fin y que la economía mundial ha comenzado a crecer nuevamente. En octubre, el Índice general de directores de compras (PMI, en sus siglas en inglés) relativo a la producción del sector manufacturero registró el valor más alto observado en más de tres años y señaló que la actividad se había recuperado a un ritmo significativamente más acelerado que en meses anteriores. De acuerdo con el citado índice, la actividad mundial del sector manufacturero ha crecido durante cinco meses consecutivos. El aumento de actividad en octubre fue bastante generalizado, y resultó especialmente acusado en algunas economías avanzadas.

Las tasas de inflación mundiales se han mantenido en niveles ligeramente negativos, debido a efectos de base relacionados con la evolución de los precios de las materias primas y con el alto grado de capacidad productiva sin utilizar. En los países de la OCDE, el Índice de Precios al Consumidor (IPC) general se redujo un 0.3% en el año transcurrido hasta septiembre, la misma tasa que en agosto. Excluidos la energía y los alimentos, la inflación interanual, medida por el IPC, se situó en el 1.5% en septiembre (véase el gráfico siguiente). El Índice general de precios (PMI) de los consumos intermedios del sector manufacturero puso de manifiesto que los precios de adquisición mundiales aumentaron notablemente en octubre, tras la aceleración registrada en septiembre, en parte como consecuencia de los recientes incrementos de los precios de las materias primas.

## EVOLUCIÓN DE LOS PRECIOS INTERNACIONALES

-Datos mensuales; tasas de variación interanual-



FUENTE: OCDE.

### Estados Unidos de Norteamérica

En Estados Unidos de Norteamérica, la actividad económica creció en el tercer trimestre del 2009, tras la fuerte desaceleración experimentada en los trimestres anteriores. Según estimaciones preliminares de la Oficina de Análisis Económico, el Producto Interno Bruto (PIB) real aumentó un 3.5%, en tasa anualizada, en el tercer trimestre del 2009, después de cuatro trimestres de crecimiento negativo. La recuperación de la actividad es reflejo del incremento del gasto en consumo. Las

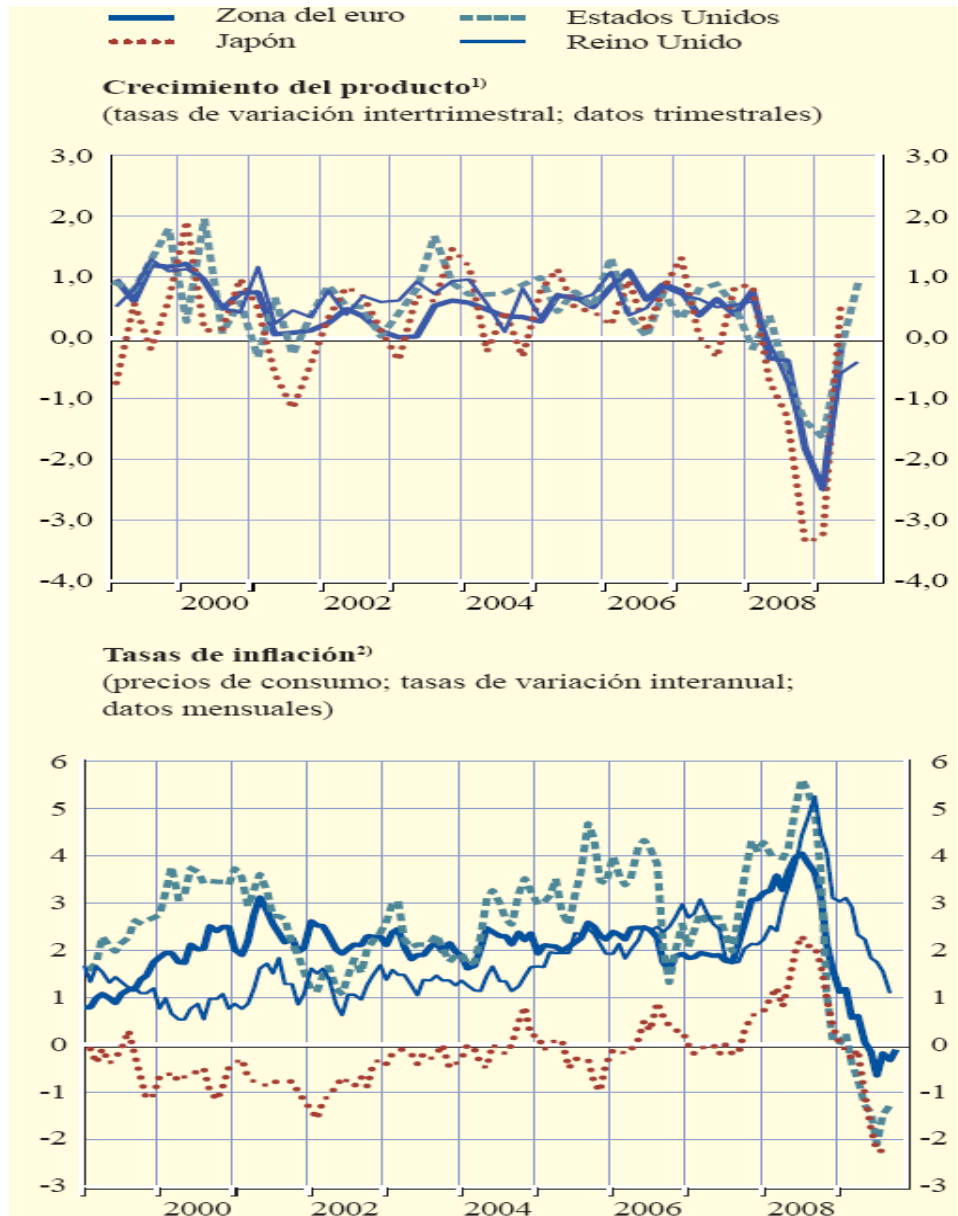
medidas de estímulo adoptadas por el gobierno favorecieron temporalmente la demanda privada, especialmente en el caso de las ventas de automóviles. La tasa de descenso de la inversión empresarial se moderó con respecto al trimestre anterior, mientras que la inversión residencial registró su primer aumento desde finales del 2005, coincidiendo con los recientes indicios de estabilización de los mercados de la vivienda. Las existencias y el gasto público contribuyeron positivamente al crecimiento del PIB. La demanda exterior neta registró una contribución negativa de 0.5 puntos porcentuales, ya que las importaciones repuntaron en mayor medida que las exportaciones. El déficit presupuestario del gobierno federal se elevó a casi el 10% del PIB en el ejercicio fiscal que concluyó en septiembre de 2009, frente al 3.2% del ejercicio anterior.

Por lo que respecta a la evolución de los precios, el índice de precios de consumo registró una caída del 1.3% en el año transcurrido hasta septiembre, tras un descenso del 1.5% en el año transcurrido hasta agosto. Las tasas de inflación negativas siguen estando determinadas, principalmente, por la bajada de los precios de la energía en comparación con el año anterior. La tasa de inflación interanual, excluidos la energía y los alimentos, se situó en el 1.5% en septiembre, frente al 1.4% de agosto. De cara al futuro, los efectos de base relacionados con la evolución de los precios de la energía se irán revirtiendo gradualmente en los próximos meses y es probable que las tasas de inflación general vuelvan a registrar cifras positivas. No obstante, se prevé que la capacidad productiva sin utilizar limite la presión alcista sobre los precios.

El 4 de noviembre de 2009, el Comité de Operaciones de Mercado Abierto de la Reserva Federal decidió mantener sin variación, en una banda del 0 al 0.25%, el tipo de interés fijado como objetivo para los fondos federales. Aunque el Comité reconoce que la actividad económica ha mejorado recientemente, mantuvo sus previsiones de que la situación económica probablemente justifique que el tipo de interés de los

fondos federales se mantenga en niveles excepcionalmente bajos durante un período prolongado.

### PRINCIPALES INDICADORES DE LAS ECONOMÍAS MÁS INDUSTRIALIZADAS



<sup>1/</sup> Para la zona del euro y Reino Unido se utilizan datos de Eurostat; para Estados Unidos de Norteamérica y Japón, datos nacionales. Los datos del PIB se han desestacionalizado.

<sup>2/</sup> IAPC para la zona del euro y Reino Unido; IPC para Estados Unidos de Norteamérica y Japón.

FUENTES: Datos nacionales, BPI, Eurostat y cálculos del BCE.

## **Japón**

En Japón, la actividad económica se recuperó a partir del segundo trimestre del 2009, mientras que los precios de consumo siguieron descendiendo. La recuperación tiene su origen, principalmente, en un aumento de las exportaciones, lo que refleja, en parte, la fuerte recuperación de otras economías asiáticas. En septiembre, la producción industrial se incrementó por séptimo mes consecutivo, a una tasa intermensual del 1.4%. Sin embargo, la demanda interna privada siguió siendo relativamente débil, habida cuenta de la moderada evolución de los beneficios empresariales, el empleo y las rentas.

Las tasas de inflación se han mantenido en niveles negativos en los últimos meses, debido a efectos de base relacionados con los productos petrolíferos y con el alto grado de capacidad productiva sin utilizar. Mientras que la inflación interanual medida por el IPC se mantuvo sin variación en el -2.2% en septiembre, la inflación interanual medida por el IPC, excluidos la energía y los alimentos, cayó hasta el -1.0%, desde el -0.9% de agosto.

En su reunión de 30 de octubre de 2009, el Banco de Japón decidió mantener sin variación, en el 0.1%, el objetivo para el tipo de interés de los préstamos a un día sin garantía.

## **Reino Unido**

En el Reino Unido, de acuerdo con las estimaciones preliminares, el PIB real volvió a contraerse ligeramente en el tercer trimestre, un 0.4% en tasa intertrimestral, tras el descenso del 0.6% registrado en el segundo trimestre. La actividad económica se situó significativamente por debajo de las expectativas del mercado en el tercer trimestre. En conjunto, los indicadores de actividad y del mercado de la vivienda sugieren que la situación económica puede mejorar en los próximos meses. En concreto, el índice



Halifax de precios de la vivienda creció un 2.8%, en tasa intertrimestral, en el tercer trimestre, pese a la debilidad del crédito hipotecario. Sin embargo, al mismo tiempo, el nuevo debilitamiento de la producción industrial, que se puso de manifiesto con un descenso intermensual del 2.5% en agosto, parece indicar que la mejora de la situación económica podría ser bastante limitada. La inflación interanual, medida por el Índice Armonizado de Precios al Consumidor (IAPC), se redujo desde el 1.6% en agosto hasta el 1.1% en septiembre. El 5 de noviembre, el Comité de Política Monetaria decidió mantener en el 0.5% el tipo de interés oficial al que se remuneran las reservas de las entidades de crédito y aumentar el volumen del programa de compras de activos del Banco de Inglaterra en 25 mil millones de libras esterlinas, hasta un importe total de 200 mil millones de libras.

### **Otros Países Europeos**

Parece que la situación económica también mejoró en los últimos meses en la mayoría de los otros países de la Unión Europea (UE) no pertenecientes a la zona del euro; el ritmo de desaceleración del PIB se moderó en la mayoría de los países y algunos registraron tasas de crecimiento positivas en el segundo trimestre de 2009. En Suecia, el PIB real se incrementó un 0.2%, en tasa intertrimestral, en el segundo trimestre de 2009, lo que representa una notable mejora en comparación con el descenso del 0.9% registrado en el primer trimestre. Sin embargo, en Dinamarca, el producto experimentó una contracción del 2.6% en el segundo trimestre, en tasa intertrimestral, tras la reducción del 1.3% observada en el primer trimestre. La disminución más acusada en el segundo trimestre se debió, en parte, a efectos transitorios. En los últimos meses, la inflación interanual medida por el IAPC ha descendido en ambos países, situándose en el 1.4% en Suecia y en el 0.5% en Dinamarca en septiembre.

En los Estados miembros más grandes de Europa Central y Oriental, los indicadores recientes sugieren una cierta mejora de la actividad económica. En el segundo

trimestre, el PIB real experimentó una contracción más lenta en Hungría y Rumania, del 2.0 y el 1.1%, respectivamente, en tasa intertrimestral, mientras que aumentó un 0.1% en la República Checa y un 0.5% en Polonia. En general, los recientes indicadores de confianza y los datos sobre producción industrial y comercio exterior apuntan a una mejora adicional de la actividad en el tercer trimestre. Al mismo tiempo, persisten algunos riesgos a la baja significativos, como muestra el incremento del desempleo. En septiembre, la inflación interanual medida por el IAPC fue negativa, del -0.3%, en la República Checa, como consecuencia, principalmente, de los efectos de base derivados de anteriores alzas de los impuestos indirectos y del crecimiento más lento de los precios administrados. Por el contrario, en Rumania, Hungría y Polonia, la inflación interanual medida por el IAPC se mantuvo en niveles más elevados, del 4.9, 4.8 y 4.0%, respectivamente. El 19 de octubre de 2009, el Magyar Nemzeti Bank decidió reducir su principal tipo de interés oficial en 50 puntos básicos, hasta el 7 por ciento.

### **Economías Emergentes de Asia**

La recuperación ha continuado en las economías emergentes de Asia. El aumento de los precios de los activos, sumado a los planes de estímulo fiscal y la política monetaria acomodaticia, ha respaldado la demanda interna. Los datos más recientes del mercado de trabajo indican que el desempleo, que había aumentado tras la desaceleración mundial, ha empezado a disminuir en algunos países. Sin embargo, el repunte del comercio exterior ha ido a la zaga de la recuperación económica. La inflación está aumentando gradualmente, aunque las variaciones interanuales de los precios de consumo siguen siendo negativas en algunos países.

En China, el crecimiento interanual del PIB real siguió siendo robusto y aumentó hasta alcanzar el 8.9% en el tercer trimestre del 2009. En conjunto, en los tres primeros trimestres de 2009, la tasa media de crecimiento interanual del PIB fue del

7.7%. El crecimiento siguió dependiendo, en gran medida, de los planes de estímulo fiscal y la inversión fija derivada de dichos planes contribuyó 7.3 puntos porcentuales al crecimiento interanual del PIB en los tres primeros trimestres de 2009. La contribución del consumo continuó siendo elevada (4.0 puntos porcentuales) en el mismo período. Como consecuencia de la debilidad de las exportaciones, el superávit comercial volvió a disminuir en septiembre, aunque se mantuvo en niveles elevados. La política monetaria ha seguido siendo acomodaticia y el crecimiento del crédito vigoroso. Últimamente, las variaciones intermensuales de los precios de consumo han vuelto a ser positivas y la inflación interanual se situó en el -0.8% en septiembre, frente al -1.2% de agosto.

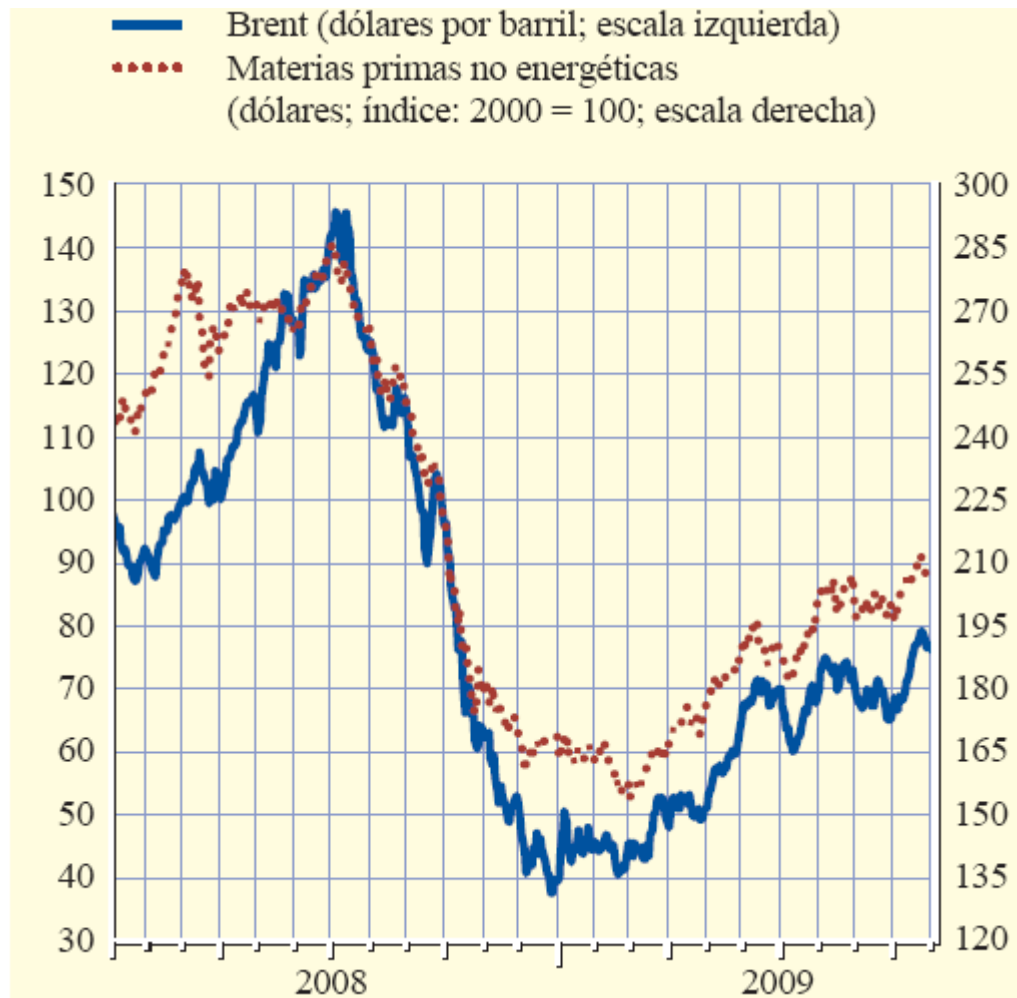
### **América Latina**

En América Latina, la actividad económica ha seguido evolucionando de forma heterogénea las principales economías. En Brasil, la tasa de descenso interanual de la producción industrial fue del 7.8% en septiembre, tras una caída del 7.2% en agosto. La inflación interanual medida por el Índice de Precios al Consumidor (IPC) se situó en el 4.2% en septiembre, 0.1 puntos porcentuales por debajo de la cifra del mes anterior. En Argentina, la actividad económica mostró algunos signos de mejora y la producción industrial se mantuvo sin variación en septiembre con respecto al mismo mes del año anterior, después de experimentar un descenso del 1.4% en agosto, en tasa interanual. Al mismo tiempo, las presiones inflacionistas repuntaron ligeramente y la inflación interanual, medida por los precios de consumo, se elevó al 6.2% en septiembre, una alza de casi un punto porcentual con respecto al mínimo de los cinco últimos años registrado en junio. En México, la actividad económica dio nuevas muestras de debilidad en agosto, con una disminución de la producción industrial del 7.7%, en tasa interanual, y una caída de las ventas al por menor del 10.3%. La inflación interanual se redujo ligeramente, desde el 5.1% en agosto hasta el 4.9% en septiembre.

## 1.2 Mercados de materias primas

Los precios del petróleo se situaron entre 70 y 75 dólares estadounidenses el barril durante la mayor parte de octubre, antes de registrar un notable aumento hacia finales de mes (véase el gráfico siguiente). El 4 de noviembre, el precio del barril de Brent se situaba en 76.2 dólares, lo que representa casi el doble del nivel registrado a comienzos del 2009. De cara al futuro, los participantes en los mercados prevén precios más elevados a medio plazo; actualmente, los futuros con entrega en diciembre del 2011 se negocian en torno a 88 dólares estadounidenses.

### PRINCIPALES INDICADORES DE LOS MERCADOS DE MATERIAS PRIMAS



FUENTES: Bloomberg y HWWI.

Si se consideran las variables fundamentales, se prevé que aumente la demanda de petróleo y la Agencia Internacional de la Energía ha revisado al alza en varias ocasiones sus proyecciones de demanda de crudo en 2009 y 2010, especialmente para América del Norte y Asia. Los datos sobre comercio exterior de China también apuntan a un crecimiento sólido de la demanda de petróleo, que podría haber impulsado al alza los precios. Por lo que respecta a la oferta, el moderado descenso de la producción de petróleo en los países no pertenecientes a la OPEP se compensó con un incremento de la producción en los países que integran dicha organización.

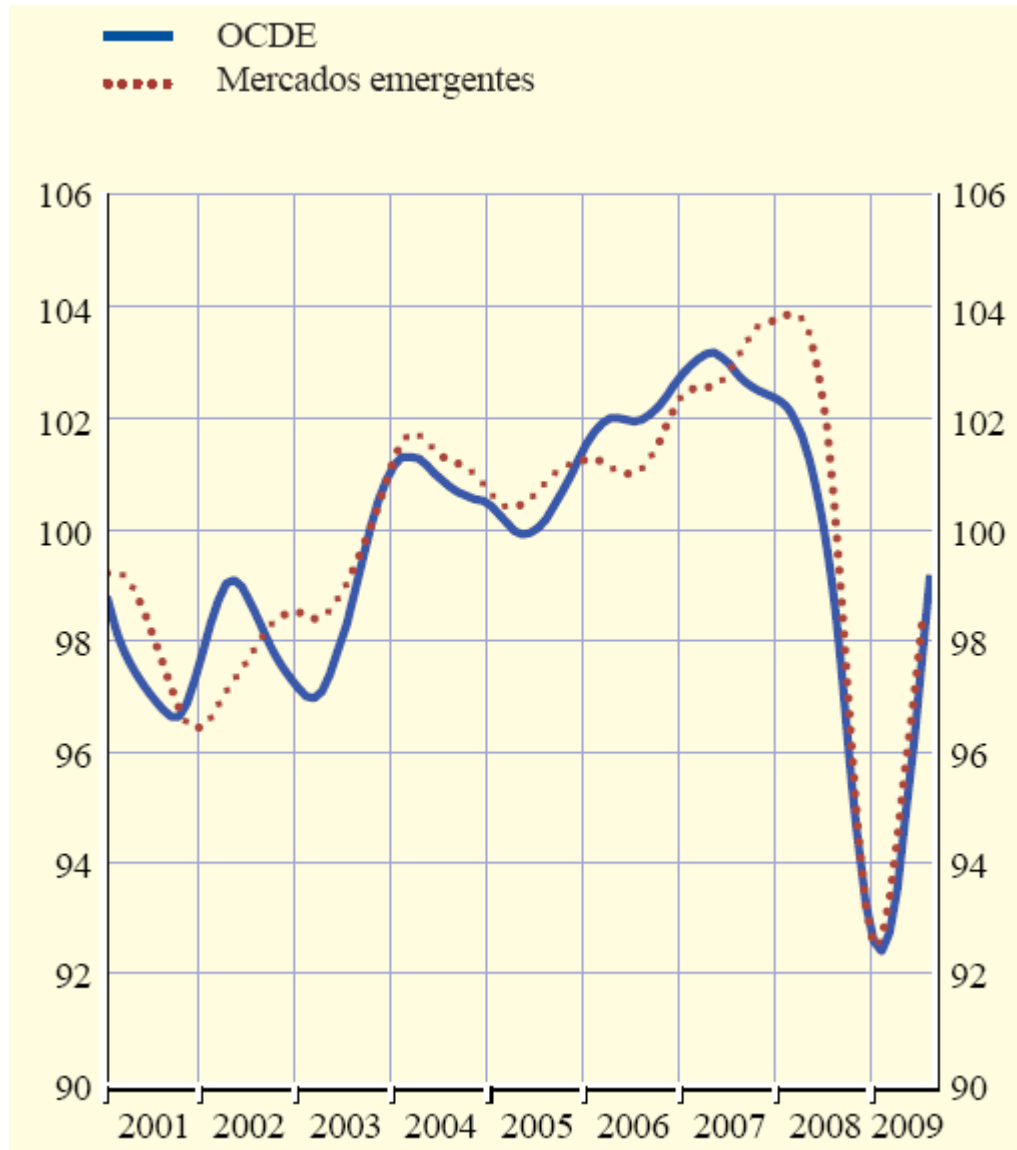
Los precios de las materias primas no energéticas también se incrementaron en octubre. Los precios de los alimentos registraron algunos aumentos, sobre todo el maíz y el cacao. Los precios de los metales, especialmente el cobre y el cinc, se elevaron debido a las expectativas de reposición de existencias en los países de la OCDE y también se incrementaron los precios del oro. En términos agregados, el índice de precios de las materias primas no energéticas (denominado en dólares estadounidenses) se situaba a finales de octubre en torno a un 23% por encima del nivel observado a principios de año.

### **1.3 Perspectivas del entorno exterior**

Los indicadores adelantados sugieren que la actividad económica mundial está en fase de recuperación. En agosto, los indicadores sintéticos adelantados de la OCDE apuntaban a una reactivación económica generalizada en la mayoría de los países de la OCDE (véase el gráfico siguiente). En cuanto a las economías emergentes, los indicadores correspondientes también aumentaron, aunque menos que en meses anteriores. Además, los datos más recientes indican que es probable que el comercio mundial haya vuelto a registrar tasas de crecimiento positivas en el tercer trimestre, respaldando así las perspectivas a corto plazo en relación con la demanda exterior de bienes y servicios de la zona del euro.

### INDICADORES SINTÉTICOS ADELANTADOS DE LA OCDE

-Datos mensuales; ajustados a la amplitud del ciclo-



Nota: El indicador de los mercados emergentes es una media ponderada de los indicadores sintéticos adelantados de Brasil, Rusia y China.

FUENTE: OCDE.

Aunque las perspectivas de la economía mundial siguen estando sujetas a un elevado grado de incertidumbre, los riesgos para la actividad mundial continúan prácticamente equilibrados. Entre los aspectos positivos, cabe mencionar que podrían producirse efectos más intensos de lo previsto como consecuencia de las amplias medidas de estímulo macroeconómico que se están aplicando, así como de otras medidas

adoptadas. La confianza también podría mejorar con más rapidez. En cuanto a los aspectos negativos, sigue preocupando que la espiral de reacciones adversas entre la economía real y el sector financiero pueda ser más intensa o persistente, así como los nuevos aumentos de los precios del petróleo y de otras materias primas, la intensificación de las presiones proteccionistas y la posibilidad de que se produzca una corrección desordenada de los desequilibrios mundiales.

**Fuente de información:**

<http://www.bde.es/webbde/SES/Secciones/Publicaciones/PublicacionesBCE/BoletinMensualBCE/09/Fic/bm0911-2.pdf>

**Asia debería desempeñar una función central en la remodelación de la economía mundial de postcrisis (FMI)**

El 13 de noviembre de 2009, en una conferencia organizada por la Autoridad Monetaria de Singapur, el Director Gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI) instó a Asia a desempeñar una función central para encauzar la economía mundial por una nueva senda de crecimiento más sostenible a escala mundial. “Esta función no solo es apropiado para Asia por su peso económico”, observó, “sino también necesario, ya que Asia es una parte muy importante de la solución”.

En este sentido, afirmó que la solidez de las economías de Asia las ha ayudado a afrontar la crisis financiera mundial, y que esta región está liderando la recuperación económica mundial. Según los pronósticos del FMI, el crecimiento del Producto Interno Bruto (PIB) de Asia será de 5.75% el próximo año, casi el doble de la tasa de 3% proyectada para la economía mundial. “Gracias a estas sólidas variables fundamentales y a las repuestas de política económica rápidas y contundentes para hacer frente a la crisis, el desempeño de Asia ha sido considerablemente mejor que el de otras regiones del mundo y, por lo tanto, esta región ha contribuido de forma importante a sustentar la recuperación mundial”, señaló.

Para mantener estos avances a largo plazo, Asia deberá adaptarse a los nuevos desafíos planteados por la economía de postcrisis. “En particular, dado que existen límites al ritmo de crecimiento de las exportaciones, la demanda interna y externa deberán desempeñar una función cada vez más importante en el fortalecimiento del crecimiento de Asia”, comentó el funcionario. Con respecto a la creciente importancia de Asia en los foros internacionales —como el G-20 y el FMI— afirmó que “ahora es el momento en que Asia debe utilizar su mayor representación para contribuir a los esfuerzos desplegados a escala mundial para remodelar el panorama económico y financiero”.

Al referirse al contexto mundial, el Director Gerente indicó que si bien alberga la esperanza de que la economía mundial se encuentre en el punto de inflexión, la recuperación sigue siendo “frágil”. Por lo tanto, instó a las autoridades económicas a mantener políticas propicias hasta que la recuperación esté firmemente asegurada y, en particular, hasta que se establezcan las condiciones necesarias para que el desempleo comience a reducirse. De acuerdo con el funcionario del Fondo, “en algunos mercados emergentes, incluidos unos pocos en Asia, la recuperación se encuentra en una etapa más avanzada y las políticas de apoyo para afrontar la crisis podrían retirarse más pronto que tarde”. En cambio, en otros, debería mantenerse el estímulo de política. El funcionario del organismo internacional subrayó que si bien el resurgimiento de los flujos de capitales hacia varios países de Asia es un reflejo de las perspectivas favorables para la región, estos flujos podrían tener efectos negativos en las economías receptoras. Las autoridades de política económica disponen de una variedad de instrumentos para mitigar estos efectos, aseveró. También aludió a la necesidad de contener el riesgo del proteccionismo ante el aumento creciente del desempleo en las economías avanzadas.



## **Prioridades para remodelar el mundo de la postcrisis y la función de Asia**

El Director Gerente del FMI mencionó tres prioridades de política económica para remodelar la economía mundial de postcrisis:

**1. Reequilibrar la demanda mundial.** En las economías que mantienen grandes déficit en cuenta corriente, deberá aumentar el ahorro nacional; en muchas de estas economías, como Estados Unidos de Norteamérica, la consolidación fiscal es un elemento esencial. Por otra parte, en las economías con cuantiosos superávit en cuenta corriente, como China, deberá reforzarse la demanda interna. Las políticas orientadas a fomentar la inversión de alto rendimiento contribuirían a reducir el exceso de ahorro de Asia, estimulando al mismo tiempo la demanda interna, aseveró. La inversión de Asia en infraestructura, educación y tecnologías “verdes” tiene gran potencial, y añadió que “para que el mundo logre este reequilibrio, deberá permitirse que los tipos de cambio reflejen las variables fundamentales a mediano plazo”.

**2. Fortalecimiento del sistema monetario internacional.** La crisis ha mostrado claramente la necesidad de hallar mecanismos adicionales de “aseguramiento financiero mundial” y el FMI tiene el potencial para actuar como proveedor eficaz y fiable de este tipo de aseguramiento. No obstante, si bien los recursos del FMI se han incrementado durante la crisis, el Director Gerente afirmó que para actuar como el “prestamista de última instancia verdaderamente fiable” del mundo, el FMI debería contar con recursos considerablemente mayores. Con respecto a la función de Asia, el funcionario del Fondo aseguró que las reservas comprometidas que constituyen la Iniciativa Chiang Mai ofrecen un complemento importante al financiamiento del FMI. Además, se debe “hallar mecanismos a través de los cuales estos recursos regionales —así como los de otras regiones— puedan combinarse con nuestra Línea de Crédito Flexible para lograr que este instrumento sea aún más eficaz”, agregó.

**3. Crear un sistema financiero más estable y seguro.** Los sistemas e instituciones financieros de Asia están sujetos a presiones a favor de la aplicación de reformas mucho menores que los que se encontraban en el epicentro de la crisis, en gran parte debido a los importantes cambios realizados después de la crisis de 1997–1998. El Director Gerente advirtió, sin embargo, que “Asia no debe bajar la guardia” ya que podrían surgir nuevos riesgos, e instó a las autoridades económicas a mantener un sólido régimen de supervisión en el futuro. Al mismo tiempo, Asia no debe aprender las lecciones equivocadas de la crisis, a saber, que el desarrollo financiero puede ser peligroso y, por lo tanto, debe rebajarse su importancia. “El avance en el desarrollo de los mercados financieros de Asia y, en particular, de sus mercados de capitales, será esencial para aprovechar de manera óptima el nivel de ahorro significativo en respaldo de la demanda interna”.

### **Asia y la nueva estructura de gobierno mundial**

Para el Director Gerente del FMI, la sólida representación de Asia en el G-20 le sirvió de plataforma para contribuir de manera eficaz a la remodelación de la arquitectura financiera mundial. Corea será el país anfitrión de la próxima reunión del G-20. Por lo tanto, “la atención del mundo estará centrada en gran parte en Asia —y existen grandes expectativas de que la región contribuya a encauzar la economía mundial por la senda de un nuevo período de crecimiento sólido y sostenido”. Las reformas de la estructura de gobierno del FMI —que incrementarán considerablemente la cuota de Asia— son una parte importante de este proceso.

El FMI examina nuevos mecanismos para afianzar el compromiso que la institución mantiene con Asia. Un avance sería reforzar los canales de comunicación entre el FMI y Asia para escuchar las opiniones de los países de esta región, como las de la nueva comisión de notables (que celebró su reunión inaugural durante su visita a Singapur). El FMI también procurará estrechar sus vínculos con la Asociación de

Naciones del Sureste Asiático y otros grupos regionales. Además, el funcionario del Fondo hizo hincapié en que el FMI está adaptando sus métodos de trabajo a las necesidades de cada país miembro y ha realizado cambios importantes en sus instrumentos de préstamo y sus análisis comparativos de países.

Para Asia, concluyó, el cambio brinda “enormes oportunidades para contribuir a la remodelación de la economía mundial de poscrisis”. Para el FMI, el cambio “nos permitirá reforzar nuestra legitimidad ante los países miembros y, por ende, ser más eficaces”.

**Fuente de información:**

<http://www.imf.org/external/spanish/np/sec/pr/2009/pr09403s.htm>

**La APEC llega a su cumbre preocupada por los obstáculos para la reactivación de la economía (Agencia France Press)**

El 13 de noviembre de 2009, la Agencia France Press (APF) informó, vía Yahoo! Noticias, en Singapur, que la reactivación de la economía afronta serios obstáculos, como un desempleo “a gran escala” en los países ricos, posibles burbujas especulativas y un regreso al proteccionismo, según advirtieron el Banco Mundial (BM) y líderes de la APEC (Mecanismo de Cooperación Económica Asia-Pacífico).

En víspera de la apertura de la cumbre del APEC, que contará con la presencia del presidente de Estados Unidos de Norteamérica, Barack Obama, la constatación es que la situación de la economía mundial sigue siendo muy frágil.

En ese sentido, el presidente del BM, Robert Zoellick, enumeró los potenciales problemas que se afrontarán para salir de la peor recesión global desde 1930. “Si quedan burbujas especulativas que no se han solucionado correctamente, se puede

minar la confianza en 2010, que es el año que más preocupa”, expresó el ex representante norteamericano de Comercio.

Robert Zoellick afirmó que los altos niveles de desempleo en los países más ricos del mundo podrían crear una “segunda ola” de debacle bancaria, y advirtió sobre señales de que las naciones afectadas por la crisis están tratando de reactivar sus economías a partir de un regreso al proteccionismo.

“Por ahora es una fiebre débil y no se trata de una gripe. Pero si tenemos desempleo a gran escala, hay que ser cuidadoso, porque los líderes políticos estarán bajo presión y desafortunadamente una de las cosas que los tienta a menudo es elevar las barreras comerciales”, señaló el Presidente del Grupo del BM.

En su primera intervención en Singapur, la presidenta chilena Michelle Bachelet aseguró, por su parte, que el proteccionismo no hará más que “empeorar” la crisis, y pidió mantener los planes de reactivación económica para evitar un “colapso social”.

“Debemos evitar que el colapso económico sea seguido por un colapso social y un político colapso en algunos lugares del mundo”, señaló la presidenta chilena en un discurso durante un encuentro empresarial de la APEC en el centro de convenciones Suntec de Singapur. De su lado, el presidente ruso Dimitri Medvedev instó a la APEC a limitar la ayuda estatal para el sector privado en problemas.

“Excesivas barreras proteccionistas que crean condiciones para empresas no competitivas va contra los principios de libre competencia y al fin y al cabo afecta en lugar de mejorar el desarrollo de un país”, aseguró Dimitri Medvedev en una columna publicada por el diario The Straits Times, de Singapur.

Siempre en la misma línea, el primer ministro de Malasia, Najib Razak, afirmó que la cumbre de la APEC es “una maravillosa oportunidad para hacer una declaración política muy fuerte de que combatiremos el proteccionismo”.

También presente en Singapur, el director general del Fondo Monetario Internacional (FMI), Dominique Strauss-Khan, descartó que Estados Unidos de Norteamérica vuelva a entrar en recesión cuando concluya su plan de reactivación presupuestaria, aunque dejó en claro que la economía mundial tendrá que luchar para recuperar el vigor anterior a la crisis. “No creo que una recaída sea probable. Hay algún riesgo, pero no creo que suceda”.

La fragilidad de la recuperación económica quedó reflejada el 12 de noviembre en una declaración de los ministros de Finanzas de las 21 economías del Foro, que rechazaron poner fin en forma prematura a los planes gubernamentales de reactivación presupuestaria.

**Fuente de información:**

<http://www.sela.org/sela2008/prensa.asp?step=3&id=17453>

**Afrontar la crisis: Planes de estímulo de TIC para el crecimiento económico (UIT)**

La Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) informó en Ginebra, Suiza, el 5 de octubre de 2009, que la crisis financiera no ha conseguido hacer mella en la demanda de servicios de TIC (Tecnologías de la Información y Comunicación), y que los sectores móvil y de satélites han mostrado una notable resistencia, mientras que la demanda de conexiones fijas y móviles de alta velocidad por parte de los consumidores sigue impulsando el incremento del número de abonos en los principales mercados de todo el mundo, incluidos Brasil, China y los Estados Unidos de Norteamérica.

Se mantiene la previsión de aumento de las instalaciones de fibra hasta el hogar (FTTH) en todo el mundo durante los próximos cinco años, a un ritmo estable del 30%, mientras que los tiempos de espera prolongados y la firmeza de la demanda de servicios recreativos y de mecanismos financieros especializados han contribuido a impulsar la industria de los satélites, para la que se prevé un crecimiento del 50% durante el próximo decenio.

Éstas son algunas de las conclusiones de la segunda edición del Informe de la UIT sobre el papel de las TIC en la crisis financiera, cuya presentación coincide con la apertura de “ITU Telecom Worlds 2009”. El Informe se titula *Afrontar la crisis: Planes de estímulo de TIC para el crecimiento económico*, en él se afirma que el sector de las TIC tiene que desempeñar un papel principal a efectos de la generación de crecimiento económico y la estimulación de la recuperación financiera mundial en todos los sectores comerciales e industriales.

“Los economistas aún están discutiendo acerca de cuáles son las medidas apropiadas para combatir la recesión mundial”, expresó el Dr. Hamadoun I. Touré, Secretario General de la UIT, “pero estamos convencidos de que las inversiones en TIC y en redes de banda ancha tienen que desempeñar un papel esencial en cualquier plan de estímulo. Con frecuencia auguran más beneficios marginales en el lado de la oferta y mayores incrementos de productividad que otros tipos de infraestructuras. Los actores gubernamentales, los de los organismos reguladores y los de la industria que van a reunirse en “ITU Telecom World 2009” examinarán las implicaciones de este Informe para la formulación de estrategias que permitan situar a las naciones no sólo en la vía de la recuperación económica, sino también en una senda de alta tecnología para el desarrollo social integrador - con increíbles beneficios para las generaciones futuras-.”

Elaborado conjuntamente por la UIT y expertos de Ericsson, Eutelsat, Intel, la empresa de estudios The Mobile World (Reino Unido), la Organización de

Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), los consultores sobre banda ancha de Point Topic y el Banco Mundial (BM), este Informe es el segundo de la serie “Afrontar la crisis” publicado por la UIT.

Al abarcar una industria caracterizada por un alto grado de competencia y una constante innovación, el Informe analiza qué segmentos del mercado de las TIC han superado mejor las turbulencias. En el Informe se llega a la conclusión de que las tecnologías de comunicaciones inalámbricas, la Internet fija de banda ancha, las redes de la próxima generación y las tecnologías de satélite disponen de un enorme potencial para estimular el crecimiento en las regiones tanto desarrolladas como en desarrollo, así como en todos los segmentos de la sociedad.

Tras señalar que se ha producido una inversión de la tendencia de los tres últimos decenios hacia una mayor participación del sector privado, el Informe también vuelve a plantear el debate acerca del papel que han de desempeñar los gobiernos en lo que atañe a las inversiones en infraestructuras esenciales. Dado que ahora es poco probable que el sector privado se encuentre en situación de poder impulsar por sí solo un amplio desarrollo de las infraestructuras, parece claro que los gobiernos deben adoptar medidas de apoyo simples e inmediatas. Sin embargo, advierte el Informe, los gobiernos tienen que tener en cuenta al mismo tiempo cuál ha de ser la orientación del gasto. Al tratar los propios operadores de cubrirse, seleccionando una gama de tecnologías diferentes en relación con la expansión de las TIC, también los gobiernos deberían mostrar cautela a la hora de escoger tecnologías, ganadores o incluso las comunidades a las que se encaminarán las inversiones.

La crisis financiera ha ocasionado un cambio trascendental, forzando una recesión en los mercados industrializados y causando un descenso de las tasas de crecimiento en los mercados emergentes. En el ámbito de las TIC, los operadores se enfrentan a desafíos más importantes para acceder al capital y financiar sus inversiones destinadas

a sus redes, ralentizándose con ello los planes para la puesta en marcha de redes de la próxima generación. Si no se hace nada, estos desafíos podrían suponer un freno a las aspiraciones de las comunidades que necesitan una sólida infraestructura de banda ancha para alcanzar sus objetivos de desarrollo económico y social: “Las tecnologías de la próxima generación aportan enormes ventajas a las naciones, y es preciso escoger ahora las opciones políticas adecuadas, de modo que el día de mañana puedan cosecharse los beneficios”, concluyó el Dr. Touré.

**Fuente de información:**

[http://www.itu.int/osg/csd/emerging\\_trends/crisis/index-es.html](http://www.itu.int/osg/csd/emerging_trends/crisis/index-es.html)

### **Evaluación de la competitividad de India: Percepción del Índice de Competitividad Global (FEM)**

El 5 de noviembre de 2009, en el marco de la Cumbre Económica India 2009, el Foro Económico Mundial (FEM) presentó el estudio *Revisión de la Competitividad de India 2009* (The India Competitiveness Review 2009).

Con base en las conclusiones del Índice de Competitividad Mundial 2009-2010 del Foro Económico Mundial, el estudio proporciona una visión global del panorama actual de la competitividad por país, destacando los puntos fuertes y las áreas problemáticas, y arroja luz sobre las perspectivas economía de India. La revisión destaca los notables logros de India en las últimas dos décadas, así como las lagunas que debe subsanar el país para reducir su nivel de pobreza, mejorar los niveles de vida y convertirse en un actor mundial. También compara el desempeño de India con el de otras grandes economías emergentes. A continuación se presenta el resumen ejecutivo del estudio.

En el primer capítulo, Thierry Geiger y Sushant Palakurthi Rao, en el Foro Económico Mundial, utilizaron los resultados del Índice de Competitividad Mundial



(GCI, por sus siglas en inglés) para llevar a cabo una evaluación a profundidad de las características de la competitividad de India.

El GCI proporciona un marco metodológico para evaluar “el conjunto de instituciones, políticas y factores que determinan el nivel de productividad de un país”. Cuenta con un gran número de impulsores de la competitividad organizados en 12 categorías, los 12 “Pilares” de la competitividad. Se considera que los países se mueven a través de una secuencia de fases de desarrollo para construir su competitividad, empezando por los factores más básicos (por ejemplo, instituciones, infraestructura, salud y educación) y pasando a otros más complejos (por ejemplo, preparación tecnológica, sofisticación de negocios e innovación). Para reflejar esta secuencia, el GCI clasifica los países en tres fases de desarrollo (factor impulsor, impulsor de la eficiencia e impulsor de la innovación) y atribuye diferentes pesos para cada pilar dada la función de la etapa de desarrollo. Es decir, entre más avanzado es un país, menor será el peso de los factores básicos y más peso sobre los más complejos.

India ocupa el lugar 49 de 133 economías en el GCI 2009-2010, subió una posición respecto a la edición anterior. Teniendo en cuenta el nivel actual de desarrollo de India, su competitividad se encuentra en el factor impulsor. Lo que más importa en India son los primeros cuatro pilares que forman el Subíndice de Requisitos Base, que en conjuntos representan 60% de la puntuación general del GCI. Es precisamente en este Subíndice que India presenta las mayores deficiencias. El país realiza poco en el pilar de la Salud y de Educación Primaria (posición 101). La situación sanitaria es particularmente alarmante, con algunos indicadores comparados desfavorablemente incluso con la Región Subsahariana de África. La calidad y la cantidad de la educación son insuficientes. India ha estado funcionando con un profundo déficit, que pesa sobre su desempeño en el pilar de Estabilidad Macroeconómica (96). Energía e infraestructuras del transporte se encuentran en mal estado (76). En este contexto, la

clasificación de India por la calidad de las instituciones es alentador, pues se ubica en el lugar 54, aunque la corrupción e seguridad siguen siendo las principales cuestiones.

El desempeño de India en el segundo subíndice, Potenciadores de la Eficiencia, está mejor, aunque de manera desigual. Este Subíndice representa el 35% de la puntuación en el GCI de India y es de particular importancia para el desarrollo de los sectores de la industria y de los servicios. El país cuenta con un desarrollado sistema financiero (16) con un sólido sector bancario (25). Otra ventaja competitiva es el tamaño de su mercado (4° lugar general). El mercado de bienes de India es también bastante eficaz (48) gracias a la competencia feroz y a pesar de la presencia de importantes barreras a la importación. En un plano más negativo, la dificultad de contratar y despedir a los empleados hace que el mercado laboral sea rígido (83). La disponibilidad tecnológica del país (83) sigue obstaculizada por bajas tasas de penetración de información y de tecnologías de las comunicaciones. Las empresas, sin embargo, en general son propensas a adoptar y utilizar las últimas tecnologías. Por último, la educación superior en India (66) es de calidad relativamente buena, pero el acceso a ella sigue siendo un privilegio de unos pocos.

En comparación con los resultados combinados en los otros dos Subíndices, la actuación de India en las dos más complejas áreas de competitividad, Sofisticación de los Negocios (27) e Innovación (30), es verdaderamente notable. Esto refleja en gran medida, el rápido desarrollo del sector privado en India y de unas pocas industrias en particular. Sin embargo, en la actualidad, estas dos categorías representan sólo 5% de la puntuación general del GCI porque todavía no son el motor de la productividad de India.

Para ubicar el desempeño de India en el contexto, los autores establecen un paralelismo con un número de países y grupos de países. El análisis revela que India se queda detrás de casi todos con los que se compara en las áreas de salud y educación

primaria, mercados de trabajo, preparación tecnológica y estabilidad macroeconómica. China se ubica por delante de India en 10 de los 12 Pilares, a menudo por un amplio margen. Sin embargo, India posee una serie de ventajas competitivas en varios pilares, a saber: Instituciones, Sofisticación de Mercados Financieros, Tamaño del Mercado y Sofisticación de los Negocios e Innovación.

India ha recorrido un largo camino desde 1991 para convertirse en una de las economías de más rápido crecimiento del mundo. Esto no sólo es notable, sino también necesario: India tiene que seguir creciendo a este ritmo y, posiblemente, más rápido para crear suficientes puestos de trabajo, prevenir disturbios sociales y elevar el nivel de vida de todos los ciudadanos. Para lograr eso, el país tendrá que abordar de una manera rápida y decisiva las numerosas deficiencias identificadas en este análisis.

### **Una evaluación de las Reformas Económicas de India**

En el segundo capítulo, Bidisha Ganguly y Tanvi Garg de la Confederación de la Industria de India, examinan algunas de las fuentes de fortaleza de la economía india, así como los desafíos que enfrentan los políticos para atender las necesidades esenciales para fomentar más el crecimiento y el desarrollo; esto reforzaría la productividad y la competitividad del país.

La economía de India ha cobrado fuerza desde el reciente período de estabilidad macroeconómica comparativa, caracterizado por la aceleración en el crecimiento, un aumento del ahorro interno e inversión, y el desempeño saludable de las empresas. La estructura de la economía también ha experimentado un cambio considerable en la última década, ya que India se ha estado integrando más en la economía mundial. A futuro, existen varios factores que favorecen la competitividad de India. Estos incluyen mano de obra relativamente barata y calificada, el bono demográfico de India, la disponibilidad de materias primas clave y un mercado interno en rápido crecimiento.

Sin embargo, aún queda mucho por hacer. Los responsables políticos deben centrarse en reducir significativamente la pobreza y mejorar el nivel de vida. Uno de los principales retos es proporcionar empleo de calidad a la gran cantidad de personas que entran en el mercado laboral, así como a los que se separan del sector agrícola. Hasta ahora y a pesar del rápido crecimiento, los beneficios en términos de creación de empleo han sido relativamente limitados. También hay mucho por hacer para mejorar la situación en las áreas de salud y de educación. El gasto público ha aumentado en estas áreas a través de varias iniciativas, pero este debe ser ampliado. La tercera área donde el gobierno tiene que centrarse es en la infraestructura, en particular, la infraestructura del transporte, que enfrenta mayor déficit agravado por el rápido crecimiento económico. El mejoramiento de la infraestructura requerirá de un considerable aumento de inversión privada y pública.

Por último, el gobierno se ha centrado sobre urgentes medidas para suavizar el impacto de la crisis económica mundial. Ahora que la economía de India se está recuperando de la de crisis, los autores concluyen que es un buen momento para que los políticos cambien la atención a imperativos a más largo plazo.

### **Competitividad de India: la visión de los directores ejecutivos**

En el tercer capítulo, N. Ramesh Rajan y Jairaj Purandare, ambos en PricewaterhouseCoopers, India, presentan los resultados de la 13ª Encuesta Mundial Anual de directores ejecutivos (CEOs, por sus siglas en inglés) de PricewaterhouseCoopers, realizada en septiembre de 2009. La encuesta revela que a pesar de la crisis económica mundial, un sentimiento de optimismo prevalece en India. Sesenta y dos directores generales de importantes empresas de India indicaron que su confianza era alta, con el 97% con mucha o algo de confianza de las perspectivas de crecimiento de los ingresos en los próximos 12 meses. Fundamenta esta confianza la creencia de los directores ejecutivos de que la economía del país está

en el camino correcto a la recuperación, con cerca de dos terceras partes que esperan la recuperación a mediados de 2010. Asia del Sur, China y Estados Unidos de Norteamérica serán los mercados más importantes fuera de India durante la recuperación.

El ascenso de India en la competitividad mundial está ampliamente relacionado con su sector de servicios, que se prevé represente más de 90% del crecimiento económico en 2010. Aún, el 42% de los directores encuestados creen que el sector manufacturero del país ha mejorado su nivel mundial de competitividad desde que la crisis financiera comenzó, citando los costos de competitividad y las ganancias de la productividad como conductores. Esto sugiere que una diversificación de las Capacidades globales de India está en marcha, con crecimiento de las manufacturas que complementan los tan alardeados servicios de la industria de India. También apunta a un conjunto diferente de competidores en la escena mundial: el 34% de los directores ejecutivos indios esperan que la potencia manufacturera de China sea el más grande competidor de India en los mercados mundiales durante la recuperación, mientras que sólo el 6% de ellos, consideró a Estados Unidos de Norteamérica.

Sin embargo, para que tenga lugar esta diversificación, los directores ejecutivos siempre dicen que el país todavía tiene que desarrollar su infraestructura. Un cambio hacia la fabricación sólo provocará que el déficit se agudice, incluso en la infraestructura del transporte. Lo que es más, los directores ejecutivos creen que una fuerza laboral educada ha sido vital para la anterior competitividad de India, pero el país necesita aumentar su inversión en educación, en la todos los niveles, para mantener el crecimiento. El potencial de escasez de mano de obra sigue presente en todas las industrias.

La mayoría de los directores indios expresaron su preocupación por 19 de las 20 posibles amenazas para el crecimiento que se encuestaron, incluyendo la volatilidad

del tipo de cambio, una recesión mundial prolongada, el exceso de regulación, terrorismo y los costos de la energía.

En consecuencia, más directores ejecutivos informaron que están planeando cambiar las funciones de su gestión de riesgos más que otras funciones corporativas. El deseo de evitar o mitigar los riesgos sistémicos es probable que sea un perdurable legado de la crisis económica mundial.

**Fuente de información:**

<http://www.weforum.org/en/initiatives/gcp/TheIndiaCompetitivenessReview/index.htm>

[http://www.weforum.org/pdf/ICR2009\\_ES.pdf](http://www.weforum.org/pdf/ICR2009_ES.pdf)

### **Es urgente responder a la crisis climática (OMC)**

El 2 de noviembre de 2009, el Director General de la Organización Mundial del Comercio (OMC) ofreció un discurso en la Universidad de Carleton, en Ottawa, Canadá, en el que afirmó que la respuesta a la crisis climática es una cuestión “urgente y prioritaria en el orden del día internacional”. Resaltó que en la reunión de Ministros de Comercio, celebrada en Bali en 2007, sobre la relación entre comercio y cambio climático su “mensaje estaba y sigue estando destinado a respaldar la Cumbre de Copenhague sobre el Cambio Climático que se celebrará a finales de este año”. A continuación se presenta el discurso del funcionario de la OMC.

El Director General de la OMC:

“Señoras y señores.

En 2007, asistí a la reunión de Ministros de Comercio sobre la relación entre comercio y cambio climático que tuvo lugar en Bali. En ella envié un mensaje claro: primero el clima, y luego el comercio. Hoy este mensaje es aún válido. Era un

mensaje que estaba y sigue estando destinado a respaldar la Cumbre de Copenhague sobre el Cambio Climático que se celebrará a finales de este año.

Señoras y señores, la crisis del clima que estamos presenciando hoy es el mayor reto al que se enfrenta la civilización tal como la conocemos. La respuesta a esta crisis es una cuestión urgente y prioritaria en el orden del día internacional. Dada la gravedad de la crisis, será necesario que para responder a ella echemos mano de todo nuestro ingenio y toda nuestra creatividad.

Si bien el sistema multilateral de comercio tiene una función que desempeñar en el entorno económico y político internacional, la finalidad de este sistema de comercio es aumentar, y no reducir, el bienestar humano. No puede constituir un obstáculo a la lucha contra el cambio climático, y en particular a la conclusión de un acuerdo “mundial” sobre el medio ambiente.

Mi mensaje en Bali fue, pues, que quienes estaban participando en las negociaciones sobre el clima tenían que concertar un tratado internacional que sirviera de indicación a la OMC. Para aumentar realmente el bienestar humano, es necesario que el sistema de comercio responda a las señales que le envíe un acuerdo de Copenhague llevado a feliz término. Un sistema de comercio que haga caso omiso del nuevo problema del precio del carbono, es decir, del daño que causan a nuestro planeta las emisiones de gases de efecto invernadero, no hará sino reducir nuestro bienestar. No es de extrañar por ello que los fundadores de la OMC consagraran el concepto de desarrollo sostenible justo en el preámbulo del Acuerdo sobre la OMC.

Ahora bien, volviendo a Bali, debo confesarles que mi mensaje fue acogido con un sentimiento de alivio por la comunidad medioambiental. Muchos ecologistas se esperaban encontrar una OMC cerril, un ‘GATTzilla’ como en su día nos llamaron. Una Organización que irrumpiría torpemente en el debate sobre el clima para imponer a todos el comercio a la fuerza. En cambio, encontraron una OMC acomodaticia,

dispuesta a acoger con los brazos abiertos un nuevo acuerdo internacional sobre el clima.

Pero debo explicarles por qué esta posición era tan necesaria entonces para la OMC como lo es ahora. Y ello a pesar de que, desde la reunión de Bali, varios académicos y funcionarios gubernamentales han acudido a mí extraoficialmente para pedirme que revise este mensaje. Se preguntarán ustedes, ¿por qué quieren que se revise ese mensaje? Porque, según dicen, en algunas partes se está elaborando una legislación unilateral para luchar contra el cambio climático que podría incluir medidas comerciales. Y quienes se consideran el blanco de esas medidas desearían que la OMC las fiscalizara, mientras que quienes las están elaborando desearían que la OMC las bendijera.

Mi respuesta a todos ellos ha sido la siguiente. En primer lugar, es importante distinguir entre las medidas destinadas a mitigar el cambio climático que existen actualmente y las que todavía se están contemplando. Dentro de los sistemas de fijación de límites máximos e intercambio de derechos de emisión, algunos ya han introducido, o podrían introducir en el futuro, diversas flexibilidades para atenuar los problemas que el cumplimiento plantea a sus industrias. La libre asignación de permisos para contaminar es un ejemplo de esas flexibilidades, y podría estar relacionada con las normas de la OMC.

Otros están estudiando ‘ajustes en frontera’, de diversos tipos, para el futuro. Estas medidas podrían consistir en la obligación de que los importadores compren permisos para contaminar en la frontera, o en un impuesto sobre las emisiones de carbono, para alentar a los exportadores a responder de ellas. Estas posibilidades están previstas en directivas europeas sobre el medio ambiente y en algunos de los proyectos de ley que actualmente se estudian en Estados Unidos de Norteamérica, los más recientes de los cuales son el Waxman-Markey y el Boxer-Kerry.



Estas ‘medidas en frontera’ se basan en el principio de que, ante la posibilidad de que la Cumbre de Copenhague fracase, quienes iniciaron la lucha contra el cambio climático deben ser los que tomen medidas para establecer condiciones de igualdad en lo que concierne a las emisiones de carbono. Deben compensar la desventaja competitiva que el costo de la mitigación del cambio climático pudiera acarrear a su industria.

La cuestión de la competitividad, que es el argumento dominante en la mayoría de los discursos políticos, se mezcla con el temor a la ‘fuga de carbono’, es decir, el temor a que las emisiones de carbono se limiten a desplazarse de una parte de nuestro planeta en la que se asuman compromisos a otra en la que no se asuman, anulando de ese modo los beneficios para el medio ambiente.

Es por tanto evidente que algunos países se están protegiendo contra el posible fracaso de un acuerdo de Copenhague. Pero, ¿debería traducirse también esta protección en una solución del tipo ‘primero el comercio, y luego el clima’, como han sugerido algunos de mis visitantes? Yo diría que no.

Señoras y señores, no hay mejor forma de compensar una ventaja competitiva, o de luchar contra la fuga de carbono, que un acuerdo internacional que incluya al mayor número posible de interlocutores. ¿Se establecerán condiciones de igualdad exigiendo aquí un simple impuesto en frontera o imponiendo allí una simple obligación de comprar permisos para contaminar? ¡Si los impuestos y permisos sirvieran de algo, les aseguro que el mundo nunca hubiera emprendido el largo camino hacia Copenhague!

Es precisamente porque ningún tipo de medida unilateral puede resolver el cambio climático, porque ningún tipo de medida unilateral puede solucionar plenamente el problema de la competitividad, por lo que debemos embarcar a todos en esta

iniciativa. De ese modo se reforzará el llamado en favor de un acuerdo de Copenhague.

Pero también algunos han acudido a mí en los últimos tiempos para sugerirme que la OMC necesita un ‘código de subvenciones’ específico para el cambio climático. Por supuesto, su principal preocupación es la asignación de permisos para contaminar. Mi respuesta ha sido: díganme exactamente dónde está la deficiencia en las normas actuales. Señoras y señores, es necesario que respondamos con claridad a estas cuestiones antes de enviar negociadores de 153 países Miembros a un proceso de negociación.

Y no nos hagamos ilusiones. Si no se llega a un acuerdo en Copenhague o inmediatamente después, será muy difícil alcanzar un acuerdo en la OMC sobre las medidas comerciales que se podrían utilizar para luchar contra el cambio climático. ¿Por qué razón? Porque muchos se negarían a que el comercio se utilizara como instrumento internacional de negociación y fuente de apalancamiento para definir los contornos del debate sobre el clima.

Esto me lleva a mi siguiente mensaje: la relación entre comercio y cambio climático no ha de ser considerada exclusivamente desde un punto de vista negativo. Existe un gran número de puntos complementarios entre el orden del día del clima y el del comercio.

Recordemos en primer lugar que, mientras estamos hablando, en la OMC está teniendo lugar una negociación sobre el medio ambiente. La Ronda de negociaciones comerciales de Doha incluye un capítulo destinado a acelerar la apertura de los mercados para los bienes y servicios respetuosos del medio ambiente. La importación de muchos de estos bienes y servicios está siendo penalizada, en lugar de ser alentada, y esta es una situación que debemos cambiar.

Pero existen otros puntos complementarios entre el orden del día del clima y el del comercio. El Organismo Internacional de Energía Atómica ha resaltado numerosos obstáculos al comercio en el camino hacia un Mecanismo para un Desarrollo Limpio, entre los que se incluyen las tecnologías limpias que se detienen en la frontera y que no llegan a tiempo a los proyectos de ese Mecanismo debido a los obstáculos arancelarios o no arancelarios o a unas formalidades aduaneras engorrosas.

Aunemos nuestros esfuerzos para superar estos obstáculos en la OMC. Todas las cuestiones relativas al Mecanismo para un Desarrollo Limpio que acabo de mencionar pueden abordarse mediante las normas de la OMC y el actual mandato de Doha.

Permítanme que mencione también que la OMC ha publicado recientemente, junto con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, un informe sobre la relación entre comercio y cambio climático. Su finalidad es mostrar los muchos vínculos que puede haber entre el orden del día del comercio y el del clima. Si bien la prensa se ha fijado sobre todo en la parte del informe relativa a los impuestos en la frontera, porque es el más atractivo de dichos vínculos, estos impuestos no son precisamente los más importantes. Les invito a que valoren por sí mismos este informe.

Señores y señoras, para terminar deseo hacer algunas reflexiones. Los responsables de las políticas ambientales me dicen que el mundo no ha estado nunca tan cerca de llegar a un pacto mundial. Todos los países, desarrollados y en desarrollo, desean hoy hacer frente al cambio climático. Lo que queda por detallar es el modo de hacerlo.

La negociación sobre el cambio climático cuenta con mi pleno apoyo. Este apoyo continuará manifestándose en parte en el hecho de que el orden del día del clima no se reduzca al orden del día del comercio.

El Plan A es un mundo en el que todos asuman compromisos claros con respecto al cambio climático, con arreglo a responsabilidades comunes pero diferenciadas, y en el que el recurso al conjunto de herramientas de la OMC sólo se plantee en la etapa de la aplicación.

El Plan B es un enfoque unilateral del cambio climático, en el que cada uno obre por su cuenta y en el que se cometa el error de reservar un lugar central al conjunto de herramientas de aplicación. Debemos esforzarnos para que el único plan real que tengamos sea el Plan A.

Gracias por su atención.”

**Fuente de información:**

[http://www.wto.org/spanish/news\\_s/sppl\\_s/sppl140\\_s.htm](http://www.wto.org/spanish/news_s/sppl_s/sppl140_s.htm)

### **La Gran Cuenca del Himalaya: Crisis agraria, megapresas y medioambiente (NRL)**

La *New Left Review (NLR)*, número 58 septiembre/octubre 2009, publicó en Madrid, España, un artículo de Kenneth Pomeranz titulado “La Gran Cuenca del Himalaya. Crisis agraria, megapresas y medioambiente”. A continuación se presenta el documento.

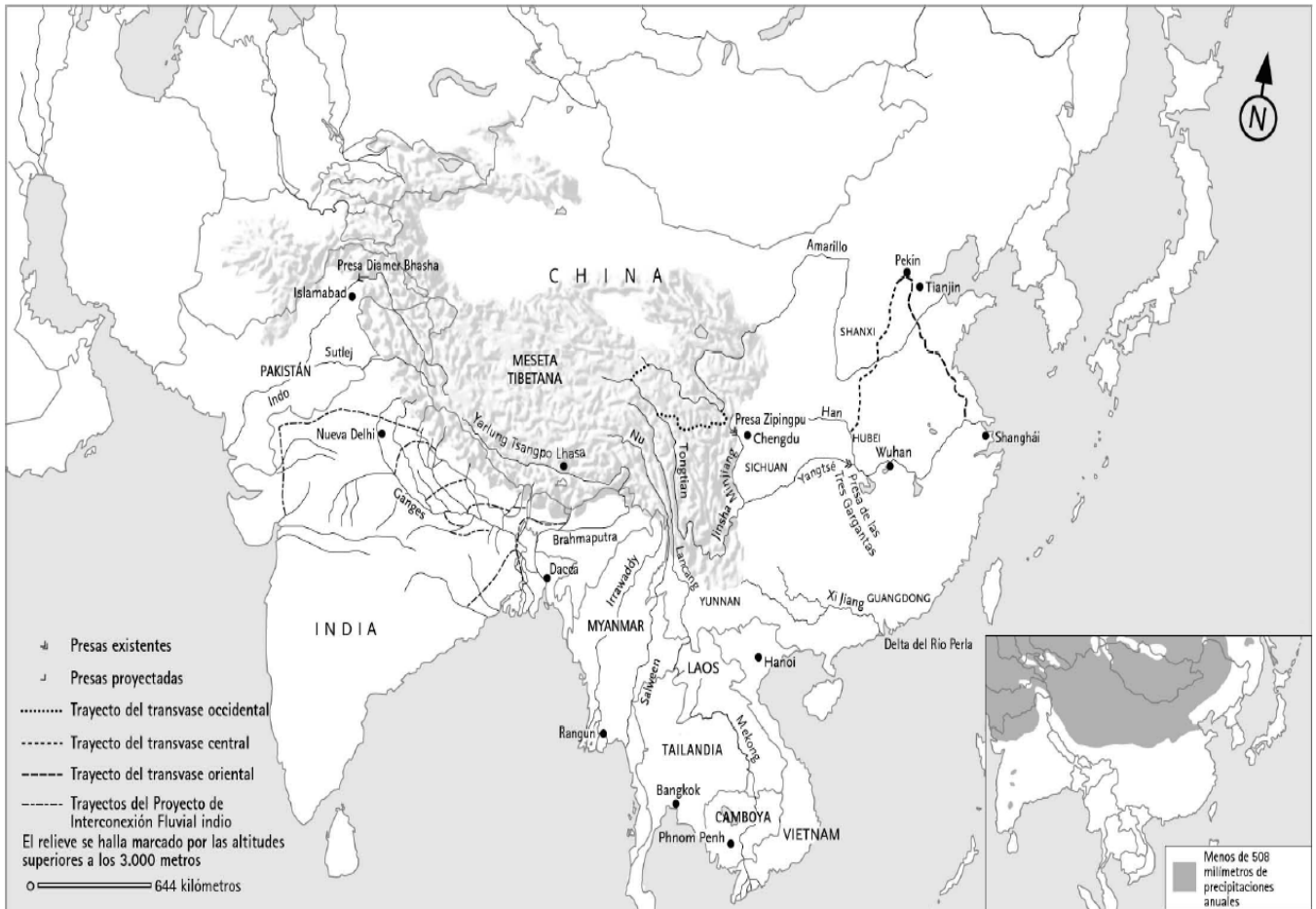
Solemos considerar el agua como algo inmediato y en consecuencia es casi siempre una mala señal cuando aparece en las noticias; últimamente, sin embargo, se han producido innumerables noticias relacionadas con la misma procedentes de los países más poblados de Asia. Éstas han oscilado entre las perturbadoramente familiares -suicidios de agricultores indios golpeados por la sequía- a las sorprendentes: la evidencia de que la presión del agua del nuevo embalse de Zipingpu puede haber

provocado el masivo terremoto de Sichuan en mayo de 2008, por ejemplo<sup>3</sup>. Mientras tanto los glaciares, que normalmente no solían ser noticia, están protagonizando ahora incontables titulares de carácter preocupante.

Para casi la mitad de la población mundial, los sueños y temores relacionados con el agua se cruzan en el Himalaya y en la meseta del Tíbet. Otras regiones tienen su cuota de reivindicaciones conflictivas sobre cuestiones relativas al agua: Turquía, Siria e Irak sobre las fuentes del Tigris; Israel y sus vecinos sobre la cuenca del Jordán; Estados Unidos de Norteamérica y México en torno al río Colorado; o los Estados ribereños de los ríos Paraguay, Paraná y Nilo. Pero ninguna de ellas combina la misma escala de población, escasez de precipitaciones, dependencia de la agricultura, alcance de los proyectos de megapresas y vulnerabilidad al cambio climático como las reivindicaciones que giran en torno a la gran región del Himalaya. Allí, los glaciares y el deshielo anual alimentan ríos que suministran agua a la mitad de la población del planeta, mientras que las alturas sin parangón de las que descienden esas aguas podrían generar una enorme cantidad de energía hidroeléctrica. Al mismo tiempo, tanto India como China arrastran la sombría realidad de que los logros económicos y sociales cosechados desde finales de la década de los cuarenta -tanto “planificados” como “basados en el mercado”- han dependido de tasas insostenibles de extracción de aguas subterráneas; cientos de millones de personas se enfrentan en estos momentos a escaseces devastadoras.

---

<sup>3</sup> Sharon LaFraniere, “Possible Link Between Dam and China Quake”, *The New York Times*, 6 de febrero de 2009; Richard Kerr y Richard Stone, “A Human Trigger for the Great Quake of Sichuan?”, *Science* (enero de 2009); Lei Xinglin, Ma Shengli, Wen Xueze, Su Jinrong y Du Fang, “Dibiao shuiti dui duanceng yingli yu dizhen shikong fenbu yingxiang de zonghe fenxi: yi Zipingpu shuiku wei li”, *Dizhen Dizhi [Sismología y geología]* XXX, 4 (diciembre de 2008). Algunos científicos habían advertido varios años antes que los vasos de las Tres Gargantas podrían provocar terremotos, aunque de una escala mucho menor que el causado Zipingpu. Véase Gavan McCormack, “Water Margins: Competing Paradigms in China”, *Critical Asian Studies* XXXIII, 1 (marzo de 2001), p. 13.



En respuesta a ello, se están avanzando planes para domeñar (dominar-controlar) las aguas del Himalaya mediante la mayor serie de proyectos de construcción concebidos en la historia humana. Contemplados individualmente, algunos encierran riesgos enormes y, aun en el caso de que se comporten como se haya planeado, perjudicarán a un enorme número de personas al tiempo que beneficiarán a otras. Contemplados colectivamente -como demandas sobrepuestas y en ocasiones contradictorias sobre entornos que sufrirán los más agudos efectos del calentamiento global durante las próximas décadas- sus interacciones serán tremendamente complejas y sus posibles implicaciones devastadoras. Resulta muy difícil verificar el seguimiento de estos escenarios futuros que se incrementan por doquier, dado que muchas de las agencias responsables de estos proyectos no se caracterizan precisamente por su transparencia. No obstante, se perfilan determinadas líneas básicas si partimos de China -por muchas

razones el actor más dinámico en esta historia- y analizamos posteriormente el enorme cinturón de países que la rodean por su flanco meridional.

### **Escaseces chinas**

El agua siempre ha sido un problema en China, hallándose su control efectivo asociado tanto al heroísmo personal como a la soberanía legítima desde que se conserva la memoria o incluso antes, ya que el rey sabio mitológico Yu probó su derecho a gobernar aduciendo el control sobre las crecidas. Sin embargo, la escasez de agua ha sido quizá un problema mayor que las crecidas, especialmente en la era moderna. El agua de superficie o de cuasi superficie per cápita en la China actual es aproximadamente una cuarta parte de la media mundial y, todavía peor, se halla distribuida de modo muy desigual. El Norte y el Noroeste, con una población cercana a los 380 millones de habitantes, casi el 30% de la población, e incluyendo más de la mitad de la tierra cultivable, dispone en torno al 7% de su agua de superficie, de modo que los recursos per cápita son ahí aproximadamente el 20-25% de la media de China globalmente considerada, y menos del 6% de la media mundial<sup>4</sup>. Las aguas

---

<sup>4</sup> Tales cifras varían en virtud de la definición de las regiones y de los modos de medir el suministro de agua, pero no lo suficiente como para afectar a las conclusiones generales. En este texto defino el «norte y noroeste de China» como el área integrada por las provincias de Hebei, Shandong, Shanxi, Shaanxi, Henan y Gansu, más las municipalidades de Pekín y Tianjin; mis cifras proceden de Charles Greer, «Chinese Water Management Strategies in the Yellow River Basin», tesis doctoral, Universidad de Texas, Austin, 1975, p. 96. A efectos comparativos, véase: Olli Varis y Pertti Vakkilainen, «China's Eight Challenges to Water Resources Management», *Geomorphology* XLI (2001), p. 94, quien define la meseta de China septentrional como el área que contiene el 34% de la población de China, el 39% de su tierra cultivable y el 6% de sus agua de deshielo que corre por la superficie; Embajada de Estados Unidos de Norteamérica en China, «South-North Water Transfer Ready to Start Work», Beijing Environment, Science and Technology Update, 16 de noviembre de 2001, p. 2, describe un área septentrional mayor incluyendo el 44% de su población, el 60% de su tierra cultivable y el 15% de su agua; James Nickum, «The Status of the South to North Water Transfer Plans in China», Occasional Papers. Topical Background Research for the HDR, ofrece estimaciones para la llanura de Huang-Huai-Hai del 33% de la población, el 40% de la tierra cultivable y el 8% del suministro de agua. El mapa denominado «Distribución de los recursos hídricos en China», en Pan Jiazheng [Comité Nacional Chino sobre Grandes Presas] (ed.), *Large Dams in China. History, Achievements, Prospects*, Pekín, 1987, acentúa todavía más las disparidades regionales. Mark Elvin, «Water in China's Past and Present. Cooperation and Competition», *Nouveaux Mondes* 12 (2003), pp. 117-120, mejora alguna de estas cifras introduciendo las estimaciones relativas a las aguas subterráneas así como a los recursos hídricos de superficie, pero las distinciones regionales básicas ofrecen una magnitud similar. Su «norte» total incluiría el 46% de la población de China, algo menos del 15% de todos sus recursos hídricos y, por consiguiente, aproximadamente el 20% del suministro per cápita.

septentrionales arrastran también una gran carga de sedimentos: la mayor parte de las informaciones sobre los ríos meridionales se sitúan en los niveles máximos de la UE para considerar un agua potable, mientras algunas de las aguas de los ríos Wei, Yongding y el curso medio del río Amarillo suponen el 25 o el 50% de ese nivel; la escasez de agua es tal que los ríos septentrionales llevan muchos más elementos contaminantes por metro cúbico en sus aguas, aunque el Sur del país tenga mucha más industria<sup>5</sup>. China Septentrional presenta también fluctuaciones estacionales inusualmente violentas en el suministro de agua; tanto las precipitaciones como los niveles fluviales cambian mucho más durante el año que en Europa o en las Américas. Las fluctuaciones de las precipitaciones anuales en China Septentrional se hallan también bien por encima de la media, aunque no son tan severas como las registradas en el Norte y Noroeste de India. Si bien las presas más célebres de tamaño medio y grande, de entre las aproximadamente 90 mil con las que cuenta China, se hayan vinculadas a la producción de energía hidroeléctrica -cuestión que abordaremos posteriormente-, una enorme cantidad de las mismas existe para almacenar agua durante el máximo de caudal de los ríos para ser utilizada en otro momento.

La República Popular ha hecho esfuerzos enormes para abordar estos problemas, logrando éxitos a corto plazo impresionantes, que son ahora extremadamente vulnerables. La superficie regada se ha más que triplicado desde 1950, fundamentalmente durante el período maoísta, habiéndose producido en el área Septentrional y Noroccidental la mayoría de estas ganancias. Este factor, más que cualquier otro, fue el que convirtió la celeberrima “tierra de hambre” del período 1850-1950 en un área crucial por su excedente de grano y el que contribuyó poderosamente a la mejora de los suministros de alimentos per cápita para una población nacional que se ha más que duplicado desde 1949. La irrigación hizo posible que en buena parte del Norte de China se pudiesen obtener dos cosechas al año por primera vez en la historia, con frecuencia añadiendo trigo de invierno que

---

<sup>5</sup> M. Elvin, «Water in China's Past and Present. Cooperation and Competition», cit., pp. 124-125.



precisa de una gran cantidad de agua; también fueron necesarios suministros enormes y estables de la misma para hacer posible el uso de nuevas variedades de semillas y de fertilizantes químicos, que de otro modo pueden quemar el suelo. Y, por supuesto, la irrigación redujo tremendamente el problema de las lluvias caídas en la época equivocada del año o no caídas en absoluto. Durante los dos siglos anteriores, la agricultura en China Septentrional se había hecho cada vez más precaria, en parte porque el crecimiento de la población había disminuido la lámina hídrica -los mapas de principios del siglo XX muestran lagos mucho menores que 150 años antes, existiendo un gran número de informes de fuentes que tienen que ser perforadas de nuevo con un gran costo económico- y en parte porque la red de seguridad que los Qing habían proporcionado en otro tiempo había desaparecido. Pero a principios de la década de los cincuenta, y -tras los fracasos del Gran Salto Adelante- especialmente en los años sesenta, las cosas cambiaron radicalmente.

Gran parte de este giro, sin embargo, dependía en buena medida del amplio uso de fuentes profundas, que emplean gasolina o energía eléctrica para extraer agua de profundidades sin precedentes<sup>6</sup>. La explotación a gran escala de las aguas subterráneas de China Septentrional comenzó en la década de los sesenta y alcanzó su máximo en la siguiente, aproximadamente decuplicando las tasas anuales de extracción prevalecientes durante el período 1949-1961<sup>7</sup>; este volumen de retirada de agua es, sin embargo, insostenible. La lámina hídrica de China Septentrional ha estado descendiendo aproximadamente entre 1.2 y 1.8 metros por año durante los últimos tiempos, y por encima de los tres metros en muchos lugares; si se mantiene esta tasa de extracción los acuíferos subterráneos existentes en la meseta se agotarán completamente en un plazo de 30 ó 40 años, de acuerdo con determinadas

---

<sup>6</sup> Uno de los muchos estudios sobre la revolución de las tuberías de agua en el norte de China en Charles Greer, *Water Management in the Yellow River Basin of China*, Austin (TX), 1979, pp. 153-160. Greer observa que ya en 1959 los ingenieros soviéticos habían señalado un notable incremento en la explotación de las aguas subterráneas como la única alternativa a desviar las aguas del sur hacia el norte.

<sup>7</sup> Eloise Kendy, Tammo Steenhuis y David Molden, «Combining Urban and Rural Water Use for a Sustainable North China Plain», First International Yellow River Forum on River Basin Management, Zhengzhou, 12-15 de mayo de 2003.

estimaciones<sup>8</sup>. No se trata de una situación única. En Estados Unidos de Norteamérica, por ejemplo, el acuífero de Ogallala -situado en la zona Occidental de Dakota del Sur, Nebraska, Kansas, Oklahoma y Texas y en la Oriental de Wyoming, Colorado y Nuevo México- está siendo esquilado a una tasa similar. Aquí las retiradas excesivas de gran envergadura comenzaron en la década de los cincuenta y, como en China, convirtieron áreas previamente marginales para el cultivo agrícola - las tierras polvorientas de la década de los treinta- en auténticos graneros. Pero mientras que los 453 mil kilómetros cuadrados servidos por el acuífero de Ogallala albergan a menos de 2 millones de personas, los 324 mil kilómetros cuadrados de China Septentrional son el hogar de más de 214 millones de habitantes, el 80% de ellos población rural<sup>9</sup>. La sequía que asoló China Septentrional en 2008 -la peor desde finales de los años cincuenta que exacerbó las hambrunas del Gran Salto Adelante- atrajeron la atención mundial sobre el problema durante un breve lapso, pero la escasez crónica de agua, tanto en las ciudades como en las zonas rurales, ha sido algo común durante años y los conflictos en torno al agua escasa o contaminada se han convertido en acontecimientos cotidianos<sup>10</sup>. Así, pues, ¿qué hacer?

### ¿Eficiencia?

Se habla con frecuencia sobre el uso ineficiente del agua en las ciudades: la industria siderúrgica china, por ejemplo, consume aproximadamente el doble de agua por tonelada producida que los productores de los países más avanzados tecnológicamente

---

<sup>8</sup> Jim Yardley, Jake Hooker y Huang Yuanxi, «Choking on Growth: Water and China's Future», *The New York Times*, 28 de Septiembre de 2007.

<sup>9</sup> Las cifras de esta comparación proceden de: *China News Digest*, 21 de mayo de 1998; Eloise Kendy, David Molden, Tammo Steenhuis, Liu Changming y Wang Jinxia, *Policies Drain the North China Plain: Agricultural Policy and Groundwater Depletion in Luancheng County, 1949-2000*, International Water Management Institute, 2003. Sobre el acuífero de Ogallala, véase: Marc Reisner, *Cadillac Desert. The American West and Its Disappearing Water*, Nueva York, 1993, pp. 435-455; Manjula Guru y James Horne, *The Ogallala Aquifer*, US Geological Survey, National Water-Quality Assessment Program, 2000, pp. 1-12; US Geological Survey, *High Plains Regional Groundwater Study*, 2007.

<sup>10</sup> Tan solo en «Zhongguo shui wuran diaocha: bushi tianzai ershi renhuo», 15 de agosto de 2007, se citan más de 51.000 «incidentes» relacionados con la contaminación en 2005; información disponible en [www.house.sina.com.]

(aunque la industria siderúrgica india es considerablemente peor que la china a este respecto)<sup>11</sup>. Tuberías con pérdidas y otros problemas de infraestructura provocan un considerable despilfarro, pero relativamente hablando las pérdidas industriales y las urbanas son naderías; la agricultura todavía utiliza al menos el 65% del total del agua en China -si bien menos, incluso en términos absolutos, que hace 20 años- y presenta unas tasas de eficiencia mucho peores<sup>12</sup>. Las ciudades no son ciertamente la sede del mayor despilfarro en términos comerciales: de acuerdo con una estimación, 3.8 litros de agua enviados desde las áreas rurales a Tianjin produce 60 veces más renta en su nueva sede urbana que en el área rural<sup>13</sup>. La mejor opción de moderar la demanda total de agua es probablemente impedir que el uso urbano per cápita crezca demasiado y mejorar la eficiencia de su uso, incluso cuando crece la población de las ciudades. Ciertamente, es poco probable que el incremento de los precios -a no ser que sean intolerablemente altos- obliguen a los habitantes urbanos a reducir demasiado su consumo. Ese proceso ha comenzado, pero no está claro en qué medida puede proseguir sin provocar consecuencias sociales devastadoras.

En la agricultura se despilfarra una gran cantidad de agua en parte porque los costos para los agricultores son artificialmente bajos; por otro lado, dado que la mayoría de las comunidades rurales no tienen medio alguno de vender el agua a aquellos que pagarían más por ella, el “despilfarro” presenta un costo de oportunidad a corto plazo muy bajo para ellos<sup>14</sup>. Conviene señalar, sin embargo, que el término “despilfarro”

---

<sup>11</sup> Respecto a las cifras chinas, véase, Shao QiuJun y Zhang Qun, «Evaluation on Sustainable Development of China's Iron and Steel Industry», *2008 International Symposium on Information Processing*, p. 701; en cuanto a las prácticas indias véase Manipadma Jena, «Steel City Tackles its Water Woes», Infochange India website, octubre de 2004.

<sup>12</sup> Li Zijun, «China Issues New Regulation on Water Management, Sets Fees for Usage», World-Watch Institute, 14 de marzo de 2006. M. Elvin, «Water in China's Past and Present. Cooperation and Competition», cit., p. 113, citando datos de la década de 1990, sugiere que entre el 84 y el 88% del agua se utiliza en la agricultura. Si cruzamos estas fuentes, el uso de agua agrícola parece haber caído casi un 20% desde finales de la década de 1980 sin haber provocado un declive en la producción.

<sup>13</sup> Sandra Postel, «China's Unquenchable Thirst», *World Watch* XX, 6 (noviembre-diciembre de 2007). Se han sugerido cifras menores, pero ninguna de ellas contempla un múltiplo menor de 20.

<sup>14</sup> Si pudieran, encontrarían casi con toda seguridad compradores dispuestos a adquirirla aliviando por consiguiente las escaseces urbanas; pero, como veremos en ejemplos extraídos de India, los resultados pueden exacerbar los problemas derivados de una extracción de agua insostenible.

tiene distintos significados dependiendo del marco temporal adoptado. El agua de riego que no alcanza la raíz de las plantas sino que se filtra de nuevo al suelo se desperdicia a corto plazo, dado que no puede utilizarse para nada más ese año, pero a largo plazo puede contribuir a recargar el acuífero local. Por otro lado, el agua contaminada que podría reciclarse si se tratase adecuadamente, pero que por el contrario fluye al mar sin haber sido tratada, es un “despilfarro” en ambos sentidos y representa por lo tanto un problema mayor. La agricultura china no es necesariamente más despilfarradora con el agua de riego que la de otros muchos países -y las desviaciones de los precios de mercado no son mayores que las que presenta el caso, supuestamente fiel al mercado, de Estados Unidos de Norteamérica-, pero su reducido aprovisionamiento hace del despilfarro un problema mucho más acuciante.

Las tecnologías que reducirían el despilfarro de agua existen, pero muchas de ellas son tan costosas que resulta improbable que los agricultores las adopten a no ser que sean subvencionados. Los sistemas de máquinas de riego, por ejemplo, pueden ahorrar mucha agua, pero costando aproximadamente 35 mil dólares -casi sesenta años de renta para un agricultor medio de China Septentrional- tienen sentido únicamente para las explotaciones de gran extensión, siendo también poco operativos dada la geometría de los campos existentes y las exigencias del arroz y otros cultivos. El riego por goteo, en ocasiones denominado micro-irrigación, es otro dispositivo tecnológico que ha sido celebrado calurosamente por muchos analistas, a pesar de ser relativamente caro. La idea es que el agua llegue a través de pequeños tubos de plástico directamente a las raíces de las plantas, de modo que se despilfarre mucha menos cantidad de la misma; ha tenido un enorme éxito en Israel, donde se desarrolló por vez primera, y en otros entornos con escasez de agua.

Más recientemente, sin embargo, han surgido dudas en cuanto a sus beneficios debido en gran parte a la ambigüedad del “desperdicio” mencionada anteriormente. El riego por goteo permite que un mayor porcentaje de agua llegue a las raíces de las plantas

asegurando que una fuente de agua fija -por ejemplo, un tanque elevado que capta las lluvias de invierno para su uso en primavera- riegue más cultivos que si el agua se distribuyese mediante acequias tradicionales o aspersores menos precisamente orientados. Alternativamente, se puede regar la misma extensión de cultivos y disponer de determinada cantidad de agua para venderla a otros usuarios. Pero en aquellos casos en que la fuente de agua es un acuífero subterráneo, que puede ser sobreexplotado y agotado de modo permanente, los beneficios son menos claros. En esa situación, gran parte del agua que se filtra a través de los lechos de las acequias ayuda a rellenar el acuífero, no desperdiciándose pues desde una perspectiva a largo plazo. Por otro lado, el riego por goteo, que precisamente asegura que cada litro de agua comprado por un agricultor contribuya a la cosecha del año en curso, es una “mejor compra” para éste que el agua que corre mediante un sistema menos “eficiente”, sintiéndose tentado por consiguiente a comprar un volumen mayor de la misma.

Así, pues, el riego por goteo puede ser bueno para maximizar la producción inmediata de alimentos, si bien exacerba las escaseces a largo plazo en lugares como el Norte de China -o, como veremos, en gran parte del Norte de India y Pakistán- donde el sobre-uso del agua subterránea constituye un gran problema. Esta posibilidad no es meramente teórica; un reciente estudio sobre el riego por goteo en el valle alto del Río Grande, a ambos lados de la frontera mexicano-estadounidense, llegó a la conclusión de que incrementaba el uso de agua precisamente de este modo<sup>15</sup>. En resumen, las soluciones de alta tecnología selectivamente implementadas pueden ayudar en cierto modo, pero no pueden proporcionar una respuesta integral a los problemas de China, incluso si pudiera encontrarse la totalidad de la financiación necesaria.

Irónicamente, las soluciones de baja tecnología que aseguran un consumo de agua eficiente pueden tener un mayor potencial. Es casi imposible obtener una opinión

---

<sup>15</sup> Frank Ward y Manuel Pulido-Velazquez, «Water Conservation in Irrigation can Increase Water Use», *Proceedings of the National Academy of Sciences CV*, 47 (25 de noviembre de 2008).

clara respecto a cuanta agua puede ahorrarse mediante medidas simples, tales como re canalizar las tuberías de menor tamaño en el interior de las viejas o cubrir las acequias y presas de riego, reparando las conducciones que presenten pérdidas, etcétera. Los volúmenes son probablemente muy importantes, dada la baja calidad de gran parte de la infraestructura en China y en otras partes. Pero estas medidas también cuestan dinero; la mayoría de los agricultores o de las comunidades rurales es improbable que inviertan en ellas sin subsidios u otros jugosos incentivos. Un control más eficaz de la contaminación -parte del cual, aunque no todo, es posible con tecnologías francamente simples y relativamente baratas- también podría ayudar enormemente; pero en este caso también existen serios problemas de incentivos. Los funcionarios locales tienen más que ganar generalmente protegiendo las fábricas y los empleos locales que conservando el agua; especialmente, por supuesto, el agua que afecta a otras comunidades corriente abajo.

Un sistema de precios del agua de riego más comercial contribuiría a proporcionar tales incentivos, pero en este caso existen serias constricciones sociales y políticas. Un agua más cara significaría casi con toda seguridad una menor producción agrícola. Obviamente, China dispone de suficientes divisas extranjeras para comprar alimentos en el exterior, pero el gobierno se muestra reticente a depender más de las importaciones. Un agua más cara podría ser particularmente nociva para muchos de los agricultores que han abandonado la producción de cereales y han optado por el cultivo de frutas y vegetales, cultivos respecto a los que China tiene interés en producir más, ya que demandan mucho más trabajo por hectárea que los cereales y pueden generar rentas relativamente altas para los agricultores con pequeñas parcelas de tierra. E incluso si Pekín, y el resto del mundo, se mostraran satisfechos ante el incremento sustancial de la demanda china de alimentos importados, no cabe duda de lo que tal escenario supondría para los agricultores implicados. Sus ingresos ya se hallan muy rezagados respecto a los de otros trabajadores chinos. Cualquier incremento importante en los precios del agua colocaría probablemente a millones de

agricultores marginales contra la pared y aceleraría netamente el desplazamiento, ya rápido, de la gente a las ciudades. En consecuencia, es probable que los nuevos ahorros de agua en la agricultura lleguen lenta y dolorosamente, aunque son vitales, potencialmente altos y mucho menos arriesgados medioambientalmente que los grandes proyectos de transporte de agua.

## Transvases

En tales circunstancias, muchos funcionarios no ven alternativa alguna a los megaproyectos tecnológicamente avanzados: sobre todo, el Proyecto de Transvase Sur-Norte. La idea subyacente a este plan acariciado durante décadas antes de ser aprobado oficialmente en 2001, y cuyo costo asciende a 65 millardos (millardos=mil millones) de dólares, es simple: agarrar agua del río Yangtsé y sus afluentes y transvasarla al Norte de China, donde ésta es mucho más escasa. Pero implementar esta iniciativa es extraordinariamente difícil y las consecuencias de cualquiera de los posibles fracasos que la acompañaran podrían ser enormes<sup>16</sup>. Si se llevara a cabo, el transvase sería el mayor proyecto de construcción del planeta. Desplazaría casi 45 millardos de metros cúbicos de agua por año, aproximadamente el flujo anual medio del río Amarillo<sup>17</sup>. El proyecto consta de tres partes:

- 1) El Plan de Canalización Oriental, que tomará agua del curso bajo del río Yangtsé en la provincia de Jiangsu para dirigirla a Tianjin, siguiendo aproximadamente la ruta del Gran Canal de Ming-Qing, y, mediante una conducción secundaria, a la península de Shandong. Esta es la parte más simple del proyecto, aunque todavía suscita innumerables cuestiones. Partes

---

<sup>16</sup> Una buena descripción del proyecto en inglés se encuentra en Liu Changming, «Environmental Issues and the South-North Water Transfer Scheme», *China Quarterly* 156 (diciembre de 1998), pp. 900-904. Véase también G. McCormack, «Water Margins. Competing Paradigms in China», cit., pp. 19-20; Embajada de Estados Unidos en China, «South-North Water Transfer Ready to Start Work», cit., pp. 1-2; J. Nickum, «The Status of the South to North Water Transfer Plans in China», cit.

<sup>17</sup> «South-to-North Water Transfer Project», sitio web del Ministerio de Recursos Hídricos.

del mismo comenzaron a funcionar en 2008, estando previsto que se complete en 2010.

- 2) El Plan de Canalización Medio, que discurre desde cerca de la presa de las Tres Gargantas, en Sichuan, hasta Pekín. Los trabajos en esta canalización se han paralizado recientemente en respuesta a problemas medioambientales, que han demostrado ser más complicados de lo previsto inicialmente, y a la resistencia mostrada por la gente a la reubicación como consecuencia del proyecto. (Se produjeron grandes protestas en marzo de 2009 cerca de Danjiangkou en Hubei, donde estaba previsto que serían desplazadas más de 300 mil personas)<sup>18</sup>. Sin embargo, la proyección oficial es que el agua estará llegando a Pekín mediante esta canalización en 2014.
- 3) El Plan de Canalización Occidental, que consta en realidad de dos canales y toma agua de los ríos Yalong Zangbo (Yarlung Tsangpo), Dadu, Tongtian y Jisha -todos ellos afluentes del río Yangtsé- a través de las montañas y de la meseta tibetana y la dirige directamente al río Amarillo, que la llevaría después al Norte de China. Ésta es por el momento la parte más compleja del proyecto; está previsto que los trabajos comiencen en 2010, pero éstos no concluirán hasta 2050.

El transvase implica incertidumbres acordes al tamaño y el costo del mismo. Entre otras cosas, existe una incertidumbre considerable sobre el grado de suciedad de las aguas Meridionales cuando lleguen al Norte. Transferencias de esta escala cambian las velocidades de los flujos, las tasas de sedimentación y otras importantes cualidades de modos impredecibles, habiéndose modificado ya los planes iniciales

---

<sup>18</sup> Véase Chris Buckley, «China's Giant Water Scheme Creates Torrent of Discontent», *Reuters*, 27 de febrero de 2009; Michael Bristow, «Delays Block China's Giant Water Scheme», *BBC News*, 8 de febrero de 2009; Shai Oster, «Water Project in China is Delayed», *The Wall Street Journal*, 31 de diciembre de 2008.



para añadir más instalaciones de tratamiento de las que se consideraron necesarias en un primer momento.

Los cambios en el volumen de agua también afectarán a la capacidad de otros ríos de limpiar sus propios lechos, siendo los efectos sobre el río Han, uno de los mayores afluentes del río Yangtsé, particularmente preocupantes. Los acueductos que atraviesan áreas escasamente drenadas pueden también elevar la lámina de agua, añadir exceso de sal al suelo -un problema ya común en las zonas de regadío del Norte de China- e incrementar las tasas de intrusión de agua salada en el Delta del Yangtsé<sup>19</sup>. Para mejor o para peor, comenzaremos a tener información sobre el Canal Oriental pronto, y sobre el Canal Medio probablemente en unos cuantos años.

No obstante, a pesar de su horizonte temporal a largo plazo, el Canal Occidental - junto con otros proyectos situados en la parte más occidental de China- es el que representa la gran apuesta. Ante todo, ofrece las más espectaculares recompensas potenciales. La idea es que explotara las enormes reservas de agua de la parte más Suroccidental de China de las que sólo el Tíbet dispone de más del 30% del suministro de agua de superficie de la RPCh (República Popular de China), procedente en su mayor parte de las nieves anuales y del deshielo de los glaciares del Himalaya.

Estos recursos hídricos constituyen un aspecto del contencioso tibetano del que no se oye hablar normalmente, pero los innumerables ingenieros presentes en la dirección del PCCh, incluidos Hu Jintao y Wen Jiabao, son muy conscientes del mismo, al igual que cada vez lo son más los ciudadanos chinos que contemplan los anuncios de agua tibetana embotellada que adornan los respaldos de los asientos de los trenes y las vallas publicitarias, ofreciendo un icono de pureza primitiva de un tipo muy familiar para los consumidores Occidentales. Los proyectos hidráulicos en esta región

---

<sup>19</sup> L. Changming, «Environmental Issues and the South-North Water Transfer Scheme», cit.

montañosa pueden ofrecer enormes rendimientos en la producción de energía eléctrica así como en el suministro de agua. El volumen de electricidad que el agua puede generar es directamente proporcional a la altura de la que ésta cae a las turbinas: el río Yangtsé completa el 90% de su caída al nivel del mar antes de entrar en China propiamente dicha, mientras que el río Amarillo el 80% de su descenso lo efectúa antes de abandonar Mongolia Interior<sup>20</sup>. En abril de 2009, el gobierno chino anunció planes para veintidós nuevos proyectos hidráulicos en el curso alto del río Yangtsé y sus afluentes; si llegan a completarse, incrementarían teóricamente la capacidad hidroeléctrica generada por el río, que incluye la presa de las Tres Gargantas, en un 66 por ciento<sup>21</sup>.

Sin embargo, el Canal Occidental también plantea con mucho las mayores complicaciones y no sólo porque los desafíos de ingeniería sean los más complejos y las soluciones barajadas las más inéditas. Aquí, y cerca de Yunnan, es donde las necesidades de la China industrial y agrícola chocan más directamente con las vidas de los tibetanos, los yi, los miao y otros grupos minoritarios. También en este caso los riesgos medioambientales de la construcción de presas se convierten en importantes cuestiones internacionales con enormes implicaciones para los ríos Mekong, Salween, Brahmaputra y otros cursos de agua, en cuyas riberas viven cientos de millones de personas del subcontinente indio y de Asia Sudoriental. Y es aquí donde los mayores proyectos hídricos -que siempre traen aparejadas muchas perplejidades- chocan con lo que siempre ha sido un entorno medioambiental frágil, que ahora se enfrenta a una incertidumbre mucho mayor que las inquietudes medias derivadas del cambio climático. Tíbet, que alberga con mucho los mayores glaciares fuera de las dos

---

<sup>20</sup> Sobre el río Yangtsé, véase Tao Jingliang, «Features of the Three Gorges Reservoir», en Joseph Witney y Shiu-hung Luk (eds.), *Mega-Project. A Case Study of China's Three Gorges Project*, Armonk (NY), 1993, p. 68; Lyman Van Slyke, *Yangtze. Nature, History and the River*, Reading (MA), 1988, p. 15. Sobre el río Amarillo, véase *Huanghe shuili shi shuyao*, Pekín, 1982, pp. 4-7.

<sup>21</sup> Calculado a partir de las cifras contenidas en Li Jing, «Yangtze hydro projects to get a boost», *China Daily*, 21 de abril de 2009.

regiones polares, se espera que se caliente a una media del doble de la tasa mundial durante el siglo XXI<sup>22</sup>.

### **Construcción de presas en el Tíbet**

Aunque la RPCh construyó innumerables presas entre la década de los cincuenta y mediados de la de los ochenta, relativamente pocas se construyeron en la zona más Occidental del país. Esto puede parecer sorprendente dada la concentración de potencial hidráulico de esa región, pero tiene sentido si se consideran otros factores. La necesidad de maximizar la producción de energía era menos urgentemente sentida antes de la vigorosa expansión de la década de los noventa y menor la preocupación de recurrir al carbón, que todavía proporciona el 80% de la electricidad china<sup>23</sup>. Muchas de las presas se construyeron para movilizar enormes cantidades de trabajo -especialmente trabajo campesino ocioso durante parte del año- en lugar de un capital escaso: era mucho más fácil desplegar estos trabajadores cerca de su hogar que enviarlos lejos del mismo. La infraestructura necesaria -carreteras, por ejemplo- y la tecnología para la construcción de presas en remotas regiones montañosas no existían; las zonas más remotas del curso alto del Yangtsé no fueron cartografiadas hasta finales de los años setenta. El gobierno central fue también mucho más ambivalente sobre el desarrollo rápido en la zona extremo Occidental de lo que lo es hoy; los líderes optaban por políticas más paternalistas, evitando un cambio cultural radical, como la mejor fórmula para lograr la estabilidad política en la región.

En las dos últimas décadas, sin embargo, la situación ha cambiado drásticamente habiéndose optado netamente por los proyectos de construcción de presas en Yunnan y, sobre todo, en el Tíbet. Las competencias técnicas y la infraestructura de apoyo necesaria para proyectos intensivos en capital en estas áreas se hallan ahora

---

<sup>22</sup> Timothy Gardner, «Tibetan Glacial Shrink to Cut Water Supply by 2050», *Reuters*, 6 de enero de 2009.

<sup>23</sup> Keith Bradsher, «China Outpaces US in Cleaner Coal-Fired Plants», *The New York Times*, 10 de mayo de 2009.

disponibles. La presión para incrementar el suministro doméstico tanto de energía como de agua se ha intensificado. Por otro lado, el régimen ha decidido claramente que elevar la renta en la zona extremo Occidental es el mejor medio de controlar y utilizar esos territorios, a pesar incluso de que los dolorosos cambios culturales, la masiva inmigración han y las severas desigualdades que acompañan al proceso incrementan los conflictos a corto y mediano plazo. Para mejor o para peor el tipo de paternalismo previamente evidente en la política de frontera de la zona Occidental del país -que se remonta al menos al período Qing, aunque se ha atenuado paulatinamente desde hace mucho tiempo- está siendo ahora decisivamente abandonado. Entretanto, los cambios acaecidos en las relaciones existentes entre el gobierno central, los gobiernos provinciales y los inversores privados han contribuido a crear enormes oportunidades de incrementar tanto el poder como los beneficios mediante una aceleración de la construcción de presas.

Los planes para “enviar electricidad Occidental al Este”, prestando una especial atención al desarrollo de la producción hidroeléctrica de Yunnan para atender el explosivo crecimiento de Guangdong, se remontan a los años ochenta; las entregas estacionales de energía llegaron por primera vez en 1993. Desde 2001, los funcionarios de Guangdong comenzaron a cerrar acuerdos con las autoridades de Yunnan para comprar anualmente energía eléctrica. Al mismo tiempo, los funcionarios de Pekín comenzaron a vetar planes de construcción de centrales térmicas alimentadas con carbón en Guangdong, lo cual convirtió la producción de energía hidroeléctrica en una absoluta necesidad para posibilitar el rápido crecimiento del delta del río Perla<sup>24</sup>. No está claro, al menos no para mí, cuál es exactamente la relación entre el poder de los gobiernos provinciales y central en esta historia. Puede constatar que el rico Guangdong se mueve para asegurarse sus fuentes de energía en esta área; pero sus quejas sobre los obstáculos puestos por Pekín para construir

---

<sup>24</sup> Darrin Magee, «Powershed Politics: Yunnan Hydropower under Great Western Development », *China Quarterly* 185 (marzo de 2006), pp. 25-26; Grainne Ryder, «Skyscraper Dams in Yunnan», *Probe International*, 12 de mayo de 2006, p. 3.

centrales eléctricas en la provincia y sobre la escasez cuando no llega en el momento preciso suficiente energía producida en las centrales hidroeléctricas, sugiere que los nuevos acuerdos interprovinciales representan pactos obligatorios impuestos por el centro, para quien la oportunidad de crear estas configuraciones ofrece un medio de mantener tanto la presión sobre la vigorosa expansión económica de la franja costera, como de integrar las regiones periféricas más intensamente en la visión de Pekín de una economía política nacional.

Desde un punto de vista más general, lo que se ha denominado “empresarialización” del sector de la producción eléctrica china ha creado complejas redes de actores públicos y privados, con importantes intereses en el desarrollo hidráulico de la parte suroccidental del país<sup>25</sup>. En 2002, la Corporación Pública de Producción de Energía Eléctrica se escindió en cinco empresas, cada una de las cuales dispone de derechos de desarrollo sobre vertientes específicas (existiendo una sexta, conectada a las Tres Gargantas, que depende directamente del Consejo de Estado). Estas corporaciones son públicas, pero han creado filiales semipúblicas que pueden vender acciones a los inversores privados de las bolsas de Shanghai, Hong Kong y Nueva York con el fin de obtener capital, conservando no obstante el control de las mismas. Para los inversionistas, entre tanto, las acciones de las empresas de producción de energía eléctrica proporcionan un instrumento para apostar por la economía china en general, sin necesidad de disponer de información precisa respecto a sectores productivos particulares. Estas filiales, a su vez, se han combinado con otras, subsidiarias de las cinco grandes corporaciones mencionadas, o con compañías establecidas por los gobiernos provinciales para fundar otras empresas que acometan proyectos específicos.

---

<sup>25</sup> D. Magee, «Powershed Politics. Yunnan Hydropower under Great Western Development», cit., p. 35. Un útil calendario de las reformas de la producción de energía eléctrica en China se encuentra en el artículo de John Dore y Yu Xiaogang, «Yunnan Hydropower Expansion », Unit for Social and Environmental Research, Universidad de Chiang Mai, marzo de 2004, p. 13.

Aunque este sistema permite a los constructores de presas aprovecharse de los mercados de capital y de la organización empresarial privada, sus vínculos con el Estado siguen siendo cruciales. Huaneng Power Group, que tiene los derechos de desarrollo para el río Lancang y el curso alto del Mekong, fue presidido hasta hace poco por Li Xiaopeng, hijo del ex primer ministro Li Peng, uno de los principales defensores del proyecto de las Tres Gargantas. (El joven Li, que como otros muchos líderes chinos es ingeniero, ha pasado ahora a ser subgobernador de la provincia de Shanxi, responsable del sector industrial y de la minería de carbón)<sup>26</sup>. Al establecer una filial, la compañía matriz a menudo la dotará con activos importantes -generadores, líneas de distribución, derechos de desarrollo- a cambio de una participación importante en la nueva empresa; dado que existen mercados bien desarrollados para estos activos y dado que las empresas matrices públicas no se enfrentan a las mismas presiones de rentabilidad que sus filiales, los precios a los que se transfieren pueden ser fácilmente manipulados para reducir los costos (e incrementar los beneficios) para la filial y sus inversores. Y ya que estas empresas continúan haciendo negocios entre sí -enviándose energía a través de las líneas de otras compañías, por ejemplo- existen muchas oportunidades de transferir los costos entre las empresas matrices y las filiales que necesitan mostrar un beneficio y aquellas que no, o que son menos favorecidas por actores poderosos<sup>27</sup>. Las conexiones con el gobierno también facilitan que estas compañías eludan reconocer -y mucho menos soportar- la totalidad de los costos sociales y ambientales de su actividad.

Finalmente, e igualmente importante, las grandes, y en ocasiones impredecibles, fluctuaciones de los volúmenes de agua en las cabeceras de los ríos significan que las turbinas no serán siempre totalmente utilizadas, de modo que la cantidad real de

---

<sup>26</sup> Yang Lifei, «Li Xiaopeng Named Deputy Governor of Shanxi», *Shanghai Daily*, 12 de junio de 2008; Xinhua Economic News Service, «Li Xiaopeng Appointed Vice Governor of Shanxi Province», 12 de junio de 2008.

<sup>27</sup> Grainne Ryder plantea dudas sobre la racionalidad económica de las Tres Gargantas y de diversos proyectos hidráulicos en la región de Yunnan aduciendo estos argumentos; véase «Skyscraper Dams», cit., pp. 5-6, y «China's New Dam-Builders and the Emerging Regulatory Framework for Competitive Power Market», ponencia presentada en el Mekong Programme on Water Environment and Resilience website, 6-7 de julio de 2006.

energía generada puede ser mucho menos impresionante que las enormes cifras de “capacidad instalada” mencionadas en estos proyectos; incertidumbres que los titulares de los derechos de desarrollo, que buscan bien socios inversores o permisos para construir, no tienen incentivo alguno para poner de relieve<sup>28</sup>. Esto no significa, por supuesto, que las presas -incluidas las grandes- no puedan tener sentido económico e incluso ambiental, dadas las limitadas opciones de China; significa, por el contrario, que en determinado número de casos las presas se van a construir por motivos políticos o como resultado de la búsqueda de beneficios por aquéllos que tienen conexiones con el gobierno, si bien un estricto análisis económico no las justificaría.

Incluso los proyectos de ingeniería hidráulica que ayudarán genuinamente a millones de personas en el Norte y el Este de China -y quizá a otras si sirven para mitigar las emisiones de carbono de la ciudad y las futuras importaciones de alimentos- tienen impactos muy serios para las personas que viven en las regiones en que se construirán. Los tibetanos y otras minorías étnicas de la zona más Suroccidental del país serán probablemente los más afectados. En mayo de 2009, un informe no confirmado, elaborado por el gobierno tibetano en el exilio, afirmó que al menos seis mujeres tibetanas habían sido heridas cuando las fuerzas de seguridad habían abierto fuego sobre ellas mientras protestaban contra un proyecto hidráulico en la frontera de Tíbet con Sichuan<sup>29</sup>. Uno de los problemas a este respecto es el de la interferencia humana con lagos y ríos que los tibetanos consideran sagrados como, por ejemplo, la gran presa en Yamdrok Tso<sup>30</sup>. Una presa enorme -40 mil megavatios, o casi dos veces la capacidad de las Tres Gargantas-, propuesta en un gran meandro del río Yalong Zangbo, desencadenaría de nuevo una espectacular transformación en un sitio sagrado

---

<sup>28</sup> Mark Elvin concluye que «en términos técnicos las mejores oportunidades de producción de energía hidroeléctrica ya han sido utilizadas en China»: «Water in China's Past and Present. Cooperation and Competition», cit., p. 125.

<sup>29</sup> «6 Tibetans Seriously Wounded in Protests Against China's Hydro-Electric Dam Project», Central Tibet Administration website, 26 de mayo de 2009.

<sup>30</sup> Sobre Yamdrok Tso, véase *Death of a Sacred Lake*, Londres, Free Tibet Campaign (UK), 1996.

con el fin de producir energía y suministrar agua, que iría a parar fundamentalmente a chinos cuyas vidas transcurren muy alejadas del lugar.

Entretanto, el proyecto plantea serios riesgos para los modos tradicionales de ganarse la vida de mucha gente. La construcción de carreteras y ferrocarriles -en particular la autopista Qinghai-Tíbet y el ferrocarril que discurre a su lado concluidos en 2006- parece haber degradado sustancialmente la capa de permafrost de las áreas adyacentes, que protege a su vez una serie de lagos subterráneos, daño que probablemente exacerbará una ya preocupante tendencia a la sequía en la región. Un equipo investigador chino informó recientemente que algunas de las fuentes del río Yangtsé se están secando, ya que el área se está convirtiendo en un desierto. Las zonas húmedas y los pastos, que tienen una gran importancia para un significativo número de criadores de ganado que viven en el Tíbet, ya se han visto reducidos notablemente y es probable que estos proyectos aceleren el proceso. Las presas existentes en Yunnan parecen estar provocando interferencias con las áreas de pesca locales, mientras que las nuevas suponen amenazas significativas a la mayor concentración de biodiversidad de China<sup>31</sup>. Gran parte de la región es sísmicamente activa, por lo que el riesgo de un terremoto que provoque una ruptura catastrófica de una presa e inundaciones repentinas no puede excluirse.

### **Al Sur de las montañas**

Cientos de millones de personas que habitan en los cursos medios y bajos de los ríos que nacen en el Himalaya dependen por supuesto de éstos. Los Estados que circundan la frontera meridional china, y que también tienen ambiciosos planes para domeñar

---

<sup>31</sup> «Permafrost Soil in Yangtze River Area Disappearing», Xinhua News Agency, 13 de febrero de 2009; en cuanto al informe chino, véase Yang Jibin, «Changjiang zai zheli shizong le», *Nanfang zhoumo*, 18 de febrero de 2009, disponible en [www.infzm.com]. La desertificación de los humedales es objeto de un video informativo producido por la web de Asia Society: «Origins of Rivers: Omens of a Crisis». Un informe reciente de Naciones Unidas se refiere a esta área como «una de las más biodiversas y como uno de los ecosistemas templados menos afectados del mundo», si bien apuntando planes de construcción de 28 presas en sus alrededores: World Conservation Monitoring Centre, «Three Parallel Rivers of Yunnan Protected Areas», pp. 1, 4-6.



sus aguas, se muestran preocupados porque las iniciativas chinas les puedan impedir su propio uso ahora o en el futuro. La espectacular presa hidroeléctrica y el proyecto de transvase de agua planificados en el gran meandro del río Yalong Zangbo es un caso al respecto. El proyecto hidroeléctrico de 40 mil megavatios es en sí mismo un gran problema, pero lo que importa más a la gente del Sur del Himalaya es que el plan no sólo exige almacenar una enorme cantidad de agua tras la presa, sino cambiar la dirección en la que fluye tras la misma, de modo que finalmente alimente el proyecto de transvase Sur-Norte. Esa agua fluye hacia el Sur por el estado de Assam y contribuye a la formación del río Brahmaputra, que a su vez se une al Ganges para formar el mayor delta fluvial del mundo, suministrando mucha del agua de una cuenca que alberga a más de 300 millones de habitantes. Aunque India y Bangladesh han mostrado su preocupación durante algún tiempo ante la posibilidad de que China pueda desviar este río, Pekín ha negado repetidamente que albergue tales intenciones. Pero persisten los rumores de que la redirección del agua está en marcha y el primer ministro indio Manmohan Singh, parece que ha planteado tal cuestión de los límites fluviales en su visita de enero de 2008 a Pekín. La última negación china fue proclamada por el ex ministro del Agua, Wang Shucheng, este pasado mes de mayo<sup>32</sup>.

En 1999, Wen Jiabao, entonces vicepresidente, señaló en una reunión de científicos e ingenieros chinos que la escasez de agua amenazaba la “supervivencia misma de la nación china”. El agua es de hecho una cuestión de supervivencia, pero no únicamente para China. La mayoría de los grandes ríos asiáticos -el río Amarillo, el Yangtsé, el Mekong, el Salween, el Irrawaddy, el Brahmaputra, el Ganges, el Sutlej y el Indo- se alimentan de los glaciares y del deshielo del Himalaya, y todos excepto el Ganges tienen sus fuentes situadas al otro lado de la frontera china, en Tíbet. En

---

<sup>32</sup> Véase respectivamente «Plan to Open Two More Trade Points with China», *Hindustan Times*, 21 de noviembre de 2006; «India Quakes over China's Water Plan», *Asia Times Online*, 9 de diciembre de 2008; «China won't divert world's highest river to thirsty north», Xinhua News Service, 25 de mayo de 2009. Informes no confirmados de 2000 sugerían que Pekín ya había decidido llevar a cabo el proyecto, pero no hasta 2009, cuando se concluyera el de las Tres Gargantas: G. McCormack, «Water Margins. Competing Paradigms in China», cit., p. 18.

muchos casos, no existen acuerdos internacionales para compartir esta agua, o ni siquiera se intercambian datos sobre el asunto. Existen problemas hídricos urgentes en toda Asia Meridional y Suroriental, pero su naturaleza varía a medida que nos desplazamos del Oeste hacia el Este. Pakistán y gran parte del Norte de India se enfrentan a graves escaseces de agua para uso agrícola y doméstico cotidiano, así como a un bajo suministro de energía eléctrica rural. Para mucha gente este último problema intensifica el primero, ya que hace el funcionamiento de las fuentes profundas cada vez más impracticable; pero a largo plazo, aliviar el déficit de energía sin resolver la crisis de suministro de agua únicamente intensificará las escaseces futuras. Por el contrario, en la mayor parte de Asia suroriental hay mucho agua por el momento; pero el suministro eléctrico es escaso y los planes para mitigar el problema mediante la energía hidroeléctrica amenaza delicados ecosistemas fluviales.

Pakistán depende tal vez más del riego que otras grandes naciones del planeta. Más de la mitad del país recibe menos de 203 milímetros de precipitaciones anuales; a modo de comparación señalar que Phoenix recibe una media de 234 milímetros, y únicamente el 8% del país recibe más de 508 milímetros, la misma cantidad que cae en Tel Aviv. Sin embargo, Pakistán es predominantemente agrícola y casi el 80% de sus cultivos exige irrigación. Todavía en 1990, la agricultura representaba un apabullante 96% del uso del agua. Dado que gran parte del agua subterránea es agua salinizada o muy contaminada, la gente aprovecha a menudo desviaciones de los canales de riego para obtener agua para sus necesidades diarias<sup>33</sup>. La agricultura sigue siendo esencial para la economía y existen incluso planes, respaldados por inversionistas extranjeros, para propiciar un neto incremento de las exportaciones de granos, fundamentalmente dirigidas a Oriente Próximo<sup>34</sup>. Se están efectuando esfuerzos para mejorar la eficiencia de la irrigación, pero el gobierno está buscando también modos de lograr incrementos importantes en la oferta.

<sup>33</sup> Respecto a estos datos, véase P. K. Jensen, W. Van Der Hoek, F. Konradsen y W. A. Jehangir, «Domestic Use of Irrigation Water in Punjab», WEDC Conference, Islamabad, 1998.

<sup>34</sup> Shripad Dharmadhikary, *Mountains of Concrete. Dam Building in the Himalayas*, Berkeley, 2008, p. 8.

La India Septentrional y Noroccidental no es un área tan seca como Pakistán, pero tiene sin embargo millones de agricultores, varias regiones áridas y muy irregulares, así como precipitaciones con frecuencia inadecuada. Para India considerada en su totalidad, el suministro de agua per cápita es aproximadamente un 25% de la media global, al igual que para China. Por otro lado, la mitad de las precipitaciones anuales se producen en 15 días y el 90% del total del caudal fluvial se produce durante cuatro meses. Sin embargo, India ha construido únicamente un quinto de la capacidad de almacenamiento de agua construida por China y aproximadamente el 4% de la de Estados Unidos de Norteamérica o Australia. Los canales para la irrigación de superficie se construyeron en algunas áreas en la época británica y, en una escala considerablemente mayor, tras la independencia; pero muchos han sido pobremente mantenidos o tan solo sirven a aquellos con influencia política. En India Septentrional y Noroccidental, probablemente más que en China septentrional, la excavación de pozos ha sido esencial para que los agricultores sobrevivan. Ha sido también el factor fundamental de la “revolución verde”, que ha elevado la producción agrícola suficientemente como para mantener el paso con el enorme crecimiento de la población del último medio siglo; los elevados rendimientos de las semillas híbridas de trigo, arroz y algodón, sobre las que ésta se basó, requerían todas ellas más agua que las variedades más antiguas. El agua subterránea proporciona ahora el 70% de las necesidades de riego de India y casi el 80% del agua destinada al consumo doméstico<sup>35</sup>.

Esta explotación agresiva del agua subterránea es insostenible. El agua de fuente es gratis para cualquier agricultor que pueda encontrarla cavando lo suficientemente

---

<sup>35</sup> Respecto al suministro de agua, véase G. Karakunan Pillai, «Interlinking of Rivers in India. Objectives and Plans», en Anil Kumar Thakur y Pushpa Kumari (eds.), *Interlinking of Rivers in India. Costs and Benefits*, Nueva Delhi, 2007, p. 3; en la misma colección, Shashi Bala Jain, «Interlinking of Indian Rivers. A Viewpoint», p. 24. En cuanto a la irrigación, véase John Briscoe, *India's Water Economy. Bracing for a Turbulent Future*, Informe Provisional del BM, 2005, pp. 4, 14-23, 41-45. Briscoe subraya que un mejor mantenimiento y funcionamiento de las instalaciones existentes es ahora más urgente y necesario que ulteriores construcciones, pero que todavía no se ha producido el necesario cambio en la asignación de recursos.

hondo en su terreno; la electricidad para alimentar las bombas se halla altamente subvencionada, tensionando los presupuestos de muchos estados indios<sup>36</sup>. Incluso a precios reducidos, sin embargo, los costos energéticos se han convertido en una pesada carga para muchos agricultores pequeños a medida que los niveles de agua descienden y las bombas deben trabajar más duro; por otro lado, el suministro irregular de electricidad, con habituales picos e interrupciones, con frecuencia dañan las bombas, trayendo la ruina a los desafortunados agricultores. Las grandes desigualdades existentes en la posesión de la tierra en muchos pueblos indios -mucho más pronunciadas que en la China rural- añaden una complicación adicional. Los agricultores ricos tienen todas las razones para perforar más profundamente, extraer más agua de los acuíferos y revender toda la que no utilicen para sí mismos, con altos márgenes, a la gente que carece de pozos para uso doméstico; de hecho, esto resulta a menudo más rentable que utilizar el agua para cultivar. Otros agricultores también necesitan posteriormente perforar más profundamente como respuesta a tal comportamiento; el resultado es una carrera de perforaciones que está esquilmando los acuíferos todavía más rápido. Los suicidios de los agricultores que no pueden obtener suficiente agua para continuar con su actividad son moneda común durante los últimos años, incluyendo casos de protesta mediante el suicidio en masa<sup>37</sup>. Algunas de estas protestas han tenido por objetivo los gobiernos de los estados que han subido los precios de la electricidad demasiado como para que muchos agricultores no puedan tirar para adelante, aunque éstos se hallen todavía por debajo de los cargados a los habitantes de las ciudades. Otras protestas se han centrado en los

---

<sup>36</sup> J. Briscoe, *India's Water Economy. Bracing for a Turbulent Future*, cit., pp. 23-24, ofrece cifras relativas a los déficit presupuestarios de varios estados indios. Daniel Pepper, «India's Water Shortage», *Fortune*, 24 de enero de 2008, estima el costo del sector eléctrico para subsidiar a los agricultores en 9 millardos de dólares al año.

<sup>37</sup> Sean Daily, «Mass Farmer Suicide Sobering Reminder of Consequences of Water Shortages », *Belfast Telegraph*, 15 de abril de 2009. La historia cuenta un reciente suicidio en masa de 1 mil 500 agricultores y estima el número de agricultores que se han suicidado en los últimos 12 años (presumiblemente no todos como un gesto de protesta) en 200 mil.

usuarios empresariales y en quienes contaminan el agua, siendo Coca- Cola un blanco popular<sup>38</sup>.

Otra fuente creciente de preocupación es que la escasez y la contaminación del agua puedan crear déficit peligrosos en la producción agrícola, especialmente en el estado indio de Punjab -que produce los excedentes agrícolas más importantes del país, incluida aproximadamente la mitad del arroz y del trigo suministrados por las autoridades centrales para estabilizar los precios- y en el vecino Pakistán<sup>39</sup>. La contaminación, suficientemente nociva como para provocar defectos de nacimiento y cáncer, tiene muchos orígenes, como por ejemplo el legado de años de riego intensivo así como el uso de pesticidas y fertilizantes. La salinización y el anegamiento del suelo, que también incrementan la incidencia de la malaria, han constituido un problema cada vez más importante en el Punjab desde la introducción de la posibilidad permanente de riego por los británicos a finales del siglo XIX<sup>40</sup>. Se estima que en el Punjab Oriental, en la actualidad, el 50% del agua subterránea es agua reciclada de los canales de riego; en el Punjab Occidental, el 80%. Cerca de Karachi, donde alcanza el mar, el río Indo en estos momentos llena tan solo una pequeña parte de su cauce; la pesca ha desaparecido, la invasión del agua de mar está dañando la agricultura y el agua para uso doméstico está escaseando desesperadamente<sup>41</sup>.

---

<sup>38</sup> Véase, por ejemplo, Georgina Drew, «From the Groundwater Up. Asserting Water Rights in India», *Development* 51 (2008), pp. 37-41. Los defensores de Coca-Cola apuntan que paga una tarifa eléctrica más alta para obtener el agua que la que pagan los agricultores; sin embargo, puede permitirse un volumen mayor, lo cual reduce la lámina de agua y deja menos para a éstos. Los productos de desecho de las plantas de Coca-Cola han sido también fuente de controversia.

<sup>39</sup> Véase Government of Punjab Food, Civil Supplies and Consumer Affairs Department website; S. Dharmadhikary, *Mountains of Concrete. Dam Building in the Himalayas*, cit., pp. 8-9.

<sup>40</sup> Indu Agnihotri, «Ecology, Land Use and Colonization. The Canal Colonies of Punjab», *Indian Economic and Social History Review* XXXIII, 1 (1996), pp. 48-55; Mike Davis señala determinados problemas relacionados con los proyectos de irrigación británicos en India (no únicamente en Punjab) que comenzaron a aparecer a finales del siglo XIX, *Late Victorian Holocausts*, Londres, 2001, pp. 332-325.

<sup>41</sup> J. Briscoe, *India's Water Economy. Bracing for a Turbulent Future*, cit., p. 22; «Pakistan's Water Crisis», *PRIS The World*, 13 de abril de 2009. En puntos en los que río tenía 5 kilómetros cerca de Karachi, tiene ahora solo 200 metros.

Esta crisis ha sido arrostrada mediante una proliferación de nuevos proyectos hídricos. Aunque la gente es realmente consciente de que las consecuencias imprevisibles de proyectos pasados han jugado un papel en la creación de las dificultades actuales, la perspectiva de perder las ganancias de la producción agrícola logradas mediante la irrigación es aterradora, y las posibilidades de mitigar las serias deficiencias del suministro eléctrico -que entre otras cosas, inhibe el crecimiento industrial que podría atenuar la dependencia de la agricultura- parece muy tentadora. Y aunque muchas de las iniciativas están impulsadas por necesidades reales, China no es, en absoluto, el único país en el que los intereses políticos y económicos crean incentivos que propician la construcción de megaproyectos, incomprensibles si se analizan en términos de sus costos y beneficios. En India, por ejemplo, la incapacidad del gobierno central de imponer acuerdos de reparto de agua entre los estados ha conducido a alguno de éstos, en cuyo interior se hallan las cabeceras de los ríos, a construir embalses suplementarios para disponer de un agua que es realmente necesaria también en los cursos medios y bajos; entre tanto, algunos estados situados en estos cursos, a pesar de sufrir escaseces desesperantes, se han negado a implementar planes de ahorro de agua que podrían debilitar sus reivindicaciones de una mayor asignación de los ríos que fluyen por múltiples estados. Y dado que únicamente cuenta el empleo humano directo del agua como “necesidades” para proceder a estas asignaciones, cualesquiera otros usos -por ejemplo, liberar agua para ayudar a mantener los ecosistemas de los estuarios- se considera como “despilfarro” y son por consiguiente desaconsejados<sup>42</sup>. (Los acuerdos de reparto entre India y Pakistán han sido hasta ahora observados con más coherencia que los firmados entre los estados indios, a pesar de décadas de hostilidad entre estos países.)

No resulta pues extraño que los nuevos planes más ambiciosos se localicen en las zonas montañosas más elevadas. Pakistán, India, Bután y Nepal pugnan entre sí por

---

<sup>42</sup> J. Briscoe, *India's Water Economy. Bracing for a Turbulent Future*, cit., pp. 37-38; Anju Kohli, «Interlinking of Indian Rivers: Inter-State Water Disputes», en A. Kumar Thakur y P. Kumari (eds.), *Interlinking of Rivers in India. Costs and Benefits*, cit., pp. 287-292.

construir enormes presas en el Himalaya. La construcción planeada durante la próxima década totaliza los 80 mil megavatios, comparados con los 64 mil previstos para el conjunto de América Latina; India sólo planea añadir 67 mil megavatios más en los próximos diez años. Como China, India explotó la energía hidroeléctrica primero en las áreas menos montañosas dejando sin explotar tan sólo 11 mil megavatios potenciales de zonas no ubicadas en el Himalaya. Incluso si excluimos a China, la capacidad potencial de esta región montañosa equivale a la asombrosa cifra de 192 mil megavatios, casi la mitad de ellos en India<sup>43</sup>. Entre tanto, el censo indio de 2001 informaba que el 44% de los hogares no tenía acceso a la energía eléctrica; la cifra es aproximadamente la misma que en Bután y próxima al 60% registrado en Nepal. El interés en la construcción de presas es igualmente intenso en Pakistán, aunque aquí la irrigación constituye una prioridad más importante que la electricidad. Sin embargo, el costo estimado de los proyectos planeados para los próximos diez años alcanza aproximadamente los 90 millardos (mil millones) de dólares, gran parte de los cuales no están asegurados. India dispone de financiación para algo más de la mitad de su plan de construcción de presas previsto hasta 2012, pero mucho menos para sus necesidades hasta 2017. Pakistán se ha dirigido recientemente a China para obtener tanto financiación como asistencia técnica para su presa de Diamer Bhasha, un proyecto de 12.6 millardos (mil millones) de dólares que fue anunciado en 2006, pero que ha topado con problemas a la hora de atraer capital. Ha habido cierto apoyo financiero de Oriente Próximo y de diversos bancos de desarrollo internacionales<sup>44</sup>.

Mientras, otros planes respaldados desde el exterior incrementarán la tensión sobre el suministro de agua de Pakistán. Inversionistas de diversos países ricos pero áridos de Oriente Próximo han efectuado recientemente grandes compras de tierra cultivable,

---

<sup>43</sup> S. Dharmadhikary, *Mountains of Concrete. Dam Building in the Himalayas*, cit., p. 7. En la actualidad la capacidad hidroeléctrica del mundo produce 675 mil megavatios: véase National Renewable Energy Laboratory, *Power Technologies Energy Data Book*, Golden (CO), 2005, p. 51.

<sup>44</sup> S. Dharmadhikary, *Mountains of Concrete. Dam Building in the Himalayas*, cit., pp. 8-15. En cuanto a la financiación pakistani, véase también Ann-Kathrin Schneider, «South Asia's Most Costly Dam Gets an Infusion», *World Rivers Review* XXIII, 4 (diciembre de 2008), cita un consorcio que implica a compañías chinas y «algunos países árabes».

tanto en Pakistán como en otros lugares de Asia y África. (Corea del Sur y China también están haciendo lo mismo, aunque no, por lo que yo conozco, en Pakistán). El ministro de Inversiones pakistaní, al intentar disipar cualquier temor de que los agricultores locales fueran a ser desplazados, ha afirmado que los 24 mil 280 kilómetros cuadrados sacados a la venta o arrendamiento a extranjeros -igual aproximadamente al 10% de la tierra cultivable del país- se hallan actualmente sin utilizar<sup>45</sup>. Si esto es cierto, significa que toda agua dedicada al mismo representará una adición a la demanda existente. De hecho, un reciente artículo de *The Economist* señalaba que muchas de estas operaciones de compraventa de tierra parece que pretenden obtener los derechos sobre el agua que le van aparejados; la revista citaba las declaraciones del presidente de Nestlé que se refería a los mismos como “la gran arrebatina por el agua”<sup>46</sup>.

### **La interconexión de los ríos indios**

Dado que India, como China, está extrayendo actualmente agua subterránea para producir excedentes de grano en algunas de sus vastas regiones secas, no puede sorprender que también esté contemplando un importante plan de transvase de agua. La parte más ambiciosa de su Proyecto de Interconexión Fluvial, la sección himalaya, transvasaría agua de las cabeceras de los ríos Ganges, Yamuna y Brahmaputra hacia el Oeste, para hacerla llegar a los ríos Luni y Sabarmati en Rajastán y Gujarat; las provincias de Haryana y Punjab también recibirían algo de agua. La segunda sección - “peninsular”- del proyecto transvasaría el agua a las zonas secas de Orisa y Tamil Nadu. Y al igual que China parece estar desdiciéndose de las garantías previas dadas a

---

<sup>45</sup> Amena Bakr, «Pakistan offers farmland to foreign investors», *Reuters*, 20 de abril de 2009, y «Pakistan Opens More Farmland to Foreigners», *Maktoob*, 17 de mayo de 2009. Pakistán disponía de más de 23 millones de hectáreas cultivados en 1997.

<sup>46</sup> «Buying farmland abroad: Outsourcing's third wave», *The Economist*, 23-29 de mayo de 2009. El International Food Policy Research Institute sigue estas transacciones, si bien observa que muchas de las mismas parecen ser secretas: Joachim von Braun y Ruth Meinzen-Dick, «“Land Grabbing” by Foreign Investors in Developing Countries», disponible en la página web del IFPRI, abril de 2009. Las compras chinas parecen producirse predominantemente en África y fundamentalmente con un ojo puesto en la producción de biofuel.



India de que no pretende transvasar agua del río Yalong Zangbo-Brahmaputra, del mismo modo este proyecto sugiere que India está pensándose las promesas, más formales, hechas a Bangladesh -que incluyen un memorándum escrito de 1996- de que no se transvasaría agua del Ganges desde la zona superior a la represa de Farakka, situada a unos pocos kilómetros de la frontera indo-bangladeshi<sup>47</sup>.

Algunos de los ramales intermedios crearán canales aptos para la navegación; el proyecto también pretende amortiguar los problemas estacionales de inundaciones del río Yamuna, especialmente cerca de Delhi. Se espera que produzca 30 mil megavatios de energía hidroeléctrica neta, esto es, energía suficiente para otros usos tras restar la energía necesaria para mover el agua. El objetivo principal, sin embargo, sería proporcionar grandes cantidades de agua de riego adicional, fundamentalmente para India occidental; los planes oficiales afirman que podría incrementar el total del área irrigada en 35 millones de hectáreas<sup>48</sup>. Las estimaciones oficiales del costo total del proyecto, que consta de 260 ramales de conexión inter-fluvial, asciende a 120 millardos (mil millones) de dólares, importe mayor que el implicado por los transvases planificados por China. Un estudio ha sugerido, a partir de los comentarios posteriores efectuados por los miembros del grupo de trabajo que redactó el plan, un precio final revisado de 200 millardos de dólares<sup>49</sup>.

---

<sup>47</sup> Ramaswamy Iyer, «River-linking Project. A Critique», en Yonginder Alagh, Ganesh Pangare y Biksham Gujja (eds.), *Interlinking of Rivers in India. Costs and Benefits*, Nueva Delhi, 2006, pp. 61-62; A. Muniam, «Water Crisis in India. Is Linking of Rivers a Solution?», en A. Kumar Thakur y P. Kumari (eds.), *Interlinking of Rivers in India. Costs and Benefits*, cit., p. 229; en la misma colección, Debotpal Goswami, «Linking of Major Rivers. The Case for Mighty Brahmaputra», pp. 297-298.

<sup>48</sup> Narendra Prasad, «A Bird's Eye View on Interlinking of Rivers in India», en A. Kumar Thakur y P. Kumari (eds.), *Interlinking of Rivers in India. Costs and Benefits*, cit., p. 19.

<sup>49</sup> Véase el mapa contenido en Jayanta Bandyopadhyay y Shama Perveen, «A Scrutiny of the Justifications for the Proposed Inter-linking of Rivers in India», en Y. Alagh, G. Pangare y B. Gujja (eds.), *Interlinking of Rivers. Costs and Benefits*, cit., p. 30. Respecto a la estimación de costos, véase el «Prefacio» de Ashok Khosla, p. 11; y en cuanto a las estimaciones de generación de energía, R. Iyer, «River-linking Project», cit., p. 57, incluido en la misma colección. Véase también Narpat Singh Rathore, «Proposed Plan for Satluj-Ghaggar-Yamuna-Jojari-Luni-Sabarmati River Link channels», presentado en la Map India Conference, enero de 2003.

Los planes en torno al proyecto se han visto envueltos por un grado de secretismo inusual para India, superior incluso al que rodea a los proyectos de transvase fluvial en China. Es difícil hacerse una idea del número de personas que serán probablemente desplazadas, aunque dos estudiosos han cifrado el mismo en 5.5 millones<sup>50</sup>. Partes del plan hechas públicas han sido duramente criticadas por diversas razones y no está claro que acabe siendo construido. Además de plantear diversas cuestiones de carácter tecnológico y ecológico sobre aspectos específicos del proyecto, tanto los críticos nacionales como un estudio del Banco Mundial (BM) han observado que las transferencias de agua que se contemplan sólo son políticamente factibles si pueden alcanzarse acuerdos sobre la asignación de la misma y sobre la compensación de los “donantes”; tales acuerdos no han funcionado bien en India. Existe también un amplio consenso sobre la necesidad de dedicar más dinero del asignado a la conservación del agua para la mejora de las instalaciones existentes, en vez de asignarlo a la construcción de obra nueva. Un experto, ferviente partidario del Proyecto de Interconexión Fluvial, estima que la disponibilidad neta de agua se incrementaría un 20% si se mejorase la eficiencia de su uso (si bien señala otros beneficios, incluyendo la energía hidroeléctrica, mostrándose partidario de realizar ambos)<sup>51</sup>. Algunos detractores, por otro lado, han sugerido que el proyecto esquilmaría tanto los recursos susceptibles de ser invertidos en otros proyectos hídricos, que estos últimos serían privatizados para obtener recursos monetarios con un riesgo considerable para los clientes más pobres.

### **Riesgos medioambientales**

Antes de considerar algunos de los riesgos medioambientales más amplios asociados con estos proyectos hídricos, conviene señalar que en el caso de las grandes presas las incertidumbres ambientales representan considerables riesgos financieros para los

---

<sup>50</sup> H. H. Uliveppa y M. N. Siddingappanavar, «Interlinking of Rivers in India. Problems and Prospects», A. Kumar Thakur y P. Kumari (eds.), *Interlinking of Rivers in India. Costs and Benefits, Interlinking of Rivers. Costs and Benefits*, cit., p. 276.

<sup>51</sup> Krishna Nand Yadav, «Interlinking of Rivers: Need of the Hour», *ibid.*, p. 71.

propios constructores, dado que éstas tienen importantísimos costos de construcción pero gastos operativos muy modestos una vez concluidas, por lo que pueden convertirse en enormes generadoras de flujos monetarios una vez que comienzan a producir energía eléctrica, especialmente si, como parece probable en esta parte del mundo, la demanda continúa creciendo. La rentabilidad depende, pues, de cuánto tiempo sigan produciendo energía eléctrica una vez terminadas. Ese período puede acortarse por muchas razones, entre las cuales la sedimentación suele ser la más común. La presa de Sanmenxia en el río Amarillo, acabada en 1962, constituye un ejemplo particularmente notorio, no sólo porque fracasó rápidamente, sino porque muchos de los problemas habían sido anticipados. (El proyecto fue delante de todas formas, en parte parece porque, tras la retirada de los expertos soviéticos, China quiso probar que podía construir esa presa sin ayuda exterior)<sup>52</sup>. Dado que deben pagarse intereses sobre los costos de construcción, la rentabilidad también se ve afectada por el lapso que el flujo de ingresos tarda en llegar. Los megaproyectos que exigen un largo período para su conclusión son especialmente vulnerables, económicamente hablando, a cualquier problema que surja en la producción de energía eléctrica.

Al menos tres factores pueden reducir la vida de estos nuevos proyectos respecto a lo anticipado. En primer lugar, el Himalaya es una cordillera comparativamente joven con altas tasas de erosión y sus partes más elevadas presentan relativamente poca vegetación para mantener el suelo en su lugar (fenómeno exacerbado por la deforestación de las últimas décadas), lo cual tiende a provocar una alta carga de sedimentos en los ríos que descienden de la misma. Un estudio de 1986 concluyó que casi el 40% de las pequeñas presas hidroeléctricas construidas en el Tíbet desde 1949 han agotado su vida útil o son inutilizables por haberse encenagado; problemas similares se han producido en varias presas pakistaníes, que han perdido su capacidad de almacenaje estacional de agua y de riego, así como la posibilidad de producir

---

<sup>52</sup> Sobre Sanmenxia, véase K. Pomeranz, «The Transformation of China's Environment, 1500- 2000», en Edmund T. Burke III y Kenneth Pomeranz (eds.), *The Environment and World History 1500-2000*, Berkeley, 2009, p. 138.

energía eléctrica<sup>53</sup>. Irónicamente, esta pérdida de capacidad de almacenamiento se ha convertido en un argumento para construir más presas. En segundo lugar, cualquier error en la predicción del futuro caudal del río puede tener efectos severos en la vida útil de la presa, reduciendo seriamente su rentabilidad. Los datos a largo plazo sobre las fluctuaciones de caudal no existen para muchos ríos del Himalaya y los recogidos por el gobierno chino no han sido muy certeros. Existen, sin embargo, razones fundamentalmente conectadas con el cambio climático, para pensar que el futuro puede ser más seco que las últimas décadas, especialmente en la zona Occidental del Himalaya (aunque hay razones también para pensar lo opuesto). Y todavía resulta exponencialmente más difícil obtener un modelo de los futuros caudales fluviales cuando se están planificando un elevado número de grandes proyectos en el mismo conjunto de ríos y afluentes. Diversos analistas del Proyecto de Interconexión Fluvial de India han cuestionado si la cuenca del Brahmaputra -una fuente de agua esencial para este proyecto- puede considerarse cabalmente “excedentaria” de agua incluso en la actualidad; la probabilidad (en su opinión) de un transvase chino importante en la cabecera y de la contracción de la masa glacial debido al calentamiento global, convierten la idea de que existe agua por doquier para ser transvasada en una hipótesis extremadamente dudosa<sup>54</sup>.

Un estudio del BM sobre el futuro del agua en India sostiene que la cordillera del Himalaya ofrece uno “de los más benignos entornos” para la construcción de presas del mundo. La base de esta estimación es simple: un cálculo de las personas que deben ser desplazadas y la superficie que ha de ser sumergida por megavatio producido<sup>55</sup>. Dado el enorme potencial energético en el denominador de estos proyectos y la escasa población de muchas tierras altas, estas proporciones no son

---

<sup>53</sup> Free Tibet Campaign, *Death of a Sacred Lake*, cit., p. 7; Wang Xiaoqiang y Bai Nianfeng, *The Poverty of Plenty*, Nueva York, 1991, p. 89; y S. Dharmadhikary, *Mountains of Concrete. Dam Building in the Himalayas*, cit., p. 28.

<sup>54</sup> Véanse los ensayos incluidos en A. Kumar Thakur y P. Kumari (eds.), *Interlinking of Rivers in India. Costs and Benefits*, *Interlinking of Rivers. Costs and Benefits*, cit., especialmente S. Sharma y P. Kumari, «Interlinking of Rivers: Rationale, Benefits, and Costs».

<sup>55</sup> J. Briscoe, *India's Water Economy. Bracing for a Turbulent Future*, cit., pp. 45-46.

sorprendentes y merecen ser tomadas en serio, pero no constituyen de ninguna manera una cuantificación completa de los costos y riesgos involucrados en las mismas. Como todas las presas, las planeadas para el Himalaya indio sumergiría importantes superficies de tierra, incluyendo bosques y áreas de pasto importantes para determinado número de pueblos nómadas todavía presentes en la región. Algunos proyectos afectan a los afluentes mediante la construcción de canales subterráneos que crearían grandes regiones secas, provocando un fuerte impacto sobre la pesca y la agricultura locales. Por otro lado, la cordillera del Himalaya supone una importante, y frágil, concentración de biodiversidad. Su rápido ascenso, de 500 a 8 mil metros, crea una notable gama de ecosistemas en el seno de un espacio relativamente pequeño. Los informes de International Conservation afirman que de una población de 10 mil especies de plantas en una de las subregiones del Himalaya, más de 3 mil 100 no se encuentran en ningún otro lugar<sup>56</sup>. Y aquí también, como en el Tíbet y en Yunnan, existen riesgos importantes de terremotos e inundaciones provocadas por los lagos glaciares.

Quizá resulta más sorprendente saber que ya no está claro que las grandes presas de producción de energía hidroeléctrica sean una fuente de energía no agresiva con el medio ambiente. Aunque la energía hidroeléctrica puede ser un sustituto a los combustibles fósiles generadores de dióxido de carbono, los embalses situados tras las presas con frecuencia incluyen grandes cantidades de materia vegetal en suspensión siendo por consiguiente una gran fuente de metano, un gas mucho más potente desde el punto de vista del efecto invernadero. (Esto no es un problema para las presas que interceptan el río sin crear el embalse correspondiente; pero este tipo de presas representan un porcentaje muy pequeño de los grandes proyectos). Estas emisiones de metano son mayores en los climas tropicales y subtropicales donde la vegetación crece y decae más rápido. Un estudio de 2007 sugería que el metano de las presas con embalse suponía realmente el 19% de las emisiones de gases de efecto invernadero de

---

<sup>56</sup> S. Dharmadhikary, *Mountains of Concrete. Dam Building in the Himalayas*, cit., pp. 23-27.

India, mientras que las plantas de energía hidroeléctrica representan únicamente el 16% de la electricidad del país y menos todavía de su uso total de energía<sup>57</sup>. Estas cifras son todavía estimaciones preliminares; las emisiones de metano pueden ser menores que la media para las presas situadas en las tierras altas de la cordillera del Himalaya, que no es un área en la que los vegetales crezcan o perezcan rápidamente; y puede haber modos de mitigar esos efectos capturando y quemando el metano para generar más energía eléctrica. Sin embargo, tales datos cuestionan la premisa habitual de que, a pesar de los riesgos ambientales, las grandes presas son una fuente de energía “más verde” que la mayoría de las alternativas; las en absoluto despreciables emisiones de efecto invernadero necesarias para producir las enormes cantidades de cemento y acero complican todavía más el cuadro.

## **Indochina**

Más hacia el este, los planes no son tan ambiciosos, pero implican no obstante cambios espectaculares para millones de personas. Los proyectos barajados para el río Salween -conocido como Nu en Tíbet oriental y en Yunnan- se hallan envueltos en el mayor de los misterios, ya que gran parte de su curso corre bien por China o por Myanmar, trazando en algunos lugares la frontera birmano-tailandesa. Ninguno de los regímenes implicados saluda con entusiasmo la publicidad, dado que el río Salween todavía corre entre profundas gargantas durante muchos kilómetros después de cruzar a Myanmar y antes de descender abruptamente para alcanzar su delta, ofreciendo un enorme potencial hidroeléctrico para una demanda doméstica mucho menor. Hasta la fecha, el río Salween no ha sido explotado demasiado para el uso humano; es uno de los pocos ríos sin regular o transvasar de Asia. Una gran presa en el lado chino de la frontera fue paralizada en 2004 por razones medioambientales y los trabajos han sido suspendidos de nuevo. Sin embargo, se han planeado otras presas o están a punto de

---

<sup>57</sup> Respecto a las emisiones, véase Ivan Lima, Fernando Ramos, Luis Bambace y Reinaldo Rosa, «Methane Emissions from Large Dams as Renewable Energy Resources. A Developing Nation Perspective», *Mitigation and Adaptation Strategies for Global Change* XIII, 2 (febrero de 2008), pp. 200 y 202, cuadro 2.

serlo en el río, tanto en China, donde el programa máximo opta por una “escalera” de trece presas en cascada, como en Myanmar<sup>58</sup>. Se espera exportar la energía eléctrica generada en Myanmar a Tailandia, Vietnam y quizá China.

Un determinado número de proyectos birmanos está siendo construido por empresas chinas que los gestionarán durante varios años tras su conclusión. Muchos se hallan localizados en las tierras altas de la región birmana de Shan, donde el gobierno ha intentado durante muchos años hacerse con un control más completo de la población de las minorías étnicas. Los activistas han acusado al régimen de aprovecharse de la construcción de presas para fortalecer sus objetivos políticos y militares en el área mediante la reubicación de la población<sup>59</sup>. Otra presa planificada podría ser construida en lo que es esencialmente una zona de guerra en la región de la minoría karen, cerca de la frontera birmano-tailandesa. Gran parte del área es oficialmente una reserva de la vida salvaje, pero ha sido fuertemente talada durante los últimos años, especialmente después de que Tailandia prohibiera la tala en su lado de la frontera; en la actualidad se están construyendo carreteras que facilitarán la construcción de presas y el control por parte del Estado<sup>60</sup>. Las dificultades para visitar estas áreas son notables y se carece de información sobre en qué etapa se encuentran los diversos proyectos, por lo que es difícil conjeturar su probable impacto social y ambiental. Además, dado que la cuenca del río Salween, con aproximadamente 7 millones de personas, se halla mucho menos poblada que la del Mekong en su lado Oriental, con casi 70 millones de personas, por no hablar de la del Ganges-Brahmaputra en su lado occidental, o los grandes ríos chinos, no se le ha prestado tanta atención. Sin embargo, esta cuenca plantea toda la gama de cuestiones complejas y de factores contradictorios

---

<sup>58</sup> Shi Jiangtao, «Wen Calls Halt to Yunnan Dam Plan», *South China Morning Post*, 21 de mayo de 2009, reeditado por la International Rivers Network's China Dams List; J. Dore y Y. Yu, «Yunnan Hydropower Expansion», cit., p. 14; los proyectos planificados en los ríos Jinsha (un afluente del río Yangtsé) y Lancang-Mekong se enumeran en la p. 15.

<sup>59</sup> Milton Osborne, «The Water Politics of China and Southeast Asia II. Rivers, Dams, Cargo Boats and the Environment», Lowy Institute, mayo de 2007, pp. 4, 10-11. Véase también Shan Herald Agency for News, «Activists Protest Tasang Dam», 26 de octubre de 2003. Los propios *shan* son fundamentalmente agricultores de las tierras bajas, pero el territorio *shan* incluye a muchos otros pueblos.

<sup>60</sup> Karen Environmental and Social Action Network, *Khoe Kay. Biodiversity in Peril*, julio de 2008.

y solapados, entre los que se cuentan los temores por las especies protegidas, por los recursos pesqueros y otros activos de los que viven las poblaciones locales, las reubicaciones forzosas y, de acuerdo con determinadas fuentes, el trabajo coercitivo, por un lado, y las presiones para el desarrollo en un país excepcionalmente pobre, por otro.

La cuenca del Mekong, mucho mayor y bastante más poblada, plantea todas estas cuestiones y otras más, dado que en su caso la geografía física y política crea una importante línea de fractura más o menos en la frontera china. En primer lugar, la vasta mayoría del potencial hidroeléctrico del río se halla en el lado chino. El río nace a 5 mil 500 metros de altura en la meseta del Tíbet-Qinghai y se halla a 500 metros sobre el nivel del mar cuando deja China. Su potencial hidroeléctrico sólo en Yunnan casi iguala al potencial de Myanmar, Laos, Tailandia, Camboya y Vietnam juntos, y este último está lejos de ser trivial, a pesar del hecho de que aquél representa únicamente un tercio del curso del río en China<sup>61</sup>. Hasta la fecha, China ha completado tres presas hidroeléctricas en el Mekong y tiene al menos dos más en construcción; el plan completo parece contemplar al menos ocho grandes presas de producción de energía en cascada, que quizás asciendan a quince<sup>62</sup>.

La planificación para el curso bajo del Mekong comenzó bajo los auspicios del Comité del Río Mekong respaldado por Estados Unidos de Norteamérica y Naciones Unidas en la década de los cincuenta; China y la República Democrática de Vietnam (del Norte) fueron excluidas y la participación camboyana fue también intermitente al hilo de la fluctuación de su relación con Estados Unidos de Norteamérica. Aunque Lyndon Johnson, entre otros, habló frecuentemente de un importante Proyecto del Bajo Mekong diseñado de acuerdo con el modelo de la Tennessee Valley Authority

---

<sup>61</sup> Cifras de D. Magee, «Powershed Politics. Yunnan Hydropower under Great Western Development », cit., pp. 28-29, y sus correspondientes notas.

<sup>62</sup> Geoffrey Gunn y Brian McCartan, «Chinese Dams and the Great Mekong Floods of 2008», *Japan Focus*, 31 de agosto de 2008, sugieren quince presas; D. Magee, «Powershed Politics. Yunnan Hydropower under Great Western Development», cit., pp. 31-32, señala planes para de entre 8 y 14.



estadounidense, durante los años de guerra no se realizó ningún trabajo sustancial; lo que eran evidentemente promesas informales estadounidenses de ayudar a construir presas en el Mekong como parte de la ayuda a Vietnam para su reconstrucción tras acabar la guerra, tampoco fueron nunca implementadas. Sólo a finales de la década de los ochenta surgió una nueva Comisión del Río Mekong con Vietnam y Camboya como miembros de pleno derecho<sup>63</sup>. La Comisión es, sin embargo, relativamente débil -ni China ni Myanmar son miembros- y los Estados ribereños están en realidad desarrollando sus propios proyectos, con frecuencia con la colaboración de China, Japón y Estados Unidos de Norteamérica. Hasta ahora el principal interés de China en el bajo Mekong ha sido la navegación. Se ha llevado a cabo toda una serie de proyectos desde 2000 para mejorar el transporte y parece que el tráfico fluvial se ha incrementado significativamente en los últimos cinco años, habiéndose realizado también la construcción de la carretera que une la provincia de Yunnan con Myanmar, Tailandia y Laos. No está clara la importancia que China quiere atribuir al desarrollo de la arteria de navegación a lo largo del Mekong. Aunque un funcionario chino habló de petroleros llegando a China a través del Mekong, la posibilidad de que la armada estadounidense bloquee el Estrecho de Malaca por medio de algún conflicto futuro invita a pensar que no parece plausible que tales cargos pudieran tener suficiente importancia como para ser significativos; por otro lado, la idea de transportar petróleo por el Mekong, con el riesgo de derrames tóxicos, es una fuente de preocupación para sus agricultores y pescadores<sup>64</sup>.

Aunque el potencial hidroeléctrico del bajo Mekong puede que no iguale al del alto Mekong, sigue siendo enorme y absolutamente tentador cuando la renta per cápita en el área del gran Mekong se estima en un dólar por día. Al menos once grandes presas

---

<sup>63</sup> Una breve y útil historia se encuentra en Nguyen Thi Dieu, *The Mekong River and the Struggle for Indochina*, Westport (CY), 1999; pp. 49-96, que cubre los años entre finales de la Segunda Guerra Mundial y la intensificación de la intervención estadounidense a mediados de la década de los años sesenta.

<sup>64</sup> M. Osborne, «The Water Politics of China and Southeast Asia II. Rivers, Dams, Cargo Boats and the Environment», cit., pp. 11-16; G. Gunn y B. McCartan, «Chinese Dams and the Great Mekong Floods of 2008», cit., observan que el interés de China por el Mekong está pasando del transporte a la energía.

hidroeléctricas son objeto de planificación en la actualidad en el curso del Mekong en Asia suroriental, básicamente en Laos<sup>65</sup>. Si bien existe una gran preocupación de que estas presas puedan dañar la agricultura y la pesca en el curso bajo del Mekong, siendo ambas absolutamente esenciales para la vida de 70 millones de personas, los regímenes que piensan en la industria, las ciudades y el desarrollo “moderno” pueden otorgar a la electricidad una prioridad mayor. Entretanto, la realmente débil coordinación entre los Estados del bajo Mekong y la ausencia de un control real sobre lo que China hace, bien puede provocar un “dilema del prisionero” que estimule la construcción de presas: si otros hacen y deshacen de todas formas en el ecosistema del río, ¿por qué no obtener de él al menos algo de electricidad estrictamente para la población del Estado correspondiente?

Un punto obvio, pero importante a este respecto, es que no existe el río “ideal”, divorciado de los diversos puntos de vista o de todo conjunto de intereses. Por ejemplo, si las proyecciones chinas sobre los efectos de las tres presas y las dos en construcción en el río Lancang-alto Mekong son correctas, el resultado sería un mayor caudal corriente abajo en la estación seca y uno menor en la húmeda, sin que ello acarrearía cambio alguno en el caudal anual total; esto sería bueno para la navegación, para la producción de energía eléctrica y quizá también para la irrigación<sup>66</sup>. Los proyectos diseñados para ayudar a la navegación también pretenden generalmente equilibrar los caudales de agua estacionales, pero incluso si esto es cierto las presas en el río Lancang podrían tener, no obstante, un serio impacto sobre la pesca del bajo Mekong al menos por dos razones. La primera es que las presas inevitablemente atrapan determinados sedimentos ricos en nutrientes que de otro modo fluirían hasta

---

<sup>65</sup> Véase en la página web de Foundation for Ecological Recovery, los «puntos clave» acordados en la conferencia internacional, «Mekong Mainstream Dams. People’s Voices across Borders», 12-13 de noviembre de 2008.

<sup>66</sup> J. Dore y Y. Yu, «Yunnan Hydropower Expansion», cit., p. 21, citan incrementos estimados del caudal en la estación seca que oscilan entre el 40 y el 90% en diversos puntos del río. La afirmación de que estas presas tendrán tan sólo efectos limitados no es en absoluto objeto de consenso y así muchos culpan a las presas construidas en el río Lancang de las enormes inundaciones del último año del río Mekong: G. Gunn y B. McCartan, «Chinese Dams and the Great Mekong Floods of 2008», cit.

el delta: lo que ha provocado el mismo problema en otros lugares donde se han construido grandes presas, parece estar ya produciéndolos en algunas partes de Yunnan afectadas por las tres primeras presas del río Lancang y se espera que los produzca también en el bajo Mekong. En segundo lugar, muchas especies de peces responden a sutiles variaciones en el caudal de agua para saber cuando emigrar y desovar; los cambios en el calendario estacional de los máximos de caudal tras concluirse la presa de las Tres Gargantas, por ejemplo, han tenido efectos devastadores sobre cuatro especies de carpa del río Yangtsé. Naciones Unidas estima que 40 millones de personas son pescadores activos en el bajo Mekong y un informe estima que la pesca local suministra el 80% de las proteínas consumidas por las poblaciones que viven en la región, así como importantes ingresos derivados de la exportación. Los pescadores tailandeses y laosianos afirman que las presas chinas existentes en el alto Mekong han comenzado a afectar a sus capturas, mientras que los portavoces de los constructores de las mismas afirman que estos proyectos no han tenido un impacto significativo sobre el bajo Mekong. Hay quien asegura que el reducido caudal de agua en algunos momentos del año ha conducido a una mayor invasión del delta por el agua salada, dañando la agricultura.

Las presas construidas en los cursos medio y bajo del Mekong<sup>67</sup> podrían tener también otros efectos, ya que interfieren con las migraciones piscícolas, que se concentran en los cursos bajo (especialmente) y medio del mismo. Las tecnologías ideadas para mitigar estos efectos y permitir a los peces su migración se han probado tan sólo eficaces parcialmente, incluso en las presas bajas de América del Norte y Europa, mientras que el Mekong plantea un problema de una envergadura mucho mayor: el volumen de biomasa es quizá cien veces el del río Columbia, donde las escaleras piscícolas han logrado algunos resultados positivos, y el número de especies

---

<sup>67</sup> Jorgen Jensen, «1,000,000 Tonnes of Fish from the Mekong», Mekong River Fisheries Newsletter, *Catch and Culture* II, 1 (agosto de 1996); Frank Zeller, «New Rush to Dam Mekong Alarms Environmentalists», Agence France Presse, 27 de marzo de 2008; «UN Says China Dams Threaten Water Supplies to Mekong Delta Farmers», VietNamNet/TT, 27 de mayo de 2009. Véase también Elizabeth Economy, *The River Runs Black. The Environmental Challenge to China's Future*, Ithaca, 2005, p. 204.

varias veces mayor. (Cuanto más diferentes las especies, más diversos los momentos y los lugares involucrados en las migraciones)<sup>68</sup>. El territorio que atraviesan los cursos bajo y medio del Mekong es también mucho menos escarpado e incluso más biodiverso que el curso alto y, discurriendo a menor altura y siendo más tropical, generaría probablemente mayores emisiones de metano en cualquiera de sus embalses. Por muchas razones, pues, las presas construidas en el curso bajo del Mekong pueden ser más peligrosas que las construidas en el alto, siendo sensiblemente más caras por megavatio producido. Sus beneficios, sin embargo, llegarían fundamentalmente a las poblaciones de los mismos países que sufrirían sus probables daños y eso podría ser todo lo que importa a los planificadores que piensan en términos de sus intereses nacionales.

### **¿Unilateralismo?**

Sin embargo, aunque todo el mundo está pensando en represar los ríos que descienden de la cordillera del Himalaya, la posición de China es única. No se trata únicamente de que la mayoría de los ríos en cuestión nazcan en el lado chino de la frontera, de modo que las reivindicaciones de Pekín no pueden ser obstaculizadas por iniciativas tomadas en la cabecera de éstos, sino que tan sólo la RPCh, entre todos los países implicados, puede financiar cualquier proyecto que decida realizar sin recurrir a los prestamistas internacionales. Aunque el BM, el Banco Asiático del Desarrollo y los grandes bancos internacionales no se cuentan entre los más ardientes defensores mundiales del medioambiente, se han negado no obstante a apoyar -bien por sus propias razones o por presiones de terceros- determinados proyectos especialmente controvertidos. El sector de la construcción de presas en China es también cada vez más sofisticado técnicamente y está exportando actualmente sus conocimientos en el campo de la ingeniería civil en esta área. Así pues, las únicas constricciones a las que se enfrenta en la actualidad la construcción de presas por China, son las generadas en

---

<sup>68</sup> Véase Patrick Dugan, «Mainstream Dams as Barriers to Fish Migration», Mekong River Fisheries Newsletter, *Catch and Culture* XIV, 3 (diciembre de 2008).

el propio país y éstas son frecuentemente, aunque no siempre, muy débiles. A finales de enero de 2009, Jiang Gaoming, de la Academia de las Ciencias China publicó un riguroso artículo sobre cómo la aceleración de la construcción de presas en el Suroeste de China -parte del ambicioso paquete de medidas de la RPCh para combatir la recesión mundial- está empeorando considerablemente los ya cuantiosos riesgos ambientales y sociales intrínsecos a las mismas, señalando el caso de algunos proyectos iniciados antes de que se haya completado estudio de impacto ambiental alguno<sup>69</sup>. Las protestas contra la presa de las Tres Gargantas por parte de algunos científicos e ingenieros no detuvo el proyecto<sup>70</sup>. Queda por ver si éstas despliegan más efectos en el futuro.

En resumen, el daño causado a los vecinos de China, derivado de este planteamiento de sus necesidades hídricas y energéticas, podría ser severo y proporcional al potencial de tensiones políticas. Los anteriores proyectos de transvase de agua en la cabecera del Mekong ya han producido protestas de Vietnam; y, como hemos observado anteriormente, un proyecto en el río Nu, suspendido ante la importante oposición nacional e internacional en 2004 y reiniciado posteriormente, ha sido recientemente paralizado por orden de Wen Jibao. Pero algunos proyectos, ahora en curso u objeto de consideración, tienen implicaciones considerablemente mayores tanto para los chinos como para los extranjeros. El transvase del río Yalong- Zangbo, si se halla en realidad contemplado en la agenda, presenta las implicaciones más importantes. Si las aguas pudieran llegar al norte de China de modo seguro y relativamente limpias, lo cual no está en absoluto claro, generando en su curso importantes cantidades de energía eléctrica, el alivio para la seriamente afectada ecología de la producción hidroeléctrica china sería notablemente importante. Por otro lado, el impacto sobre India Oriental y Bangladesh, con una población conjunta

---

<sup>69</sup> Jiang Gaoming, «The High Price of Developing Dams», *China Dialogue*, 22 de enero de 2009.

<sup>70</sup> G. McCormack cita protestas protagonizadas, entre otros, por el prestigioso ingeniero hidráulico Huang Wanli: «Water Margins. Competing Paradigms in China», cit., p. 13. Dai Qing, probablemente el crítico más conocido de la presa de las Tres Gargantas, es también ingeniero aunque no ingeniero hidráulico.

mayor que la de China Septentrional, podría ser devastador. El potencial de tal proyecto a la hora de crear conflictos entre China e India, así como de exacerbar los existentes sobre las vías fluviales compartidas entre este último país y Bangladesh, es evidente.

### **Cambio climático**

Se ha demostrado de modo cada vez más fehaciente que, por medio del cambio climático, los suministros de agua que todos estos proyectos intentan explotar son menos fiables de lo que se podría pensar. Un informe de 2008 publicado en *Geophysical Research Letters*, observaba que las muestras recientes tomadas de los glaciares del Himalaya no estaban hallando dos marcadores habitualmente fáciles de encontrar, que reflejan las pruebas nucleares realizadas a cielo abierto en 1951-1952 y 1962-1963. La razón era que el glaciar había perdido todo el hielo formado desde mediados de la década de los cuarenta, fundiéndose no sólo la periferia del mismo sino también las partes más elevadas<sup>71</sup>. Y dado que el Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático estima que las tierras altas del Himalaya se calentarán aproximadamente dos veces la media de la tasa global durante el siguiente siglo, existen buenas razones para pensar que la situación empeorará. Una estimación sugiere que un tercio de los glaciares del Himalaya desaparecerán en torno a 2050 y dos tercios para 2100<sup>72</sup>. Los modelos actuales predicen que ello sucederá mucho más rápido en el área Occidental que en la oriental de la cordillera; la situación para Pakistán e India Noroccidental es pues particularmente sombría, previéndose un período inicial de increíbles caudales que serán seguidos por una pérdida devastadora de agua en los ya declinantes ríos Indo, Sutlej y otros cursos fluviales<sup>73</sup>. Si ese escenario es correcto, si incluso todos los desafíos de ingeniería del Transvase de

---

<sup>71</sup> Natalie Kehrwald, Lonnie Thompson, Yao Tandong, Ellen Mosley-Thompson, Ulrich Schotterer, Vasily Alfimov, Jürg Beer, Jost Eikenberg y Mary Davis, «Mass Loss on Himalayan Glaciar Endangers Water Resources», *Geophysical Research Letters* XXXV, L22503 (2008).

<sup>72</sup> T. Gardner, «Tibetan Glacial Shrink to Cut Water Supply by 2050», cit.

<sup>73</sup> J. Briscoe, *India's Water Economy. Bracing for a Turbulent Future*, cit., p. 32 contiene proyecciones para los ríos Indo, Ganges y Brahmaputra.

Agua Sur-Norte pueden resolverse y si ignoramos los costos para otros usuarios de esas aguas, los beneficios resultantes podrían ser efímeros.

El cambio climático plantea otros problemas también. Entre los más serios se hallan las inundaciones provocadas por la “explosión” de los lagos glaciares. Cuando los glaciares de las regiones de gran altitud se funden, pueden formar grandes lagos ubicados tras las presas naturales de hielo y roca. Son, de algún modo, como los lagos temporales que se formaron detrás de las presas de residuos después del terremoto de Sichuan del último mayo, con la diferencia de que parte de la “muralla” es hielo. Tales lagos son peligrosos porque pueden precipitarse sobre sus barreras en cualquier momento, provocando inundaciones devastadoras corriente abajo. (Ésta fue la razón por la cual los soldados chinos dinamitaron las paredes de los lagos de Sichuan antes de que aumentaran su tamaño.) Las inundaciones de este tipo podrían fácilmente barrer las presas construidas corriente abajo, provocando una reacción en cadena de desastres. Bután ha identificado 2 mil 600 de tales lagos dentro de sus fronteras, entre los que se incluyen veinticinco con alto riesgo de explosión<sup>74</sup>. Entretanto, aunque las proyecciones de los cambios probables en los monzones debido al calentamiento global varían significativamente, la mayoría sugiere que Asia Meridional conocerá menos días de lluvia por año pero un mayor número de “casos de precipitaciones extremas”, incrementando la necesidad del almacenamiento de agua, pero también el riesgo de desastre catastrófico si una gran presa se construyera sin tener en cuenta suficientemente estas variaciones.

China no es obviamente el único país que intenta resolver sus problemas de agua a expensas de sus vecinos. Escribo estas líneas en el Sur de California donde viven muchas más personas de las que jamás podrían haber encontrado acomodo sin transvasar el agua del río Colorado que antaño fluía hacia México, y parte de la cual, en virtud de tratados internacionales, debería estar alcanzando ese destino. Sería

---

<sup>74</sup> Ann-Kathrin Schneider, «Dam Boom in Himalayas Will Create Mountains of Risk», *World Rivers Review* XXIV, 1 (marzo de 2009), p. 10.

insensato, sin embargo, excluir los grandes proyectos a la hora de abordar las serias escaseces de agua y energía a las que se enfrentan cientos de millones de personas en esta enorme región, pero parece cada vez más claro que incluso en el más benigno de los escenarios tales proyectos no pueden resolver todos los problemas que se afirma que pueden arrostrar, siendo probable que empeoren muchos otros.

Evitar desastres importantes obligará a escoger cuidadosamente entre los proyectos propuestos y a coordinar los esfuerzos a través de las fronteras nacionales en una medida sensiblemente mayor a la actual. Al menos a largo plazo, tecnologías como la eólica y la solar parecen ser apuestas mucho mejores para suministrar energía genuinamente limpia y barata; cómo dar con los remedios tan absolutamente necesarios para el futuro inmediato sin llegar a depender de tecnologías menos satisfactorias es una cuestión realmente complicada. Sobre todo, sobrevivir a la inminente crisis hídrica probablemente depende mucho menos de megaproyectos y más de la implementación de una serie interminable de medidas conservacionistas a pequeña escala, poco glamorosas y en ocasiones dolorosas: reparar las conducciones de agua y revestir acequias; obligar a las fábricas a que traten el agua de modo que pueda reutilizarse; la implementación selectiva de tecnologías de irrigación más eficaces; la construcción de algunas presas de menor tamaño; la aceptación de una mayor dependencia de los alimentos importados y por consiguiente de precios más elevados de los alimentos en otras partes del mundo; y la continua creación de importantes cantidades de empleos no agrícolas, sin tensar ni el medioambiente ni el tejido social hasta el punto de su potencial ruptura<sup>75</sup>.

**Fuente de información:**

<http://www.newleftreview.es/?getpdf=NLR29201&pdflang=es>

---

<sup>75</sup> Agradezco vivamente al *Asia-Pacific Journal. Japan Focus* su buena predisposición para la co-publicación este ensayo.